SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

Incorporating
週報 THE CHINESE PACIFIC WEEKLY

- REAGAN-BUSH CAMPAIGN LIAISON
- JACKSON SUPPORTERS AS DELEGATES
- COLUMN BY PLAYWRIGHT R. A. SHIOMI

EAST WEST 東西報

VOLUME 18, NUMBER 9 | 25 CENTS | PUBLISHED WEDNESDAYS | FEBRUARY 29, 1984

Washington Supply Wholesalers, off Washington Square. (Photo by Thomas Wing Wo)

Health Care Use Up, But Health Still Down

SANTA CRUZ — The health status of San Francisco Chinatown residents is very low, particularly in comparison to national statistics for Americans overall, according to the findings of a recently completed study of health conditions among Chinatown residents.

Roughly one half of the residents interviewed in the Chinatown Housing and Health Research Project reported their health to be "fair" or "poor." Adults in the United States nationwide rated their health that low in only 18% of the cases.

EXCELLENT

In addition, while 82% of the adults nationally described their health as "excellent" or "good," only 49% of the Chinatown residents described their health in those terms.

Thus, stated project researcher Chalsa Loo, a professor at the University of California at Santa Cruz, the proportion of Chinatown residents who rated their health as "fair" or "poor" was three times higher than the national sample. This, she concluded, indicated that health needs in Chinatown are very high.

"This [finding] was very shocking," confessed Loo. "I knew that health status was low, but I had no idea it was three times lower than what is the health of the nation."

Findings also revealed that Chinatown residents without social support systems were in significantly poorer health than those with social support.

SUPPORTIVE

In other words, said Loo, those with friends or relatives on whom they could rely for help were in better health than those without supportive friends or relatives.

Professor Loo asserts that the health needs of those without social support should thus be given highest priority, and that steps must be taken to minimize isolation in the community.

Despite the negative news, the researcher pointed out that at least one very positive finding was made through the study.

"It affirmed for physicians and health workers that there have been dramatic changes in health attitudes and utilization of services," said Loo. Poor health of the residents was not due to resistance in seeking health care services, Loo stated.

UTILIZATION

Chinatown residents showed a high rate of health services utilization. Their rate of use was comparable to the national figure. Eighty percent of the Chinatown residents interviewed said they had seen a doctor in the previous year, while 75% of Americans overall had done so.

"Health professionals in the community ought to be applauded when considering that even 50 years ago, residents did not believe in Western medicine," maintained the professor.

Loo also mentioned that in a survey conducted by the city in the 1960s, it was found that Chinatown residents were "very illiterate" in health education.

"[Now] that illiteracy is gone. A high proportion are health educated," the Santa Cruz professor declared. She noted that the residents are seeing doctors more and that many know where they should go for different types of health services.

GREAT NEED

At the same time, though, she cautioned that non-English-speaking Chinese still use health services much less than English-speaking Chinese.

This, Loo concluded, suggests that the English spoken language facilitates health service use, and that despite past efforts, there is still a great need for bilingual health facility staff and materials, and for English language classes.

The study also showed that there were health and utilization differences between economically "advantaged" and "disadvantaged" persons.

Chinatown's poor were in significantly worse health than those less economically handicapped. Loo argued that this finding reinforced the necessity of federally subsidized medical payments for the poor and the alleviation of poverty conditions at a general level.

FAR FROM OVER

This same group, however, uses health services to a greater extent than economically advantaged persons, the study showed. Loo attributes this to both the poorer health conditions and the availability of

continued on page 13

Arrest of 77-Year-Old Businessman Raises Questions of Harassment

By ROBERT TOKUNAGA

SAN FRANCISCO — The arrest of 77-year-old Paul Kwan, one of the owners of Washington Supply Company, on Chinese New Year's day earlier this month has raised charges of police misbehavior and insensitivity towards the owner of the Chinatown establishment.

The company, located at 1717 Powell Street, is the primary wholesale supplier of paper goods, boxes and other containers to Chinatown/North Beach area restaurants, stores, offices and other businesses.

VIOLATION OF CODE

Officer Edward Rodriguez of San Francisco's Central Police Station arrested and cited Kwan at approximately 10 am on February 2, for allegedly violating municipal penal code Section 63.

This section states in part, "It shall be unlawful for any person, firm or corporation . . . to place . . . any substance or article which shall obstruct the passage of such street or sidewalk for more than one hour at a time."

At the time of Kwan's arrest, company workers were unloading several delivery trucks. The merchandise being unloaded included; 750 cases of food pails and 6 pallets of cake boxes from Los Angeles and 16 pallets of butcher paper and paper bags from Oregon.

The workers were using a conveyor belt to make the unloading of the merchandise into the building easier and quicker.

ORDERED A HALT

Officer Rodriguez then came by and ordered a halt to the unloading of the merchandise and sent the delivery trucks back to Los Angeles and Oregon.

Rodriguez had been dispatched to the scene following a complaint lodged by the supply company's neighbor, the Washington Square Bar and Grill.

The officer then went into the Washington Supply Co. building and arrested the septuagenarian part-owner of the supply company.

Kwan was taken to Central Station and then moved to the Hall of Justice where he was fingerprinted, photographed and booked. He was released later that day at 4:40 pm.

ANGRY LETTER

After hearing of the incident, Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action (CAA), stepped in on behalf of Kwan.

Der fired off an angry letter protesting what he described as "the ongoing, unequal enforcement of MPC Section 63." The letter was sent to Mayor Dianne Feinstein, Police Chief Cornelius Murphy, and Captain Willis Casey of Central Station.

The CAA director cited MPC section 64, which he claimed exempted Kwan from the provisions of Section 63.

The exemption states in part, "The provisions of Section 63 of this Article shall not apply to (a) Goods or merchandise in actual course of receipt, delivery or removal. . . ."

NECESSARY

"Section 64 clearly provides Washington Supply Company the right to load and unload goods with their conveyor belt as a necessary element in their business," Der asserted. "The San Francisco Police Department had no legal basis whatsoever to arrest Mr. Kwan on Feb. 2."

Officer Raymond West of Central Station told *East/West* that the police department disagrees with Der's interpretation of the sections.

He felt Section 64 did not

continued on page 13

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

San Francisco Public Library
Periodicals Department
Civic Center
San Francisco, CA 94102

LETTERS

More News on Bilingual Ed

Dear Editor:

The Association of Chinese Teachers (TACT) appreciates the continued support of *East/West* in the field of bilingual education.

I would like to make a few clarifications on the article, "No Action Taken on Angry Letter to Bilingual Office" (*East/West*, 2/22/84). The California Association for Asian Bilingual Education did an excellent job of coordinating and facilitating the meeting with Dr. Jesse Soriano and drafting the followup letter. Because we met in regards to the concerns of limited English-speaking Asian students, it was very important to CAFABE that the group was composed of the various Asian language groups. Representatives from the Cambodian, Chinese, Filipino, Japanese, Korean Lao, and Vietnamese language groups were in attendance representing several school districts.

On the OBEMLA staff there is only one Asian representative in an advisory capacity; the remainder of the Asians in OBEMLA are in clerical positions.

The letter from the Soriano meeting was included in my testimony at a public hearing held by the National Advisory Council on Bilingual Education in January at the California Association for Bilingual Education Conference.

We will monitor the results of the hearing and we await Dr. Soriano to take some action on the issues presented in the letter.

Sincerely,
Helen Joe-Lew
President
TACT

Thanks from Legal Outreach

Dear Editor:

Thank you for printing the article on our housing discrimination case in *East/West*. Thanks also for sending copies of the newspaper with the article to us. We appreciate your thoughtfulness.

Your coverage of Asian community news is excellent. We are very fortunate to have a newspaper such as *East/West* in the community.

Sincerely,
Lori T. Suzuki
Executive Director
Nihonmachi Legal Outreach

Galileo Teacher Tells of Anger

Dear Dr. Roper:

As a teacher and student activities director at Galileo High School in San Francisco, I have coordinated the homecoming events and Spirit Week. I as outraged to read in the *East/West* (2/22/84) the incident at Homestead High School of mocking the Japanese. It was disgusting that racist posters were permitted on campus. I feel the blame is not only on the school principal but also the student activities director. He or she must be insensitive or ignorant of the diverse student body.

I admire a student like Bradley Wong who deserves a "pat on the back."

Sincerely,
Eugene Wing

Human Relations Group Honors Bradley Wong, 15

SAN JOSE — Bradley Wong was presented with a special award by the Santa Clara County Human Relations Commission last week. A 15-year-old sophomore at Homestead High School in Cupertino, Wong has become the focus of recent media attention for his attempts at stopping a racist portrayal of Asians at his school's spirit week celebration. (E/W 2/22/84)

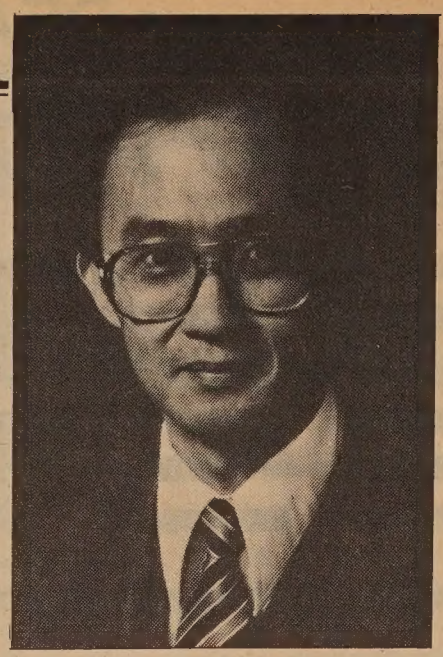
Wong and his family are still negotiating with the Fremont School District for the following changes:

(1) Performance evaluation of school site principals regarding their handling of interracial and intercultural issues;

(2) A program of teachers training and sensitivity to acquaint them with Asian and other minorities' sensibilities and concerns; and

(3) a guideline for all student activities that will ensure that the activity will not insult or offend racial minorities.

Letters of support can be sent to Superintendent Jack Roper, Fremont Union High School District, 589 W. Fremont, Sunnyvale, CA 94087. □



Hilary Hsu to Speak at Laney

SF Community College chancellor Hilary Hsu (above) will be the featured guest speaker at the Monday, March 5 discussion "Tomorrow: the Asian American Perspective," held at the Laney College Theatre in Oakland. The event, which takes place noon to 1 pm, is part of the Asian Month 1984 activities at Laney, which run from March 1 through 30.

Other activities for the month include a cultural exhibit with brush painting and Chinese calligraphy, three showings of the Chinese historical film *Magnificent 72*, on March 9, at 10 am, noon and 7:30. That evening, before the 7:30 show, beginning at 7 pm, there will be a Chinese music concert.

On March 26, there will be a reception held for artist Dolly Fong. For information about Asian Month activities call 835-5250 or 834-5740, ext. 307 or 309. All events are free and open to the public.

Correction on Coro Foundation Women's Program

In the 2/15 issue, *East/West* mistakenly described the Coro Foundation East Bay Public Affairs Leadership Training Program for Women as a *three-week internship.*

The program, which begins on April 17, lasts *ten* weeks, and *includes* a three-week internship, as well as workshops on effective interviewing and public presentations, and a case study of a current urban issue.

Cost of the program is $500, with financial assistance available based on need of the applicants, who should be women with leadership abilities and a strong interest in public affairs. Call 863-4601 for information. □

ADVERTISE IN EAST/WEST – CALL 781-3194

EDITORIAL

Wanted: Persons Interested In Speaking Their Minds

As more and more of the news begins to center on elections and Presidential campaigns, *East/West* urges its readers to get involved with the electoral process.

This is not new news; you have all heard the call for participation before. And yet, despite its "I've-heard-it-before" quality, the message remains just as important today as it was in the past.

Voters can contact Stephen Nakashima (408-246-0246) in San Jose to share their views on issues which should go to the Reagan-Bush committee.

Likewise for Democrats, there are several persons to contact for the different candidates—Mondale (956-5221), Jackson (922-9854), Cranston (885-4905), Hart (954-0200), Glenn (213-937-9999) and the others.

One thing to remember, though is that our responsibility to keep politicians "honest" and responsive to our needs does not stop at their election to office. Rather, it just begins there.

For instance, community input helps in making sure our lawmakers and institutions are actively implementing affirmative action programs, such as suggested by Assemblyman John Vasconcellos at a recent symposium.

That continued participation can also ensure fair treatment of all persons under the law, such as businessperson Paul Kwan of Washington Supply is currently seeking.

We're all busy, and we all want to protect the little time we have to ourselves, but let's be sure to schedule in some time to take part in the political process—before, during and even after election time. □

East/West (USPS 165-460) is published weekly except the last week of December by East/West Publishing Co., Inc. Business office: 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108. Phone: (415) 781-3194. Editorial office: 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephone: (415) 982-1505. Cable address: Eastwest, San Francisco. *East/West* was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, court no. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA. Copyright ©1984 by East/West Publishing Co., Inc. All rights reserved. *East/West* assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs, or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

Publisher: Peter Chau
Editor: Diane Yen-Mei Wong
Advisor: Norbert Woo
Reporters and Correspondents: James Dao (NY), Grant Din, Phoebe Eng, Tim Fukai, Jean Isobe, Mark Jue, Paul Justi, Yuri Kageyama, Gary Kawaguchi, Jon Kawamoto, Folk Kuhn, Michael Lam, Jeannie Look, David Stranahan, Sally Swope, Robert Tokunaga, J.K. Yamamoto (LA).
Columnists: Pamela Gee, C.Y. Hu, Rick Shiomi, Shawn Wong.
Photographers: Shulee Ong, Thomas Wing Wo, Leland Wong, Nancy Wong, David Yee, James Yee.

Advertising Director: Margaret Woo
Advertising Executive: Dennis Dun, Richard Springer
Office Manager: Kerry Chiang

President of East/West Publishing Co., Inc.: Gordon Lew.

Copyright 1984 by Bill Chow.

Gung Hay Fat Choy

Chinese New Year symbolizes rejuvenation and new energy. So does *East/West*. Through the dedicated efforts of a vigorous, youthful staff, *East/West* has been able to dig up, week after week, news and features of interest to Asian Americans. Not just firecrackers and beauty pageants. But news of national impact such as the Vincent Chin case. And feature stories of real human interest.

For a weekly infusion of new energy, subscribe now to the largest circulation English-Chinese bilingual weekly. Costing just $15 a year, it is an inexpensive way to say Gung Hay Fat Choy to yourself or your friends all year round.

Please send a ☐ one-year ($15) ☐ two-year ($28) ☐ three-year ($40) subscription to:

Name_____

Address_____

City_____ State_____ Zip_____

Please send the above subscription order with payment to *East/West*, 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108.

San Jose Nisei Named Vice Chair Of Reagan-Bush for '84 Committee

By DIANE YEN-MEI WONG

SAN JOSE — While many Asian Americans identify themselves with the Democratic Party, which they feel is the party of the "minorities, working class and poor," it is the Republican Party which more closely represents the philosophy of the community, asserted Stephen Nakashima.

Nakashima, a San Jose attorney and certified public accountant, was recently named as one of the state's regional vice chairs of the Reagan-Bush in '84 campaign committee.

ROOTS OF INTEREST

A resident of San Jose since he began his law practice there in the mid-1950s, the Nisei man noted that this is where his active participation with the Republican Party began. For a number of years, he served on the arm of the party which helped to raise funds in Santa Clara County.

However, Nakashima explained that the roots of his interest in what the Republicans stand for began even earlier.

"There was one thing my parents never denied us, and that was to give us the opportunity to get all the education we could get," he said. "But, we had to get it on our own."

Thus, Nakashima, whom many now describe as "wealthy," had to work his way through college and law school.

SELF-INITIATIVE

"I felt strongly that the philosophy of the Republican Party encouraged self-initiative, and encouraged people to take advantage of opportunities given, instead of giving a handout to people." If one was willing to work, he said, then one could achieve the goal.

"It is unfortunate that Asians are so associated with the Democratic Party, when basically Asian people believe in the philosophy stated [by the Republicans]: work hard, stay out of trouble, get ahead and don't give problems," he cited.

The Nisei, however, was quick to point out that he is not so wedded to the Republicans that he would automatically discount *all* Democrats. For instance, the committee vice-chair is a longtime supporter of Cong. Norm Mineta (D-San Jose).

Mineta, whom Nakashima noted was once a Republican, "has brought a tremendous amount of credibility to the Asian community. . . . He's a very good congressman, effective."

STOOD BY PARTY

Another reason Nakashima has supported Mineta is because the lawmaker is Japanese American, he admitted. "[Besides] maybe he'll change from a Democrat to a Republican," laughed the attorney.

Though he conceded that Democratic leaders have appointed Asian Americans to different positions, he stood by his own party.

"Democrats are like doting parents who give everything to kids to help them," he charged. "Or is *discipline* the way to help kids grow into responsible adults?" queried the father of four daughters.

Though Nakashima does not yet know what he and the other regional vice chairs will specifically do, he noted that their work will probably at least include identifying problems and working out the most effective campaign for each area.

SHARE VIEWS

He took some time to share his views on some issues of particular interest or importance to the Asian American community.

Affirmative Action. "I don't want to see appointments [made] because persons are Asian. I want them to be qualified for the job or position," Nakashima asserted. "It's an insult when you do it [appoint because of race]."

The committee vice-chair, however, conceded that in situations when persons are equally qualified, then "give the minority a break."

In the case of his own appointment to the campaign committee, Nakashima admitted that he had had some doubts about whether he had received the appointment because he was Asian, or because of the work he had done for the Republicans.

OTHERS QUALIFIED

"I looked around and saw there were others qualified. But people told me that there may be other qualified people, but that I am the *best* qualified," he explained.

Redress/Reparations. "I'm as qualified as anybody to talk about the evacuation," said the former internee. He and his family were uprooted from their home and placed in the camp at Poston, Arizona, where he stayed for about one year before he was relocated to Ohio.

He described the imprisonment of Japanese Americans during WWII as "the worst thing that has ever happened in this country." And though the ex-army man said that sometimes the country has made mistakes, he still thought it a "great country."

Defining reparations as connoting only monetary compensation, Nakashima went on to say that he supports redress, which he defined as a broader term that includes

continued on page 14

Delaware's S. B. Woo Formally Announces Lt. Governor Bid

NEWARK, Delaware — Educator/scientist S. B. Woo of Delaware formally announced his candidacy for lieutenant governor on February 23 to crowds at three locations throughout the Eastern Atlantic state.

"During the past eight months, I have met with friends, colleagues and leaders in the state Democratic Party to discuss my possible candidacy," said Woo in a letter announcing his decision.

"With the benefit of so much advice and encouragement, a campaign committee was formed last October. Since then, over $125,000 has been raised and over 100 volunteers recruited," Woo continued.

The University of Delaware professor was the first president of the collective bargaining chapter of the American Association of University Professors at the institution, and became a member of the school's Board of Trustees a few years later. He began at the university in 1966.

Born in Shanghai, Woo has become, in his words, "an American by choice." Both Woo and his wife of 20 years, Katy, have been active in Democratic politics for over a decade.

"Our society needs more people with expert knowledge in science and education in elected offices where so many important decisions are made," asserted the candidate. "My background and training will uniquely complement the wisdom of traditional elected officials."

Woo, 46, with a doctorate in physics from Washington University in St. Louis, wants to promote longterm excellence in education and preeminence in technology. He also views the 1980s as the "decade of high technology."

"Because this country and the state of Delaware have given me so much . . . I want to pay back as much as I can through public service," said Woo. "I strongly believe that I have the qualifications to be [lieutenant governor]."

The election in Delaware takes place in November of this year. Though he only recently formally announced his candidacy, Woo's interest in the office came as no surprise.

For the past few months, he campaigned not only in Delaware, where he has lived for more than 17 years, but also around the country, building support from the Asian American community in other states as well. □

Manilatown Meal Site Open

State Sen. Milton Marks (r) dances with one of the several hundred attendees at the February 26 grand opening of the Manilatown Senior Meal Site, sponsored by Self Help for the Elderly. Several other political officials, including Supervisors John Molinari and Willie Kennedy, and members of the SF Commission on Aging Advisory Council, came by to join in the celebration.

The meal site is located at 650 Commercial Street, off Kearny, in San Francisco. About 250 seniors also dropped by for the festivities. (Photo by Nancy Wong) . □

CABLEVISION™

Wiring Contracts

Cablevision of Sacramento, an equal opportunity employer, will hold a bidders' conference on external and internal cable wiring of single-family residences March 6 and of multiunit dwellings March 7 at Sierra 2 Center, 2791 24th St., both starting at 1 p.m.

Company engineers will explain plans for a cable television system serving Sacramento, Folsom and Galt and spec sheets for bidding will be distributed.

Training Contract

Cablevision of Sacramento plans to establish training programs for semiskilled and unskilled local residents. We invite all groups interested in bidding on our installer training program contract to attend a prebid conference March 8, 1 p.m., at Sierra 2 Center, 2791 24th St.

Written bidding specifications will be distributed by the Director of Training Programs and may also be requested by mail after the conference. Interested groups should register by March 6 by contacting the installer training program, Cablevision of Sacramento, (916) 442-1649.

CHINESE WORD-A-DAY

The word "talent" or "ability" looks like half of the Chinese word "tree," and this makes very good sense. Half of a tree reminds us of a tree being chopped down. What for? It is for the many uses and benefits that it'll bring to mankind. Why does it have to be a particular tree? It is chosen because it is good, it is suitable, and it has "talent."

A story comes to my mind about the great philosopher Chuang Tzu and his pupils who were hiking in the mountains. The pupils were curious and wanted to know why the lumberjacks didn't cut down a particular tree which was tall and beautiful. One of the lumberjacks said, "Because it is useless."

Returning from the hike, a friend invited the group for dinner and asked his son to kill one of their two wild geese for dinner.

"Which one should I kill?" asked the son. "One can sing while the other cannot." (What? A goose can sing? It is kind of wild, but remember—it was a wild goose.)

"Spare the singer and kill the listener," the father ordered.

One of the pupils was very confused and questioned the philosopher:

"Master, the tree was spared because of its uselessness. But then the wild goose was killed for the same reason. What shall we do then?"

"As for me," said the philosopher, "I'll try to balance myself between usefulness and uselessness."

What wisdom! Go neither for extreme right nor left. But go extreme middle!

By Gordon Lew

Cantonese **tCHOI** Mandarin **TSÁI**

Rhyme with BOY

'Dumping' Reagan Primary Objective, Say Local Jesse Jackson Supporters

By DIANE YEN-MEI WONG

SAN FRANCISCO — Several Bay Area Asian Americans who have declared their intention to throw their names as delegates for Presidential candidate Jesse Jackson, see the defeat of President Reagan as their primary goal.

"We clearly have as our goal the defeat of Reagan," declared Ying Lee Kelley, who was once a Berkeley city councilmember and is a school teacher from the Eighth Congressional District in the East Bay. "And we want to choose the best candidate possible to defeat him."

DISASTER

Community college instructor Mabel Teng of the Firth District in San Francisco concurred. "The main thing is not to have Reagan elected for another term. That would be a disaster," she declared. "Dumping Reagan is the key."

All four women, however, pointed out that ending Reagan's presidency alone was not enough to motivate them into campaigning for Jackson.

Pattie Hirota from the East Bay's Ninth District commented, "This is the first time that a Presidential campaign has been tied to the building of a people's grassroots movement."

The clerk-typist went on to cite Harold Washington's recent mayoral triumph in Chicago and the increased voter registration efforts as factors that could "change the character of electoral politics and the two-party system."

REVIVAL

For Teng, Jackson's campaign reflected a revival of political activism which had characterized the '60s and '70s.

"Then, it was more active, more political. There was a lot of grassroots involvement. Now, it's more conservative," asserted Teng. "For ordinary working people, nothing has moved them, and electoral politics was not an alternative for them.

"What attracted me to the Jackson campaign and the 1984 election is that it is a new type of civil rights movement in the US," she stated.

According to members of the group Asian Americans for Jesse Jackson, front-runner Walter Mondale and candidate John Glenn are not currently planning to hold caucuses in California. Senator Alan Cranston may hold local support caucuses.

ONLY ONES

The Jackson caucuses, then, says the group, may be the only ones taking place in this state before the Democratic convention this summer.

"In the June 5 primary, the delegate name goes first [on the ballot] and then the candidate's name in parentheses," explained Ninth Congressional District delegate candidate Patty Hirota. "This means that you vote for the delegate and not [only] the candidate."

Kelley noted, however, that this year the candidates "have a strong voice" in the selection of who forms the delegate slate. Thus the March 5 delegation selection is only advisory.

If selected as delegates, the four would attend the Democratic National Convention, representing Jackson. However, before that event occurs, July 16–19, they will keep busy with other activities which coincide with what they do as workers for the larger campaign.

Mabel Teng. (Photo by Nancy Wong)

CROSS-FERTILIZATION

"We go to each other's fundraisers, meetings and planning sessions," said Kelley. "We work with Blacks, Latinos and women's groups."

Noting that many of Jackson's supporters have worked with each other on other issues, Kelley declared, "There's a lot of cross-fertilization, and that's part of the excitement."

One of the goals of the Jackson delegates and the Asian organizing group is to build a sense of unity with the other Democrats in the area, regardless of whom they are specifically supporting, noted Teng.

She related that many of Cranston's supporters were "open to and supportive" of Jackson, but that he had announced too late.

VOTE COMPETITION

However, Teng was quick to point out that because of Cranston's help to and support of the Chinese American community in the past, she would support him, as well.

"I would support Cranston, and Mondale, too," Kelley agreed. "We're working within the Democratic Party, but," she confessed, "the competition for votes *is* important."

Hirota stressed that one of the key changes Jackson is bringing into the entire Democratic party is the addition of more people into the electoral process.

"Jesse Jackson is bringing in new Asians. . . . It's the only campaign doing active voter registration," said Hirota.

STATISTICALLY

According to Kelley, only about four million votes separated Reagan and Carter in the last Presidential race. "Did you know that the number of unregistered Blacks was five million?" she asked.

This figure did not even take into account the unregistered Asian, Hispanic and other potential voters. "It's statistically possible to win."

Asian Americans for Jesse Jackson recently began its voter registration campaign in SF and in Oakland Chinatown. Out of about 200 persons approached, about 50 registered.

Many of the remaining 150

continued on page 12

Foreign-Trained Optometrists Finally Can Take State Exam

SAN FRANCISCO — In an attempt to resolve the problems foreign-trained optometrists have faced in trying to get licensed for practice here in California, the state Board of Optometry recently came up with what one Filipina board member calls "some sort of solution."

Ligaya Avenida, who is currently in her third term on the optometry board, noted that this field is the "last of the medical professions to allow foreign medical graduates to practice."

PREREQUISITES

The resolution, which was finally adopted at the board's last meeting on November 19, sets up a mechanism which has two prerequisites to fill before taking the state optometry exam, Avenida explained.

The first is passing the national optometry boards. This exam is usually taken by third-year optometry students in this country. By having foreign-trained optometrists take and pass the exam, which is given twice yearly, Avenida maintained that a "determination of equivalency" would be assured.

The second requirement is to have a minimum of 297 clinical hours under one's belt. These hours, which must be accumulated within a university setting, include seeing 600 patients.

"If persons meet these two, then they can take the state board," said the board member.

Although the board had originally wanted to make November 19, the date of their last meeting, the cutoff date for persons to indicate their interest in following the steps to take the state exam, Avenida contends that this cutoff date should not apply.

"They [the board and state] are not really enforcing this totally because there are objections about the cutting date."

She went on to say that at the next board meeting, scheduled for some time this summer, she will introduce a motion to the effect that anyone who inquires about the exams between "now and June or July can take the exam."

"Right now, there are 120 names already who have indicated to the board through letters that they want to take the national board, do the clinical and then take the state boards." Avenida noted that almost 100% of these individuals are Filipinos.

"There are close to 1,000 Filipinos alone who graduated in the Philippines affected by this." The figure, stressed Avenida, does not even begin to include those persons trained in Latin American countries, China, Hong Kong or Taiwan.

Call Avenida at 239-0161, or the optometry board at (916) 445-2095 for information. □

Agencies Receive Jobs Money

SAN FRANCISCO — Two Asian community organizations have recently received additional funds from the state's Job Training Partnership Act. They are the Vietnamese Youth Development Center ($59,918) to train 72 unemployed, limited English-speaking refugees as hotel industry room service attendants. The other is Youth for Service ($138,750) to provide photo-typeset training to 24 minority women. It will place at least 19 in jobs.

Two other agencies also received additional funding to provide job training for older workers. They are Self Help for the Elderly ($48,700) to provide classroom training for 26 students in field such as housekeeping and home health, and the Multi-Service Center for Koreans ($25,000) to provide classroom training for 26 students in fields in service-related jobs. □

1 2 3 4 5 6 7 8 9

MORE THAN JUST NUMBERS

A CPA serves as your business and financial guide to assist you in:

- paying the lowest taxes possible
- solving business problems
- planning your estate to achieve your wishes and to reduce tax costs
- investing to earn satisfactory yields
- satisfying recordkeeping and report filing requirements

JOHN K. LEE, CPA

MBA - TAXATION

700 Commercial Street, Suite 203, San Francisco, CA 94108
(415) 986-3688

GETTIN' AROUND

By RICK SHIOMI

What's My Line: A Look at Asian American Theater in 1984

The Society of Stage Directors and Choreographers recently sponsored a symposium on Asian American Theater. As expected, a handful of the curious and hardcore attended, but some memorable thoughts were aired. I have attempted to reconstruct some segments of the symposium's panel discussion.

Featured on the panel were:

- Ernest Abuba, playwright/actor/director who recenlty won an Obie for his portrayal of Captain Kadota in the New York production of *Yellow Fever;*
- Raul Aranas, actor/director, who directed *Yellow Fever* in New York and Toronto;
- John Lone, Obie award-winning actor who recently directed David Hwang's new play *Sound and Beauty;*
- Atsushi Moriyasu, a sculptor/designer who has worked with Pan Asian Repertory Theater;
- Tisa Chang, artistic director of Pan Asian Rep; and
- Roberta Uno Thelwell, artistic director of the Third World Theater at the University of Massachusetts.

Quite a cast of characters.

The following excerpts are not verbatim and should be taken with a grain of salt. (Being a rookie reporter, I recorded their remarks on the back of the program.) Julie Arenal choreographed the original version of *Hair* (remember that?), moderated.

JULIE: Why are there so few Asian American actors?

ERNEST: They're not encouraged by their families. . . . It's not considered a career like being a doctor or dentist. . .

RAUL: Yeah, I graduated in psychology but found you couldn't make a living with it, so I went into acting. . . . but I can hardly make a living at that either. . .

TISA: But we have to put out the message that theater is a viable world. . . . I mean the fact that Pan Asian and other companies exist means there are actors. . . It just takes commitment and personal drive, tenacity and talent.

ROBERTA: Part of the problem is the attitude of people in theater. Like the time I wrote my first play, one person asked me if I knew somebody who worked with masks. I wondered about that remark until he said that the actors would need them to play Asians.

JULIE: The visibility is a problem. And what about integration? (The Hispanic word for assimilation in Double AA jargon?)

ERNEST: I've always believed in integration, since my mother was French. . .

TISA: Asian American theater is a natural part of American theater, it adds levels to what already exists.

RAUL: We shouldn't isolate ourselves. . . . I mean, no Asian American has played Sakini (the role played by Marlon Brando in *Teahouse of the August Moon*).... but maybe no Asian would want to. . . .I mean, it was written by a white, and there's a fine line between humor and insult. . .

TISA: John Patrick is a nice guy and funny writer, but he didn't know much about Asians. And he was basing his humor on cartoon stereotypes, caricatures, really.

JULIE: What about acting in film and television?

TISA: I call that an industry.... It's not art, like theater. One does that to survive. . .

RAUL: The days of acting are over. . . . In television you gotta *look* the part; everything is so quick.

JULIE: But there are cinema stars.

ERNEST: But look at the roles for Asian Americans.

JULIE: What do you think of the Chinese House Boy in the [movie] *King of Comedy?*

JOHN: I felt I was dying in Los Angeles because that's all there was. The role were not humanistic. They were merely incidental atmosphere.

RAUL: It's terrible. What can I say? Would it help if the house boy was Hispanic, or Black. . . . I mean I auditioned for the role, too, but they said I didn't look Filipino enough! (The role was originally set for a Filipino character.)

ERNEST: I auditioned for the role, but when I saw the script I gave it back to them. Sure you can make a thousand bucks a week for bowing forty times a scene. . . . You have to realize people have to make a living; the competition for that role was intense. . . .

RAUL: The Jack Soo role in Barney Miller was all right. You could close your eyes, and you couldn't tell if he was Asian....He was just a guy who happened to be Asian.

JULIE: What about the writers?

JOHN: I'm disappointed by so much material. It's still so focused on the past, so whiney, especially about our forefathers and politics....Why can't they write about just human beings in human situations?

I mean that's what makes David Hwang such a special writer. He lets his characters take the story where it will go....Like in *The Dance and the Railroad.* It's about these two men, the railroad strike and all that are simply in the background.

ERNEST: (getting another chair) I think Frank Chin, [the first Asian American playwright to have a play produced Off-Broadway], should really be here. . . .

TISA: But in defense, our writers need a jump-off point, and some of those topics *had* to be addressed.

ROBERTA: We have to pay tribute to people like Frank Chin.

JULIE: And actually so few people have seen Asian American theater...How many people have seen any of Frank Chin's plays? (A couple nod; others stare blankly.)

JOHN: But we have to go beyond that point.

RAUL: I agree, we have to learn to laugh at ourselves....This heritage stuff has been taken too seriously and [too] long....That's what I liked about *Yellow Fever*...It had humor.

JOHN: You don't have to make it so obvious...I mean there is an Asian influence and point of view already in the writer and his work....

ERNEST: I recently wrote an article called, "The Man Who Shot Frank Chin," because we can't get rid of the guy....He's like a monkey on our back....He opened a whole lot up for Asian Americans in theater....He told it like it was....

ROBERTA: The whole Asian American Theater movement is so young....I mean I was talking with Ed Sakamoto who'd been a journalist for some time before he even thought of playwrighting, and then only because East West Players in Los Angeles had a playwriting contest.

ERNEST: Really, we're only talking about 25 years, beginning with people like Mako and Yuki Shimoda, but the 70s have seen a whole new generation come into the theater, and now our children are beginning to see theater....I mean I'm hoping that our O'Neill, or somebody, will come from my grandchildren's generation.

JULIE: What do you think of others writing about Asians?

TISA: Pearl S. Buck was well meaning and cares about China. She loves the people, but ultimately her perception is different. She's what we call a "China O'Hand." I mean, some people adopt different cultures. Of course I wouldn't want her to be the only spokesperson.

ERNEST: She came from what I call "The Missionary Mentality." Underneath, there is this sense of superiority and a notion of developing the Third World.

RAUL: I like Van Gullah. He writes the *Judge Dean* mystery stores set in China.

ERNEST: Andre Melrose on the revolution in China and Michener on Hawaii aren't bad, but I still think Frank should be here...

JULIE: What can be done to develop Asian American theater?

RAUL: We need money.

TISA: We get such a small level of government support compared to other gorups of similar size. If we could get a sizeable grant to get the ball rolling....

ERNEST: We need financial backing for our own products that have universal appeal, like Wayne Wang's film, *Chan Is Missing*....It took a Vincent Canby review, but it made money.

The truth is said to be stranger than fiction, but I find it funnier, and just wanted to pass on to your some of the realities and absurdities of life in Double A Theater. For further information, just check your local theater. □

Disney Duo Greet SF Elders

About 150 elders at Self-Help for the Elderly received a visit from Disneyland's famous Mickey and Minnie Mouse, who were in San Francisco for the New Year's parade. On Saturday, Feb. 18, the seniors gathered together to participate in contests and share refreshments. Mickey and Minnie dropped by and gave each elder a can of sardines.

Seen here with the mice are SF Supervisor John Molinari (l) and Self Help exeuctive director Annie Chung (with microphone). (Photo by Thomas Wing Wo) □

Early Dinner
TUESDAY - FRIDAY
4:30 to 6 p.m.
$6.95
— *Includes* —
· Salad · Soup · Coffee ·
· Bread & Butter ·
Vegetables & Potatoes
· Choice of Entree ·
· Roast Chicken ·
· Baked Ham ·
· Pot Roast ·
· Ground Sirloin Steak ·
· Breaded Filet of Sole ·
GOOD ITALIAN FOOD
CAESAR'S
BAY AT POWELL
989-6000
Valet Parking · Closed Mon.

A Thirty Year Tradition of Custom Quality
HURRY TO OUR
"DUSTY SHOE PREVIEW"
FOR BEST CHOICES
ONLY 5 CUSTOM QUALITY HOMES
Open Daily
12-5 Except Thurs.

"A Step Up"
- A Great Commute Location.
- 3 Minutes From I-80 Freeway.
- Pinole Valley Road Exit.
- Level View Sites

STANDARD FEATURES:
- Very large country kitchens.
- Master suites with elegant baths.
- Space for work bench in garage.
- Ceiling high wardrobes with double shelves.
- Massive beamed ceilings.
- Lifetime tile roofs.
- Floor to ceiling brick fireplaces.
- BUILT TO PG & E 5" STAR PREMIUM ENERGY CONSERVATION AWARD"STANDARDS.

FROM $139,950
5% DOWN
FANTASTIC BELOW MARKET FINANCING
DOWNER HIGHLANDS
Sales Office: 415/724-4684
DIRECTIONS: Exit I-80 at Pinole Valley Road. West 3 Blocks to Downer St. Go Right 1 Block to Model.

Group Study Habits Help Students Succeed in Math and Science

By ROBERT TOKUNAGA

SAN FRANCISCO — A UC Berkeley affirmative action program associate director, speaking at a symposium last week on affirmative action, pointed out the importance of group interaction in achieving academic success at the university level.

Uri Treisman, associate director of the UC Berkeley Professional Development Program, referring to his observations of Black, Chinese and Hispanic students, noted that most of the Chinese American students did well in math and sciences because they formed study groups and worked together.

MATH AND SCIENCES

The associate director is assigned the task of helping minorities get into and through the math and science departments.

Treisman also mentioned that many Blacks and Hispanics studied by themselves and received little help from fellow students or from faculty.

He cited this lack of support as the main reason why many Blacks and Hispanics did poorly in math and sciences.

"My research showed that 18 out of 20 black students I observed did their studying in isolation," Treisman stated, "while the Chinese students quickly formed study groups."

JUST AS SMART

"The Black and Hispanic students are just as smart as anyone else," Treisman stressed.

His research showed that Black students usually did whatever the teachers told them to do in regards to studying.

"If they told them to study two hours a day, the Black students would do that," the UC Berkeley educator commented. "In fact, they would follow the teachers' instructions almost religiously."

He noted that the Chinese American students would study several hours more than the amount recommended by the teachers.

NON-MATH/SCIENCE

Treisman's study concerned only math and sciences. Many educators feel that a large number of Asian American students do not do as well in the writing disciplines such as literature, political science and history. He did not state whether his observations were applicable in these non-math/science areas.

Treisman told the symposium audience that his observations of Hispanic students revealed that they seemed to form groups for many social, but not academic affairs.

The affirmative action researcher observed that the parents of many of the Black students play an important role in ther isolation.

"As soon as the decision would be made that their child would be academically oriented, the parents would isolate the child [from negative cultural influences]."

MOTIVATION

He disagreed with some educators who say that many Black students lack motivation. "Many of them had to overcome severe obstacles to get to UC," Treisman stressed.

"The irony is that many of these students were isolated in order to get to college, and that's what ends up working against them," Treisman contended.

He felt that not enough minority students are using the resources available to them through affirmative action programs. "Some use them often, while others use them when it's too late to help."

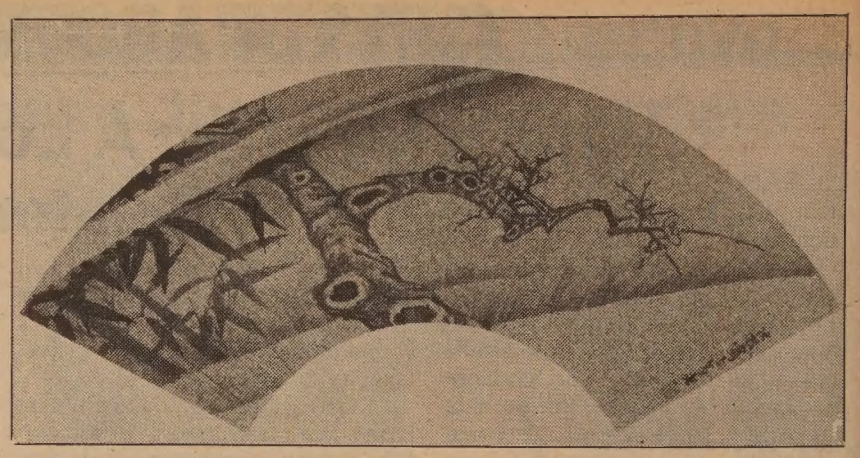
Treisman claimed that the most successful affirmation action programs are controlled by the faculty. "Any educational endeavor without teacher input will fail," he said.

ISOLATED

"Research shows that most Black men who are in the medical profession hated their medical school years because they were extremely isolated," Treisman reported.

"Many of the ones who did well say that a faculty member took an active interest in them and helped them get through school," noted the program director.

He concluded his brief 30-minute lecture by calling for more support for affirmative action programs.



Museum Shows Off New Pieces

The Asian Art Museum during February will display two new acquisitions, both of which use the flowering prunus as motifs. Shown above is a fan painting calleed "Branch of Blossoming Prunus," by Ch'en Hung-shou (1599-1652). Painted in ink on gold-flecked paper, this is the first time the piece has been displayed.

The second qacquisition is a black lacquer tray with mother-of-pearl inlay from the Sung-Yuan dynasties (13-14th centuries).

The museum is open daily from 10 am to 5 pm. The display of special acquisitions is in the Adrian Gruhn Court, on the first floor. Call 558-2993 for information. □

"It's ridiculous to think that a small office in the basement of the administrative building would handle the education needs of 50% of the state in the future."

Treisman noted that most UC affirmative action offices are located in basements and that California will be almost 50% non-white in the near future. □

Regent Asserts Colleges Must Be At Affirmative Action Forefront

SAN FRANCISCO — Also speaking at the symposium held at UC San Francisco on February 22 was the first non-white UC Board of Regents chairman, Yori Wada.

"Affirmative action is an issue none of us can ignore or set aside," the regent exclaimed. "It is an issue that is vexing, challenging and troublesome."

PRIORITIES

Wada told the audience that in his seven years as a regent, his top priority has always been affirmative action and he sees no reason to change his priorities. He felt he could not change his priorities even if he wanted to.

"My heritage as a minority individual would prohibit my changing my views on affirmative action, Wada asserted.

"The University of California, as the number one public institution of higher learning in the nation, should not be exempt from affirmative action," the board chair proclaimed.

"UC can no longer make excuses to itself, the legislature, and the people of California as to why there are not many minorities at UC," said Wada.

LEADERSHIP

"Schools and universities are not expected to just merely reflect society as it is," the Nisei regent added.

"Rather, they are expected to provide creative and vigorous leadership as instruments of change towards social justice, human dignity, equality, greater wisdom and understanding."

The University of California has a "long way to go" with regards to affirmative action and "can not now begin to stop or retrench," he maintained.

He agreed with Treisman on the importance of faculty input. "The faculty can make or break affirmative action," he said.

The recently elected university head demanded that each of the nine campuses come up with "plans" for the implementation of affirmative action and not just "policies" stating their agreement with the concept.

WATCH PEOPLE

Assemblyman John Vasconcellos (D-Santa Clara) agreed with Wada on the importance of the "actions" of people in regards to affirmative action.

"Watch people in public office and institutions," the legislator warned, "not just for what they say, but more importantly for what they do."

The assemblyman, who has been a staunch supporter of affirmative action in his 18 years in the Assembly, argued that the state has "not yet done enough to get more minority students at UC."

"To be a really excellent institution, the University of California must be open to everyone," Vasconcellos stated.

He asserted that not only should the university keep up its high standards, it must just as importantly "find people of talent of different race and sex and find out how our public schools can better prepare students for higher education."

"Openness, access and excellence are one and the same," the assemblyman from Santa Clara County concluded. □

Election for LA Project Area Committee Held

LOS ANGELES — LA Councilman Gilbert Lindsay announced last week that a communitywide election will be held to fill 12 of the vacancies on the 25-member Chinatown Redevelopment Project Area Committee. The remaining vacancies will be appointed by Lindsay, whose district includes Chinatown.

An election will be held by the Community Redevelopment Agency (CRA) on March 15 at the Castelar Elementary School, beginning at 6:30 pm. Voter registration begins at 5:30 pm. Three positions will be filled by the election in each of the following categories: residential property owners or owner occupants; tenants; busines sproperty owners and/or business tenants; and community organizations representatives.

Voters and candidates must be at least 18 years of age and must either live, own property or a business within the project area, or be a member of an organization which serves chinatown and meets CRA's eligibility criterion for community organizations.

Bilingual election procedures and eligibility criteria for community groups are available. Call Susan Totaro at (213) 977-1616 for information. □

We Bank On Your Future

建東銀行
BANK OF THE ORIENT

Member FDIC

Main Office
233 Sansome Street
San Francisco, CA 94104
(415) 781-6565

Richmond District Branch
317 - 6th Avenue
San Francisco, CA 94118
(415) 386-6565

Chinatown Branch
1226 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 956-6565

Oakland Branch
360 - 12th Street
Oakland, CA 94607
(415) 530-6565

Guam Branch
P.O. Box EI
Agana, Guam 96910

中醫 陳啓德 針灸方脈
婦兒内外全科，各種痛症。
Peter K. T. Chan
Chinese Herbalist & Certified Acupuncturist
Stop neck, back, leg pains, smoking, headache etc.
Medi-Cal Cards welcome.
809 Stockton St., #109 (nr. Sacramento St.)
San Francisco, CA 94108
Open Daily Tel. - (415) 989-1635
***

Governor Withdraws Fish And Game Nominee

By MARK J. JUE

SAN FRANCISCO — Uncertain of the state Senate's confirmation, controversial state Fish and Game Director Howard "Don" Carper agreed to resign last week.

Carper's nomination has been opposed by conservationists and environmental groups who have referred to him as "California's version of James Watt," and by the Asian community for allegedly making racist statements about Vietnamese fishermen.

GILL NET

According to Michael Huynh, Executive Director of the Center for Southeast Asian Refugee Resettlement, Carper was asked at a meeting of the Pacific Marine Fisheries Commission last November about the problem of Vietnamese refugees accused of gill-net fishing.

"I have a solution for the problem, but it's illegal," Carper was quoted as saying. "What we should do is put them all [refugees] in a big boat, send them halfway home and sink the boat."

Carper at first denied making the derogatory remarks, but said later at a meeting that he had made the statement, but it was not meant to be insulting.

Charges that Carper illegally smuggled a crocodile hide into the US in 1972 are currently being investigated by the state attorney general's office. Importing a crocodile hide into this country is a violation of the federal Endangered Species Act.

ADMITS SHOOTING

Carper has admitted shooting the reptile while on an African hunting trip, but denied bringing the hide into the US.

"Because of the controversies, he [Carper] thought it would be best to resign," explained Bob Taylor, Deputy Press Secretary for Governor George Deukmejian.

"By Carper's own admission there was some doubt as to whether the Senate would confirm his nomination, and the governor agreed with him," Taylor added.

Carper will, however, continue to serve as Fish and Game director until Deukmejian can find a replacement for him. "The controversy surrounding Carper's nomination will cause the Governor to be more careful in choosing a successor," Taylor admitted, "though I think the Governor has been careful in all his choices."

HELD UP

"This time there were some matters which we were not aware of," Taylor noted. "We'll choose a person who is highly qualified for the position and can get programs for the department going, which have been held up by the controversy."

"We're pleased with his decision to withdraw his nomination," stated Carl Pope, a spokesperson for the Sierra Club. "Carper didn't have the qualifications or the temperament to fulfill such an important position. We hope this time the Governor appoints someone who is qualified."

"It was a wise choice for the governor to withdraw the nomination. The state should not tolerate an official making racial slurs. That's bad public business," commented Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action.

Der also attributed part of the decision to the number of Asian Americans who wrote letters to the governor expressing their dissatisfaction with Carper and his racist statements.

"We're also very pleased with the decision," concurred Huynh. "I hope the governor will pay more attention when considering his next choice for the position. People of such character shoudn't be in public office," Huynh declared. □

San Mateo Seniors Have 1984 Officers

SAN MATEO — The bicultural and bilingual group, Asian Senior Club recently elected its new officers: president Ernest Loo, vice president Dr. Edwin Owyang; secretary Winnie Lee; Chinese secretary Soo Quan; corresponding secretary Richard Ho; treasurer Wallace Lee; auditor Pearl Leong Suey; and sargeant-at-arms Walter Hing.

Formed in February 1980, the group has grown to include 104 seniors who meet weekly for health, educational, community, social, nutritional and field programs. The group also contributed to and actively supported the Vincent Chin cause, and member George Leong Suey was recently appointed a member of the state Commission on Aging. □

China's Reaction to Andropov's Death Opens Relations

HONG KONG — "President Andropov had expressed on several occasions his desire to improve Sino-Soviet relations. It is the sincere desire of the Chinese government to see relations between the two countries normalized," read a telegram sent from Chinese leaders to the Soviet Union after Andropov's death earlier in February.

Many people in diplomatic circles see this testament as a part of the attempt of China and the Soviet Union to end their decades-long feud, reported the *LA Times*.

The Beijing government then sent senior vice premier Wan Li to Andropov's funeral, a move many Sino-Soviet watchers felt was a goodwill gesture from China towards the Soviet Union.

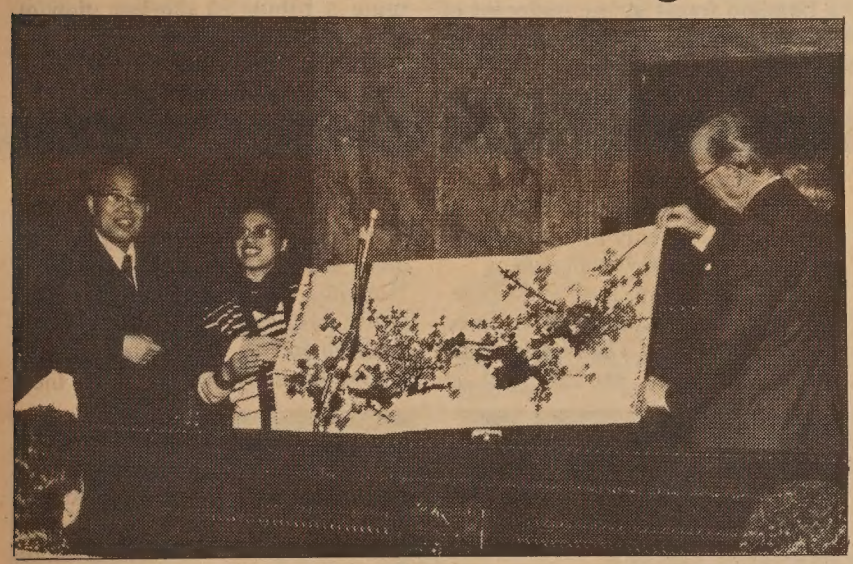
Wan is also a member of the Chinese Communist Party's ruling Politburo, and was the highest-ranking Chinese official to visit Moscow in more than 25 years.

The Chinese and the Soviets just recently signed an agreement which increased trade between the two countries by 60% this year, to $1.2 billion. Cultural, educational, scientific and athletic exchanges have also been renewed between the Communist giants.

A Soviet deputy premier is expected to visit Beijing in May to discuss the broadening of economic and technical cooperation. □

Subscribe to East/West.
Call 781-3194.
Advertise in East/West.
Call 781-3194.

Washington State Legislature Welcomes Chinese Delegation



Zhu Yi-Xin (l), head of the Chinese delegation for the "7,000 Years of Discovery" exhibit, and interpreter Connie Shang presented a gift of art work to the Washington State House of Representatives. Speaker Pro Tempore John L. O'Brien (r) of Seattle accepted on behalf of the lawmakers.

OLYMPIA, Washington — Speaker Pro Tempore John L. O'Brien (D-Seattle) welcomed the head of the 25-member delegation from the People's Republic of China and representatives of the exhibition "China: 7,000 Years of Discovery" to the state Capitol today. The exhibition will have its only West Coast showing at the Pacific Science Center in Seattle, from March 1 through August 31, 1984.

The head of the Chinese delegation, Zhu Yi-Xin, addressed members of the House through an interpreter, and thanked them for supporting the exhibition. In 1983, the Legislature passed a bill, sponsored by Rep. Janice Niemi (D-Seattle), that provided state funds to promote the science and technology show.

"Washington is one of only three states selected to host this exhibit of worldwide interest and significance," O'Brien said. "It will attract thousands of people to our state, and it's sure to be an outstanding and very worthwhile exhibition."

On behalf of the House of Representatives, Rep. O'Brien accepted a gift of Chinese art work from Zhu, who serves as the deputy director of the China Science and Technology Museum in Beijing. Zhu will be in Seattle for the duration of the exhibition.

Earlier this session, O'Brien introduced a resolution, which commended the Pacific Science Center for coordinating the exhibition. Weaving, calligraphy, wood block carving, bronze casting, woodworking and kite making are just a few of the skills that will be demonstrated by 18 artisans from China during the exhibition. More than 300 artifacts and replicas of Chinese art, crafts, science and technology will also be on display.

Members of the House were treated to a demonstration of one of the exhibition's artifacts, the Water Spurting Bowl, which was used by Chinese emperors to wash their hands. □

CULTURE

Dresser Stunning, but Site of Showing of Chinese Epics Puzzling

Albert Finney (l) and Tom Courtney.

By RICHARD SPRINGER

Albert Finney's Oscar-nominated performance in *The Dresser* is a stunning piece of work. He plays Sir, a legendary, but mentally deteriorating, actor/manager of a theater troupe touring England during the bombing raids of World War II.

Ronald Harwood's adaptation to the screen of his play creates tension by teasing the audience with the possibility that Sir may slip into senility while giving a performance as King Lear before a sold-out house. In the process, Harwood provides a loving look, with a great deal of humor, at backstage theater life.

CAJOLE, BULLY

Tom Courtney co-stars in the title role as Sir's dresser, whose self-worth is dependent upon his ability to cajole, bully, entreat and trick Sir into preparing for the performance.

While Courtney's performance has been much praised, he comes across as pathetic rather than tragic in the final scenes. Finney's performance is the one to watch in *The Dresser.*

Peter Yates, known for his direction in action films like *Bullitt,* does a fine job adapting the stage play to the screen.

● For the past eight weeks, a two-film epic treatment of the Empress Dowager Qixi, filmed in China by Hong Kong director Li Hanchiang, has been playing at the Lux Theatre in downtown Oakland. This Hong Kong–People's Republic of China coproduction is a magnificently photographed, full-costume extravaganze.

Curiously, though, the two films were booked in the rundown Broadway area of Oakland, a place not likely to attract the Chinese American audience one would expect would be eager to see the two films, *The Burning of the Imperial Palace* and *Reign Behind a Curtain.*

Some critics have faulted the acting and the writing in the films, but the huge budget and care with which director Li recreated history at the actual locations should have been enough to guarantee a better exhibition space. What happened?

According to the local manager at the Lux Theatre, Tony Wong, the Lux is being rented by a New York businessperson. Wong declined to say for the record who his boss, the New York businessman, is.

Their company may exhibit other Chinese films, not necessarily just those connected with the PRC. "What films we choose depends upon what makes money, upon the gross sales," Wong said.

In San Francisco, the World Theatre, which was the main Chinatown location for showings of films from the PRC, is still closed down awaiting construction of a new theater.

ART HOUSES

Art houses, like the Surf and the Gateway, rarely show Chinese films, and when they do, it's only because the critical word has gone out that the films may appeal to a broader audience than Chinese Americans.

The Pagoda Palace in North Beach has on occasion shown films from China or coproduced by China, but according to an article recently in the pro-Taiwan paper *China Times,* Taiwan put the pressure on the Pagoda not to show any films from the PRC, if they wanted to show any films from Taipei and Hong Kong.

The *China Times* said that the Taiwan State Department issued a statement saying that it provided the Pagoda with the film *Number One in the World,* because "the Pagoda Palace Theatre's political standards have turned to our side."

The article alleged that a theater manager friendly to China had been ousted before he could institute a policy of showing more films from the PRC. In particular, he wanted to show the very popular *Shao Lin Temple.*

MISS MESSAGE

According to the *Times,* in a stockholders meeting last July, a new manager was appointed and the theater promised "not to show any Chinese Communist movies."

Other theatres in Chinatown certainly didn't miss the message sent out by Taipei. Until the World Theater is rebuilt in San Francisco, Chinese Americans will have to brave the lowlife adventures of downtown Oakland to catch the latest historical epics from China.

● *Unfaithfully Yours* spends too much time setting up a premise that doesn't deliver the laughs. Dudley Moore doesn't overact in the film; Nastassja Kinski shows a flair for comedy; and Armand Assante is very good in a supporting role. But outside of a dueling violin scene in a Hungarian restaurant, the jealous husband gimmick just doesn't pan out.

● Michael Caine's presence has made many inferior movies worth enduring, but even *he* can't save *Blame It on Rio.* Michelle Johnson, a well-endowed 18-year-old pretending to be an extra-well-endowed 15-year-old, seduces a not-too-reluctant Caine, and her father (Joseph Bologna) fumes, unaware that his best friend is the seducer he wants to throttle. *Blame It on Rio* is a poorly acted, mean-spirited, non-erotic bore.

Empress Dowager Cixi (Liu Xiaoquing) plays chess with Emperor Xianfeng (Liang Jaihui) in the epic movie *The Burning of the Imperial Palace.*

MARTIAL ARTS

● The York Theatre will show what many critics consider one of the great martial arts films of all time, King Hu's *Touch of Zen* (1975), from March 7 to 13.

This beautifully shot epic has been tied up in litigation for some time, so this is the first time the film has had a commercial engagement in the Bay Area. The fight scene in a bamboo forest at the midpoint of the three-hour film alone is worth the price of admission.

● The US theatrical premiere of the fully restored version of Kurosawa's *The Hidden Fortress* will be held March 11 at the Castro Theatre in San Francisco. The full two-hour and twenty-minute version will have a ten-day engagement.

The film's star, Toshiro Mifune, will attend a Pacific Film Archive benefit showing of *The Hidden Fortress,* March 10 at 7:30 pm in Wheeler Auditorium in Berkeley.

● During March, the Archive is featuring a tribute to Mifune. On March 2, the uncut *Seven Samurai,* directed by Kurosawa and starring Mifune and Takashi Shimura, will be screened at 7:30 pm.

Two other Kurosawa-Mifune classics, *Drunken Angel* and *I Live in Fear,* will be featured March 3, at 7:30 and 9:25 pm, respectively. On March 7, the Archive will show the same Kurosawa and Mifune team in *Yojimbo* (7 pm) and *High and Low* (9:05 pm).

● Actress and producer Beulah Quo of Los Angeles was the featured speaker February 15 to inaugurate a tribute to the late cinematographer James Wong Howe. The event was sponsored by the Honolulu Arts Academy of Hawaii. Several years ago, Quo produced a fine half-hour documentary on Wong Howe.

Nine of the great Chinese American cameraman's films are being shown through March 2 at the Honolulu Academy. Quo is currently working with the Chinese government on a possible film on James Wong Howe. □

Entrance to the Lux Theatre in Oakland. (Photo by David Yee)

1984 CHINA TOURS
CHOOSE FROM 60 DEPARTURE DATES
* SPECIAL TOURS are available for groups of ten or more people travelling together. You select the cities, departure date, and travel companions.
* CHINA SUMMER CAMP & TOUR for students age 15 years and up. This is a study program followed by a tour of China.
* FIT (FOREIGN INDEPENDENT TOURS)
* GENERAL TOURS ARRANGED BY CHINA INTERNATIONAL TRAVEL SERVICE (CITS).
國風旅行社
Kuo Feng
TRAVEL & TOURS
SAN FRANCISCO OFFICE:— 722 SACRAMENTO ST., SAN FRANCISCO, CA 94108 TEL.: 415-982-8698
NEW YORK OFFICE:— 2 EAST BROADWAY, NEW YORK, NY 10038 TEL.: 212-431-7323

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown.
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

CULTURE

Chinese Painting, Calligraphy Share Same Origins, Says Artist

By LILY WU

SAN FRANCISCO – "Chinese painting and calligraphy have the same origins and the same methods," said Chinese painter/appraiser Xiao Ping during his recent visit to the Bay Area.

"The 'sense' of the brush in painting also comes from calligraphy. You can feel rhythm in a good Chinese painting, not only in the overall picture, but also in every stroke of the brush," he noted.

A painting by Xiao entitled "the Moon Is Brighter in the Mountains." It is color and ink on paper.

SURPRISES

Xiao is a professor at the Jiang Su Provincial Chinese Painting Institute, and also acts as head appraiser of Chinese paintings with the cultural relics appraisal team. Thanks to his father's influence, he also developed a personal interest in painting.

"Everytime before I paint, I have a certain idea or certain feeling. Once I start to paint, it gets clearer, but I never make a sketch. That's why," he explained, "it's common in Chinese painting to have 'surprises.' "

Observing that the freehand brushwork of Chinese painting allows expression of the artists' feelings, Xiao went on to point out that the subject of the piece can also reflect how the artist feels.

"Your mood is very important when it comes to painting. Bamboo is a suitable subject when you feel angry; orchids are good for a pleasant moment. This," he summarized, "is a combination of objective and subjective conditions."

TRAINING

The forty-two-year-old man gained his knowledge of antique painting appraising through years of professional training. "I was selected by Nanjing Museum in 1962 for a training of three years. I ended up staying for 19 years as an appraiser."

He recalled some of the elements of his training. "At first, I copied and analyzed antique paintings with my professor every day. Because you can only detect the style of a painting from the style of its brushwork, copying is extremely important.

"I studied about 100,000 paintings during those three years. I *still* study several thousand paintings a year," said Xiao. He has also traveled to other museums to further his study.

As an appraiser, Xiao is responsible for many duties. In addition to publishing articles on paintings, he also offers advice to the Provincial Art Museum on its art purchases and examines antique paintings for export for all the antique stores in the province.

HISTORY

He added that sometimes individuals and institutions can secure his appraisal services as well. "I have even received letters from Japan and Singapore asking for our assistance. This time, I plan to do some appraising for the museum in Berkeley." His Bay Area appraisal took place around the beginning of February.

The man shared some of his thoughts on the process of becoming an authority on appraising paintings. "The first thing is studying antique paintings and to understand the history of paintings and the different styles of each dynasty.

"Strangely enough, the style of the painting is always intimately related to the political and social atmosphere of the time," said Xiao. "For instance, the paintings in the Tang Dynasty are very bright."

This however, is only the beginning, he pointed out. "Then you need to study the individual styles of the artists. There were many artists through history. We can only study major schools of painting and their imitators and noted masters. Once you [understand] that, you can broaden your study to minor characters."

PAPER-MAKING

Xiao observed that the last stage of appraising art requires a knowledge of many other aspects of the paintings themselves, including the background materials, chops, calligraphy, materials used and others.

"This involves the history of the development of paper-making, the development of brushes. Lambshair brushes," he instructed, only became popular after the mid-Qing dynasty.

"The style of clothes, hairdo of the characters and the style of furniture and architecture can also provide some hint," stated Xiao. "The most important are the first two points [type of paper and brushes], because the rest," he cautioned, "can be faked."

Though much of his energies are devoted to appraising, Xiao's first love seems to be painting itself, and through the years, he has never stopped trying to break new ground with his own art.

EXPERIMENTING

"Presently I am experimenting with combining the style of calligraphy on bamboo plates of the Han Dynasty with the styles of cursive hand and running hand calligraphy. The paintings I do are a combination of freehand brushwork and detailed brushwork."

Xiao Ping. (Photo by Thomas Wing Wo)

Xiao admitted that he particularly likes Western-style Impressionistic painting. "Like Chinese painting, Impressionism pays a lot of attention to artistic expression. But its color and style," contrasted the painter, "are more modern."

Though Xiao felt that the Chinese should maintain a basic sense of their own traditions, Xiao stressed that Chinese art can also "absorb the modernness of Western painting."

"The East and West have a long history of influencing each other. Chinese paintings have been influenced by Indian and Western art from the Tang Dynasty on. The beginning of Impressionism was influenced by Chinese and Japanese arts," he said. "Picasso's painting was clearly influenced by Chinese painting. So are modern abstract paintings."

EXCHANGES

While he applauded the exchanges between China and the US, and the dedication of certain professors in developing relations, he expressed hope that both countries would continue to work actively on understanding each other, and educating the general public.

For Xiao, he is especially eager to continue his experimenting with new art styles. "The more accomplished artists in China are mostly older artists. Middle-aged artists are growing and maturing pretty fast to take over the task.

"The younger generation is more open and aggressive. The impact of Western style is greater on them," he observed. "They are trying all kinds of ways and means. I think this is healthy.

"Chinese paintings can improve only through experimenting and searching. Everything needs change. The only things that don't change anymore," he concluded, "are the dead things." □

Friendship Assn. Offering Study Tour Program

SAN FRANCISCO — The US-China Peoples Friendship Association, Western Region, is offering a unique 30-day study program in China.

The program, under the auspices of the Chinese Ministry of Education, includes 14 days of study at Shandong University in Jinan Province, 15 days of travel and one free day.

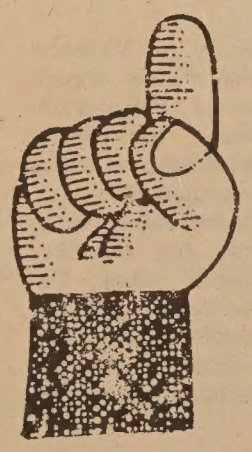
The program will run from July 4 to August 4, 1984 and will cost $2595, which includes airfare. For information call 863-0537. □

New Location Dedicated for Korean Center

SAN FRANCISCO — Opening ceremonies for the new Multi-Service Center for Koreans location were held on February 6. Mayor Dianne Feinstein and Dr. Jin-Chull Soh, the Consul General for the Republic of South Korea, cut the ribbons to officially open the 1362 Post Street offices. Call 441-1881 for information about the center. □

Carew & English
FUNERAL DIRECTORS
ESTABLISHED 1890
MASONIC AT GOLDEN GATE AVE
SAN FRANCISCO
346-2414

Checked your insurance coverage lately?



How long has it been since you reviewed your insurance coverages? With inflation and rising prices, you may find that your current insurance is woefully behind the times.

Let us prepare a comprehensive insurance review for you. No obligation, of course. This important review can pinpoint for you areas where you are properly covered — and where you're not.

It's just one of the important services we, as insurance professionals, can offer you.

Call us today.

Happy New Year

Philip Lee Insurance Agency, Inc.

PIA

1042 Grant Avenue, 6th Floor
San Francisco, Calif. 94133
Tel: (415) 986-1033

GOLDEN COIN
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

835 Kearny Street
San Francisco, Ca 94108
(415) 392-8988

301 Clement Street
San Francisco, Ca 94118
(415) 386-8988

4790 Freeport Blvd.
Sacramento, Ca 95822
(916) 736-2646

* MONEY MARKET CHECKING 9.05%
* MONEY MARKET DEPOSIT ACCOUNT 10.10%
* IRA 12.00%
* 6 MONTHS 10.10%
* 1 YEAR 10.30%
* JUMBO FROM 9.625% TO 10.50%

*OPEN SEVEN DAYS A WEEK!!!
Monday - Thursday - 9:30am - 5:30pm
Friday - 9:30am - 6:00pm
Saturday & Sunday- 9:30am - 3:00pm

Member FSLIC
Rates are subject to change
Substantial penalty for early withdrawal

CULTURE

Hwang, Wang on Asian American Plays, Movies and Writing

(L–r) Prof. Elaine Kim, playwright David Henry Hwang and filmmaker Wayne Wang muse over a point at a symposium held at UC Berkeley on February 21. (Photo by Henry Woon)

BERKELEY — Two prominent Asian Americans in the world of entertainment media appeared together to participate in a symposium sponsored by the Asian American Studies Department of UC Berkeley, on February 21.

After showing two excerpts from works by playwright David Henry Hwang, and a short teaser from *Dim Sum*, the new movie by filmmaker Wayne Wang, the session opened up for questions from the audience of over 300 persons.

INTEGRATED

One attendee asked why the two do not feature an "integrated society" instead of just dealing with Asian Americans.

Both artists replied that while they believe in a pluralistic society, and pledged that other racial groups will be brought in in future works, they noted that they work on the subjects they know best.

When asked why he had chosen writing rather than acting, Hwang answered that there was very little work for an American with an Asian face. As a playwright, though, he argued, he could always sit down and start writing.

Wang told the audience that he had recently given up a chance to work with a major star like Michael Caine on a mystery movie because it would have meant taking nine months out of his schedule right now.

ON HOLD

At a time when *Dim Sum* remains unfinished, it would mean putting completion of that project on hold, he said.

While getting *Dim Sum* out was more important to Wang than just money, he admitted that he was not totally oblivious to money.

In response to audience praise of his teaser, Wang said, "The bottom line of whether you really like it is when you're willing to pay $5 at the box office to see it. And," he concluded, "I hope you all will want to see it from watching the teaser."

Asian American Studies professor Elaine Kim moderated the spirited discussion which continued in the reception area and then later to a nearby restaurant. □

Recruitment Efforts for Deputies Successful, Says Sheriff Hennessey

SAN FRANCISCO — About 126 Asians, or 14% of the total number of people in the pool, have applied for taking the exam to become a deputy sheriff, said SF Sheriff Mike Hennessey in a recent press conference. In addition, another 141 Filipinos, or 15% of the pool, have indicated their interest in taking the exam.

Though over 300 of the 917 persons who have thus far applied are female, only 19, or 2% of them are *Asian* women. There have also been 14 Filipino and 12 Pacific Islander women. The low numbers indicate a need for improvement in recruitment efforts, noted the sheriff.

REAL WOMEN

"This is still a nontraditional job for Asian and Filipino women, but it's as real job, and we have real women in the job who are doing well," Hennessey stressed.

He was recently in Chinatown to officially announce the placement of six recruitment billboards throughout the area. He took the opportunity to encourage more Asian American and Filipino recruits to apply.

"They've been up one week, and people are coming in on the basis of the poster," he exclaimed. The large, black, white and red posters feature four uniformed officers in the department: Sgt. Frank Winch and Dep. Walter Wilson, both born in Manila; Nikkei Dep. Teri Tussey and Chinese American Dep. Cedric Goo.

(L-r) Dep. Walter Wilson, Cedric Goo, Sgt. Frank Winch, Dep. Teri Tussey, and Sheriff Mike Hennessey pose underneath one of the six recruitment billboards in Chinatown which features the four Asian American/Filipino sheriff's department officers. This particular billboard is located on the corner of Grant and Clay in the heart of Chinatown.

Members of the Asian Officers Association will staff a registration desk on the corner of Grant and Clay daily to accept applications and to answer questions about being deputies. The desk will be open noon to 4 pm on weekdays, and 8 am to 5 pm on weekends.

DO BETTER

With the recruitment period open until mid-March, Hennessey observed, "We're doing pretty good, but we want to do better. Applying now is only the first step," he emphasized. "They have to show up on the 16th [of March] to sign up."

The last time the sheriff's department opened up for recruitment, over 1,500 persons lined up to sign up. This time, only the first 1,000 persons who sign up will be allowed to take the examination.

The sheriff and his staff vowed to call to remind each targeted Asian, Filipino and female applicant to show up early on March 16, to sign up, and will help coordinate training preparation classes for the recruits until the exam is given on May 14.

The bilingual billboards, which describe the career of a deputy as one of "respect and responsibility," form just one part of the multifaceted campaign designed to attract recruits to the $24,000 a year jobs.

Billboards can be seen on Vallejo, Jackson, Pacific, Grant and Van Ness Avenues. All sites except the Grant Avenue one were donated by Foster and Kleiser. The Grant Avenue site was donated by the recently closed Shing Chong store.

For information call 552-6661 or go to Room 333 of City Hall in San Francisco. □

Bigotry and Racial Violence Topics at Statewide Confab

SACRAMENTO — Bigotry and violence form the main themes of this year's annual statewide conference sponsored by the Asian Pacific American Advocates of California.

Entitled "Bigotry and Violence: Barriers to Asian Pacific Americans Becoming or Being Full-Fledged Americans," the one-day event covers a wide range of topics of interest to the community.

Workshops topics will cover redress/reparations for Japanese Americans, bilingual voting, violence and its psychological effects; equal employment opportunities, immigration, medical licensing, refugee issues, education, grantsmanship and media.

Channel 3 reporter Sandra Yep will provide the morning keynote, and the conference closes with an installation and awards banquet. Coinciding with the conference is the opening of Filipino Vietnam vet Mel Escueta's play *Honeybucket*, about the Vietnam War. The play opens at the Sierra II Theater in Sacramento.

For information and preregistration for the March 10 conference, which runs from 8 am to 5 pm, call (916) 395-3933 in Sacramento; (408) 998-1544 in San Jose; (209) 453-6687 in Fresno; (213) 380-6175 in LA; (619) 422-1017 in San Diego; or (415) 397-5365 or 327-1056 in San Francisco. □

LEESTOURS, Inc.
209 POST STREET SUITE 1021 SAN FRANCISCO CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 956-1163 • TELEX: 278163 LEES UR
(AUTHORIZED AGENT OF CHINA TRAVEL SERVICE HEAD OFFICE, BEIJING, CHINA)

HONG KONG
THE SHOPPING SPRINT

DEPARTURES: JAN 26, FEB 16, MAR 15, 1984

TOUR PRICE: US$890.00 (per person, double occupancy)

PRICE INCLUDES:
- ROUND TRIP ECONOMY-CLASS AIR FARE FROM SAN FRANCISCO/LOS ANGELES TO HONG KONG VIA JAPAN AIR LINES
- 6 nights/7 days ACCOMMODATIONS AT THE DELUXE FURAMA HOTEL INTER-CONTINENTAL
- 6 BUFFET AMERICAN BREAKFAST AT HOTEL
- TRANSFERS BETWEEN AIRPORT/HOTEL

"THE GOLDEN ROUTES" OF CHINA 1984

DEPARTURE	PLACES OF VISIT	DURATIONS
APRIL 06	Hong Kong Guangzhou Kunming Stone Forest Guilin Shanghai Hangzhou Suzhou Nanjing Beijing Xi'an Guangzhou	23 Days
JUN. 29	Hong Kong Guangzhou Kunming Stone Forest Guilin Beijing Xi'an Shanghai Suzhou Hangzhou Nanchang Lushan Jingdezhen Guangzhou	27 Days
AUG. 27	Tokyo Shanghai Urumqi Turfan Dunhuang Jiuquan Lanzhou Xining Xi'an Beijing Hong Kong (SILK ROAD ADVENTURE)	25 Days
SEP. 08	Hong Kong Guangzhou Guilin Kunming Stone Forest Chongqing Yangtse River Gorges Yichang Wuhan Nanjing Wuxi Grand Canel Suzhou Hangzhou Shanghai Beijing Xi'an Guangzhou	28 Days
SEP. 22	Tokyo Beijing Xi'an Luoyang Zhengzhou Nanjing Wuxi Grand Canel Suzhou Shanghai Hangzhou Guilin Guangzhou Hong Kong	25 Days
OCT. 06	Hong Kong Guangzhou Guilin Kunming Stone Forest Chongqing Yangtse River Gorges Yichang Wuhan Zhengzhou Shao Lin Temple Xi'an Beijing Nanjing Shanghai Hangzhou Guangzhou	28 Days
OCT. 20	Hong Kong Guangzhou Guilin Kunming Stone Forest Chongqing Yangtse River Gorges Yichang Wuhan Nanjing Shanghai Hangzhou Beijing Xi'an Guangzhou	26 Days

利時旅行社
中國旅行社總社授權代理

大埠 房藥 華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

BUSINESS NOTES

New State 'Job Creation' Plan to Mean More Attention to Asian Nations

SACRAMENTO — Part of Governor George Deukmejian's recently announced "strategic plan for economic development" calls for a series of measures to provide "greater attention at the secondary [school] level to instruction on the language, culture, history and economies of the Pacific Basin" nations.

According to Ian Campbell of the California Department of Economic and Business Development, the plan calls for the state to explore ways in which it can "beef up" its educational system to provide a greater knowledge and understanding of Asian/Pacific nations.

EXAMPLE

"An example would be to encourage the learning of an Asian language," Campbell said.

East/West asked the Economic and Business Development Department spokesperson if he foresees any obstacles to implementing the plan. "The only problem might come from finding available funds and teachers," he replied.

Campbell noted the importance of the Pacific Basin to the economy of California. "The Pacific Basin is economically the most rapidly growing region in the world," Campbell observed.

"California plays an important role in trade with Pacific Basin nations. It is second only to the [entire] United States as a world trade partner with Japan."

He also pointed out that Japanese companies, with 50,000 employees in California, are a major employer in the state.

RECOMMENDATIONS

In order to create more jobs, Deukmejian's economic plan also recommended the following:

- Expand investment in roads, schools, water, and energy infrastructure;
- Develop a three to five year marketing and advertising campaign to highlight the state's assets and erase negative perceptions about its business climate;
- Create programs to simplify the permit process and to cut the cost of doing business;
- Develop programs to take advantage of expanding trade and investment opportunities in the Pacific Basin;
- Make special efforts to encourage the growth of small, entrepreneurial businesses; and
- Provide added state assistance to local communities that want to diversify and expand their economies.

The governor's economic plan was the product of a five-month study conducted by the Department of Economic and Business Development, along with an advisory task force comprising 70 administration officials, busines, civic and labor leaders and local economic development experts. □

Golden Coin Savings and Loan Acquires New Site

SAN FRANCISCO — Winfred Tom, one of the founders of Chinatown Federal Savings and Loan and the recently appointed head of Golden Coin Savings and Loan, announced that Golden Coin has acquired the Oakland Chinatown branch of Associate Federal Savings and Loan.

The new expansion will give Golden Coin four branches in the Bay Area and Sacramento, and adds about $10 million in assets to Golden Coin's $80 million.

Though the final sale transaction is subject to regulatory approval, it is estimated that the deal will close in about three months. □

A Unique
Chinese Restaurant
located in the historic
Southern Pacific railroad depot

Featuring an extensive
Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm

Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley

Free parking, air conditioned,
smoking permitted

Job Fair Slated for March 15 at Cow Palace

SAN FRANCISCO — The Bay Area Urban League will be sponsoring a free Job Fair on Thursday, March 15, from 9 am to 2 pm. The Job Fair provides an opportunity for job seekers to meet employers with available positions or those who anticipate vacancies in the immediate future. Individuals that plan to attend should have some skills, higher education and/or work experience and a resume.

The fair is open to all. Employers who have employment openings and are interested in participating should contact the Urban League at 839-8011. The fair is free, and people seeking employment should arrive at the Cow Palace at 9 am on Mar. 15. For information, contact the league at the above number. □

Work/Classroom Training Program Seeks Refugees

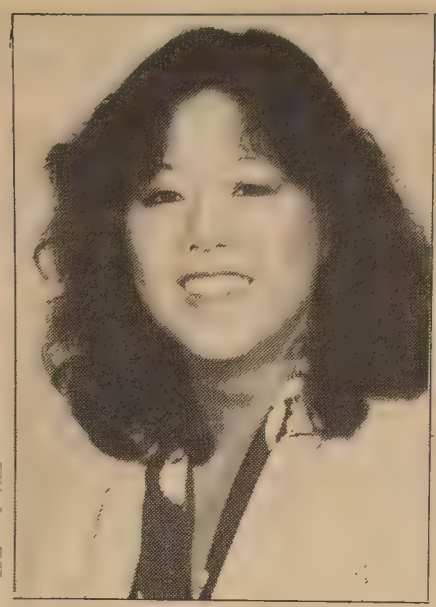
SAN FRANCISCO — The Chinatown Resources and Development Center is currently accepting applications for its Job Market Exposure Program. This is a free work and classroom training program designed to lead to permanent full-time employment. Applicants should be able to read and write English, and be able to carry on a simple conversation in English.

To qualify for the program, you must be at least 18 years old, have a Social Security card, have a low income for the previous 12 months, and be a refugee. For information call 391-7583. □

Acupuncture Bill In Washington Dies in Committee

OLYMPIA, Washington — A bill passed by the state senate on February 7 died in committee on February 20, said Rey Pascua, legislative liaison for the Washingtoin State Commission on Asian American Affairs.

The bill, if passed, would have permitted acupuncturists to be licensed as independent health professionals. Currently, a person practicing acupuncture in Washington can only be licensed as a physician's assistant, noted Pascua. □



Darlene Cheng Named Sales Agent in SF

Darlene Cheng of San Francisco was recently appointed sales agent for the Allstate Insurance Companies. She will represent Allstate in all lines of insurance including life, health, auto, homeowners and commercial policies. □

Chabot Science Center Offers Computer Classes

OAKLAND — Three special computer programs will be offered at the Chabot Scence Center starting in spring. The courses are Orientation to Computers on Saturday, March 3, 9 am to noon; Introduction to Computer Programming, March 5 to May 19 on Mondays from 7 to 10 pm, and Saturdays from 9 am to 12 noon; Computer Demonstrations every Friday through December 14, except holiday weekends, from 7 to 10 pm.

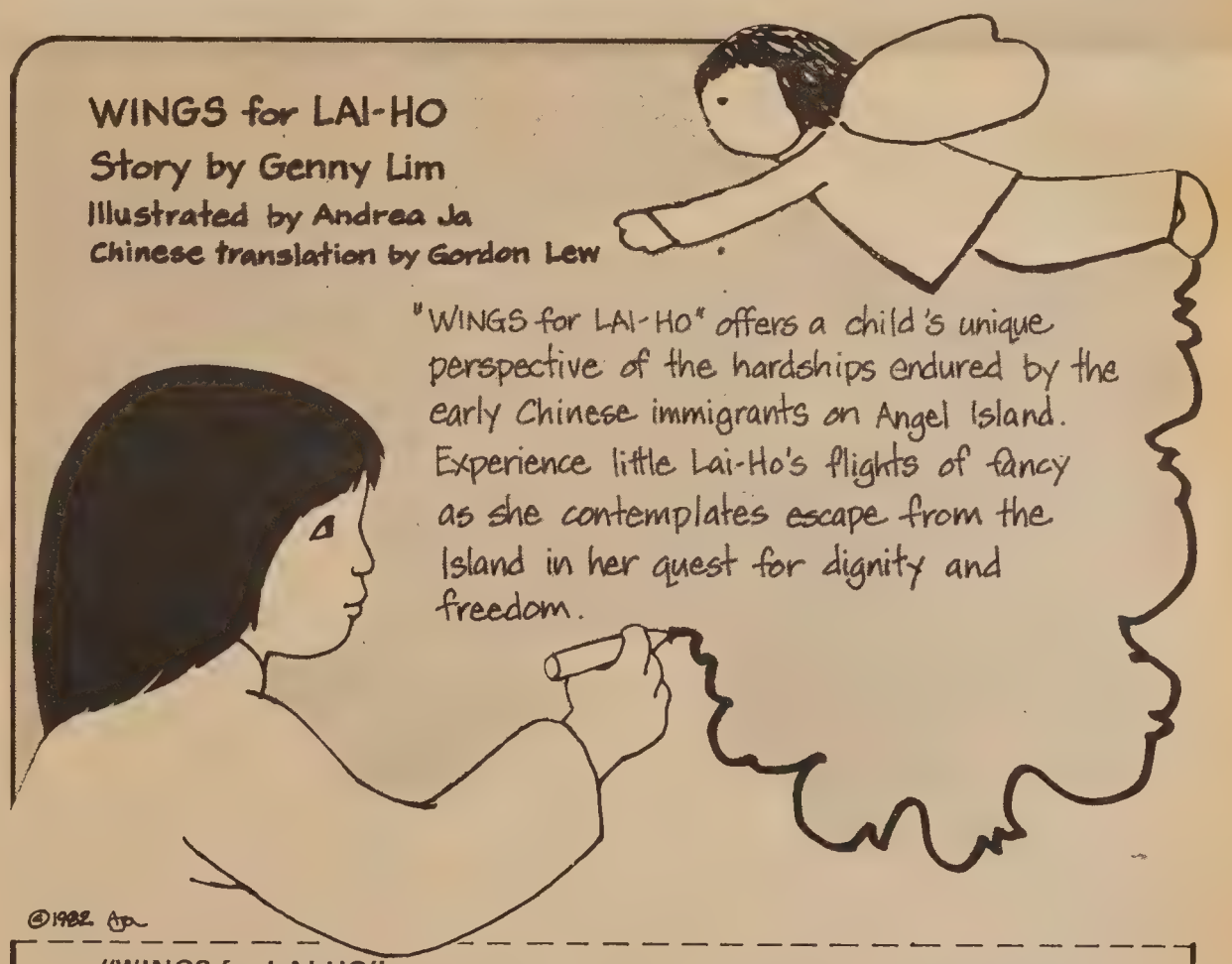
Courses are free and open to Oakland students, parents and teachers. Space is limited on a first come, first served basis. Contact the Chabot Science Center, 4917 Mountain Blvd., Oakland, 94619, or call Kingsley Wightman (531-4560 for information and applications. □

Public Service Announcem't Ideas Sought in Contest

SACRAMENTO — The California Governor's Committee for Employment of the Handicapped is currently seeking entries for its 1984 public service announcement contest. This contest gives Californians the opportunity to develop a public service announcement to inform and educate others about disability issues.

Cash prizes will be awarded to first and second place winners in each of three categories: television, radio and slide. For information, write: Governor's Committee for Employment of the Handicapped, 800 Capitol Mall, Sacramento, CA 95814; or call (916) 323-2545. □

WINGS for LAI-HO
Story by Genny Lim
Illustrated by Andrea Ja
Chinese translation by Gordon Lew



"WINGS for LAI-HO"
Paperback 48 pages
Regular price: $5.95

ORDER FORM

Include $1.25 for shipping & handling Quantity _____ Total _____

Name _____
(Please print)

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Send check or money order to: East/West Books
838 Grant Ave.
San Francisco CA 94108

BUSINESS NOTES

Joint Venture the Way to Go in Business with China, Says Expert

By ELIZABETH LU

SAN FRANCISCO — The key to successfully doing business with the People's Republic of China is to convince the Chinese that you are as committed as they are to doing something for China, according to Bechtel Corporation's legal counsel Katherine Francis.

She recently addressed 150 attorneys, businesspeople, and law students at Hastings College of Law in San Francisco, where she was the luncheon speaker at the Third Annual International Business and Taxation Symposium sponsored by the *Hastings International and Comparative Law Review.* The symposium was held on February 11.

Attorney Thomas Klitgaard, a senior partner with the law firm of Pillsbury, Madison, and Sutro, was the other featured guest speaker who spoke on the legal aspects of doing business with China. Klitgaard's talk focused on the latest developments in China's Special Economic Zones.

JOINT VENTURES

Francis, who frequently travels to China to negotiate contracts on behalf of the giant engineering company, said that the best way to do business with China is through joint venturing.

In a joint venture, each country invests in the project, participates in the management, and then shares the profits.

As of 1983, there were a total of 83 Sino-US joint ventures, accounting for $741 million in investment. So far, the majority of joint venture arrangements between China and US companies have concentrated on tourism and light industries.

The trend, however, is to gradually shift to heavier industries, such as oil exploration, energy development, and computer and communications systems.

BUSINESS LAWS

To facilitate trade between China and the United States, China has, within the last five years, promulgated a series of business laws to govern foreign trade. In Francis' opinion, the laws, including labor and tax laws, are meticulously drafted and well thought out.

Foreign government and companies are not exempt from the laws, cautions the Bechtel attorney. Therefore, it is crucial that companies doing business with China pay close attention to the interpretation and application of the new laws and regulations.

An additional caveat is that US companies wishing to introduce new technologies to China be aware that their technologies will receive only brief protection. China will agree not to replicate technologies for a limited period only.

This poses a dilemma for US companies which are reluctant to lose technologies developed at great expense just to procure the sale of one turn-key, or "set to go," plant.

LABOR OBSTACLES

Labor arrangements may also pose an obstacle. According to Francis, China insists that wages for Chinese workers in joint venture projects match those of foreign workers. Consequently, any advantage in terms of labor savings vanishes.

The Special Economic Zones (SEZ) are China's experiment with capitalism, said Klitgaard. The four zones, three in Guangdong Province and one in Fujian Province, have produced everything from Pepsi-Cola to Salem cigarettes to Cabbage Patch dolls.

In addition to SEZs, two industrial development districts — Hainan Island and Minhang — are also offering preferential treatment to foreign investors.

The special zones offer foreign businesses tax incentives as well as special labor laws. Currently, business investors in a special economic zone may receive a tax holiday of five to ten years. Additionally, in an SEZ, the foreign employer can fire poor or "redundant" workers.

OBSCURE REGULATIONS

The disadvantages of investing in the SEZs partially stem from the fact that China keeps issuing obscure regulations, noted Klitgaard. For example, provincial committees often issue rules inconsistent with those from the central government.

He explained that often the plethora of confusing regulations may actually be the Chinese way of saying, "We don't like your deal, let's negotiate some more."

The lack of a fully developed infrastructure is also a problem that has to be addressed. Klitgaard said that because Chinese workers are sometimes not as diligent or well-trained as they should be, foreign investments have tended to focus on real property development rather than on labor-intensive projects.

Despite the infiltration of organized crime in the form of "Black Societies" from Hong Kong, the business climate in the zones is generally good, he observed. He said that there is little "gift expectation" in business dealings.

Chinese corporations and other entities are now actively competing for foreign investment. For example, the mayor of Shanghai has already made numerous trips to both Hong Kong and the United States to solicit business. In Klitgaard's view, special economic zones are "the window of free trade to the future." □

Ying Lee Kelley. (Photo by Nancy Wong)

Delegates

continued from page 4

persons, said Teng, had not become citizens even though eligible because they felt so "left out" of society. "The Jackson campaign is important because it captures the aspirations of masses of people."

SEND MESSAGE

Though Kelley stressed that they were registering all voters, and not just Jackson supporters, Hirota added that ultimately the number of persons casting their votes for the Black minister is important in showing the "strength of his support."

"The actual votes," added Kotake, a secretary in downtown SF, "really will send a message not just to the Republicans, but also to the Democrats, that these are the stands they have to take, and this is how the masses feel."

All the women, however, were realistic about Jackson's chances of winning the Democratic nomination, and then going on to win the Presidency.

Though he may have a chance to pick a number of delegates in the Los Angeles area and some parts of the Bay Area, the local delegate candidates, like Jackson supporters elsewhere, are looking to other standards by which to judge the success of Jackson's campaign efforts.

STRONGER STAND

Kotake, for instance, mentioned two factors which Jackson has already succeeded in achieving. "[He has an] ability to bring together the disenfranchised; and he has forced other people to take a stronger stand on other issues."

She contended that had it not been for Jackson's victory in winning the released of a downed airman in Damascus, Mondale and the other Presidential candidates would not now be saying the US should not be in Lebanon.

Kotake, Kelley, Teng and Hirota emphasized that they would support any Asian Americans who were interested in becoming delegates for Jackson

Julie Hatta (10th), who is also part of the Asian Americans for Jackson slate; Cynthia Choy Ong (6th) and Victor Hsi (11th) have already put their names forth.

MODEL MINORITY

Teng concluded by noting that this 1984 election campaign was particularly important for Asian American participation.

"We are responsible for educating our own community about the discriminatory and chauvinistic attitudes promoted against Blacks," Teng declared. "And we have to participate in the campaign to counteract the stereotype of Asians, that we have made it and that we are the model minority."

Asian Americans by themselves, Teng said, are small in number and do not have a lot of power. Though one way to gain power is to establish ties with city hall, she stressed that another way is to unite with the other disenfranchised minorities, "who actually make up the majority."

On March 11, candidates will conduct district caucuses to come up with names to recommend to their steering committees. Call the state Democratic Party at (916) 447-6117 in Sacramento; 981-8333 in SF; or (213) 201-0123 in LA for information about locations and times of the caucuses.

Jackson's Northern California campaign headquarters can be reached at 922-9854 or 1730 Fillmore, SF 94115. □

South Bay Lawyers Install New Officers for 1984

SAN JOSE — The Asian Pacific Bar Association of the South Bay recently held its annual installation dinner. Newly-installed officers include president Steven Nakano who is a public defender; vice president Steve Wing; secretary Danette Sakoda; treasurer Gordon Yamata; and board members Kathy Akao, James Chang, Dave Horiuchi and Glenn Sugihara.

Supreme Court Chief Justice Rose Bird gave the keynote address at the Dec. 10 event, which also included a special presentation to John Fukusawa for his efforts as founding president of the group. The association focuses its attention on local, state and national issues which have an impact on the Asian Pacific American community, particularly in the Santa Clara County and South Peninsula area. □

CHINA TOUR SERIES, 1984

(A)	DEPARTURES:	ROUTING — BOEING 747 Across the PACIFIC
	1. Mar. 18 (Sun) 2. Oct. 21 (Sun)	Hong Kong/Canton/Kweilin/Hangchow/Shanghai/Peking/Canton/Hong Kong - Total 18 days $1999.00 @, ½twin (Mar) $2099.00@,½twin (Oct)
(B)	1. Apr. 01 (Sun) 2. May 27 (Sun) 3. Sep. 02 (Sun)	Hong Kong/Shanghai/Peking/Wuhan/Yi-chang/3-Gorges/Chungking/Kunming/Canton/Hong Kong - Total 22 days $2299.00 @, ½ twin
(C)	1. Apr. 15 (Sun) 2. Jun. 17 (Sun) 3. Sep. 09 (Sun)	Hong Kong/Canton/Kweilin/Hangchow/Shanghai/Soochow/Wuxi/Nanking/Peking/Canton/Hong Kong — Total 24 days $2299.00 @, ½ twin
(D)	1. Apr. 29 (Sun) 2. Oct. 14 (Sun)	Peking/Nanking/Wuxi/Soochow/Hangchow/Shanghai/Kweilin/Canton/Hong Kong -Total 21 days $2299.00 @, ½ twin
(E)	1. May 13 (Sun) 2. Jul. 15 (Sun) 3. Oct. 07 (Sun)	Hong Kong/Canton/Kweilin/Hangchow/Shanghai/Peking/Xian/Canton/Hong Kong - Total 22 days $2299.00 @, ½ twin
(F)	1. Jan. 29 (Sun) 2. Jul. 01 (Sun)	Peking/Harbin/Changchun/Gilin/Anshan/Shenyang/Anshan/Shanghai/Hangchow/Kweilin/Canton/Hong Kong — Total 21 days $2499.00 @, ½ twin
(G)	1. Aug. 05 (Sun)	Hong Kong/Shanghai/Hangchow/Soochow/Wuhoo/Yellow Mt./Nanking/Peking/Canton/Hong Kong - Total 22 days $2299.00 @, ½ twin
(H)	1. Sep. 23 (Sun)	Hong Kong/Shanghai/Hangchow/Soochow/Wuxi/Nanking/Chuichow/Tai Shan (Tai-An)/Chinan/Peking/Kweilin/Canton/Hong Kong - Total 23 days. $2299.00 @, ½ twin

(Subject to change)

Airfare (Enter Canton tour): June to August Add airfare $117.00 @ High Season
(Enter Canton tour); June to Sept. Add airfare $ 72.00 @ High Season

IF YOU HAVE TEN (10) OR MORE PERSONS — select your departure date & cities.

捷安旅行社

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
Phones: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS JETON, SAN FRANCISCO

IATA ATC ASTA

Royal Cathay

The China Connection

Cathay

IMPORTER AND WHOLESALE DISTRIBUTOR OF ALL TYPES OF WILLOW, STRAW, BAMBOO, AND RATTAN BASKETS. EXCLUSIVE CARRIERS OF NORTAN™ FURNITURE AND ART GOODS FROM MAINLAND CHINA AND TAIWAN.

Permanent Showrooms in these major cities:

ATLANTA
Atlanta Merchandise Mart
Suite 11A8 30303
(404) 577-6941

BEDFORD, MA
The Center Room
Suite 264 01730
(617) 275-5200

CHICAGO, IL
Chicago Merchandise Mart
Suite 1597-1599 60654
(312) 828-0076

COLUMBUS, OH
Columbus Gift Mart
Suite C111 43228
(614) 981-1296

DALLAS, TX
Dallas Trade Mart
Suite 1323 75207
(214) 748-2515

DENVER, CO
Denver Merchandise Mart
Suite 1120 80216
(303) 295-2274

KANSAS CITY, MO
Executive Park Amigo Gift Center
Suite 1-327 64151
(816) 231-5930

LOS ANGELES, CA
The L.A. Mart
Suite 653-4 90007
(213) 741-0282

MINNETONKA, MN
UMAGA Mart
Suite 355 55343
(612) 932-7160

NEW YORK, NY
225 Fifth Ave.
Suite 618-20 10010
(212) 689-8344

RESTON, VA
Mid-Atlantic Gift Center
Suite 118 22091
(703) 620-5472

SEATTLE, WA
6100 Building
Suite 207A 98108
(206) 762-4191

SO. SAN FRANCISCO, CA
530 Forbes Blvd. 94080
(415) 952-1333
(800) 227-5097

American Civil Liberties Union Blasts Reagan Administration

WASHINGTON, D.C. — The American Civil Liberties union (ACLU) has accused the Reagan administration of waging "a radical and shameful assault" on civil rights enforcement which has produced "drastic curtailment of civil rights protection for millions of Americans and [has] undermined the Constitution."

The *New York Times* last week reported that a 21-page report released by the ACLU charged President Reagan, his advisors, the attorney general, and top officials in the Justice Department with carrying out the assault.

MANDATED DUTIES

The report alleged that the Administration has refused to carry out its congressionally mandated duties to enforce civil rights statutes and that it resists application of legal principles established in earlier civil rights cases while it impedes voluntary compliance with the law.

The report charged the administration with systematically assaulting the civil rights enforcement structure by moves that include the reorganization of the Civil Rights Commission.

Also cited was the administration's opposition to a voluntary desegregation plan for Seattle which was later upheld by the Supreme Court and another plan in St. Louis which was sustained by a district court.

The report criticized a number of positions taken by William Bradford Reynolds, assistant attorney general, including his support of a voluntary magnet school plan for Bakersfield, California, which the ACLU argued actually permitted continuation of segregated schools.

VIGOROUSLY ENFORCE

It also criticized the Justice Department's unsuccessful argument for a Supreme Court review of a voluntary plan to initiate affirmative action in Detroit Police Department promotions, and the Justice Department's opposition to a voluntary promotion plan proposed by the federal courts for New Orleans police.

In response to the report Justice Department spokesperson Tom DeCair replied, "The Reagan Administration is vigorously enforcing the civil rights laws and has done so for three years.

"We have brought more criminal civil rights cases than any administration; we have moved into new areas to protect the rights of institutionalized persons and pregnant women," he said.

"In every area of civil rights enforcement — housing, employment and schools — our record shows we have done a great deal to protect the civil rights of individuals," stated DeCair. □

Arrest

continued from page 1

apply because Kwan's conveyor belt and merchandise were blocking the sidewalk for more than one hour.

Kwan and Der noted that the District Attorney's Office seemed to agree with *their* interpretation of the section.

"Last October, the SF Police Department cited Kwan for allegedly violating Section 63," Der noted in his letter.

"The District Attorney's Office found no merit whatsoever in this previous citation and promptly dismissed the charge against Kwan," he argued.

The 77-year-old owner of Washington Supply told *East/West* that he has been unloading merchandise in front of his store for over 20 years and has tried to accommodate his neighbors as much as possible.

He mentioned that after the police told him not to use the conveyor belt after 9 am, he made a request to manufacturers to deliver merchandise before 9 am.

DOUBLE-TIME

Kwan noted that he must now pay his workers double-time to come in earlier to unload delivery trucks because they must arrive before the start of normal working hours.

CANNOT CONTROL

He also stressed, though, that he cannot always control the time delivery trucks actually arrive at his store.

Der indicated in his letter that the owners of Washington Supply Company feel that the Washington Square Bar and Grill has been able to somehow exercise "undue influence on police personnel at Central Police Station to harass" the supply company.

"The owner of the Washington Square Bar and Grill says that he did not intend Kwan to be arrested and taken into custory," Der remarked, "but that's what happened."

NEVER SAT DOWN

The CAA director feels part of the problem stems from the fact that the two neighbors have never sat down and talked things over.

Der mediated a meeting between the two sides yesterday, the results of which were not available to *East/West* at press time. "They have to be willing to compromise," he commented.

What has raised the ire most in Kwan and Der is the behavior of the police. "They had no right to arrest me," Kwan angrily stated.

He stated that he felt he has done all he can to keep from blocking the sidewalk during the business day and did not deserve the kind of treatment he received from the police.

In his letter written on behalf of Kwan, Der described police treatment of Kwan as "cruel and demeaning."

He also maintained that the police should have initiated a mediation meeting between Washington Supply and Washington Square Bar and Grill when the conflict first began.

Kwan mentioned that although he was arrested in early February, he has not yet received word from the district atotrney's office on whether they will prosecute his case. □

Health Status

continued from page 1

subsidized health programs.

The survey found that while health demand is high, health needs are even greater, and that despite dramatic improvements in health service delivery and health education, the battle of securing good health for Chinatown's residents is far from over, Loo asserted.

Former Health Center #4 health educator Diane Louie told Loo that even with all the efforts to get bilingual staff, materials and health education, "every year we start from scratch."

Chinatown physician Rolland Lowe, the former head of the SF Medical Society, in the study, said that every dollar that could be brought into the community for health care reasons was indeed brought in. Though he was proud of that achievement, 'there is a lot more to be done."

While calling the changes in the health field a "model of [what can be accomplished with] community organization and outside funding," Loo lamented that because of the great health needs of the area, in many ways the community is still at "ground zero."

Quoting from Lowe's comments in the study, "The job will be forever," concluded Loo.

The study was sponsored by the National Institute of Mental Health, and a full report of the findings will appear in an upcoming issue of *Amerasia Journal* as an article by Loo and historian Connie Young Yu. □

Refugee Women Present Program

SAN FRANCISCO — The Refugee Women's Program will be celebrating International Women's Week on Wednesday, March 7, from 6 pm to 8 pm in Adrian Gruhn Court at the Asian Art Museum of SF, in Golden Gate Park.

The program includes entertainment from the refugee community and guest speaker Pat Lee, a woman active in immigration and employment issues. Contact Judy Riggs at 673-2358 or 673-2359 for information. □

High School Student Poems, Stories Sought

SAN FRANCISCO — The Japantown Art and Media (JAM) Writers' Workshop is sponsoring their fourth annual literary contest for high school students. JAM encourages all high school students interested in creative writing and Asian Pacific culture to enter the contest.

The workshop's rules state that "one or more poems and/or short stories may be submitted that deal with some aspect of Asian/Pacific Islander life."

There will be three prizes in both the poetry and the short story categories; a $50 first prize; $30 second prize; and a $45 third prize. Last year's winning entries were published in the *Hokubei Mainichi*. For information call 567-3851 by the April 30 deadline. □

PROFESSIONAL

Spring '84 Suits & Sports Coats by Givenchy, YSL, and St. Raphael are arriving in sizes 34-42 Short & Extra Short Lengths. For a good selection shop early.

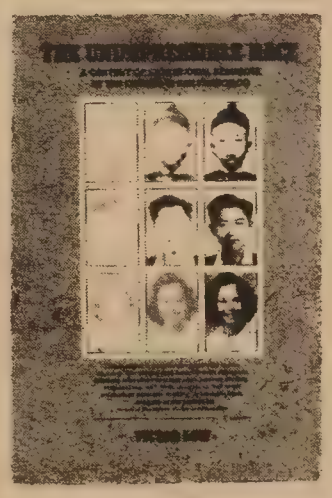
KEN & COMPANY
clothing merchants
SHORT & SMALL MEN'S APPAREL
785 W. Hamilton Ave., Campbell, CA 95008
Hours: M-F 12-8:30, SAT 10-6, SUN 12-5
(408) 374-1466

The Unimpressible Race

A Century of Educational Struggle by the Chinese in San Francisco

By Victor Low

The Umimpressible Race is a comprehensive study of how the Chinese in San Francisco struggled for access to the public school system. The author, Victor Low, was born and raised in San Francisco and is currently teaching in the city's public schools that he wrote about. Thoroughly researched and meticulously documented, the book is at the same time very well written and readable. East/West. 1982. 236pp.



Regular price: $15.50 hardbound, $9.95 paper. Available now at the **special price of $12.95** hardbound, **$7.50 paper.** Please add $1.50 for shipping and handling. To order, please send your check to East/West, 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108.

1984 TOURS

DATE	ITINERARY	PRICE
4/17/84 to 4/30/84 (11 days in China)	Shanghai, Hangzhou, Beijing, Guilin, Guangzhou. Exit via Guangzhou 4/29/84, return via Hong Kong. Option: add Huang Shan and Suzhou 7-day $600 additional.	$1,900
5/8/84 to 5/27/84 (17 days in China)	Shanghai, Hangzhou, Suzhou, Wuxi, Nanjing, Beijing, Guilin, Guangzhou. Exit via Guangzhou 5/26/84, return via Hong Kong.	$2,400
6/22/84 to 7/28/84 (35 days in China)	Beijing, Xi'an, Louyang, Zhengzhou, (Shao Lin Temple,) Suzhou, Qingdao, Shanghai, Hangzhou. Exit via Shanghai 7/28/84.	$2,590
6/22/84 to 7/28/84 (35 days in China)	Study tour. Same itinerary. Return via Hong Kong.	$2,890
8/5/84 to 8/18/84 (12 days in China)	Beijing, Qingdao, Shanghai, Guangzhou. Exit via Guangzhou 8/18/84, return via Hong Kong. Options: Guilin and Kunming 6 days $550 additional, Zhongshan Hot Springs 3 days $150 additional.	$2,112
8/10/84 to 8/27/84 (16 days in China)	Beijing, Qingdao, Jinan, Tai'an, Yanzhou, Nanjing, Shanghai. Exit via Shanghai.	$2,040
9/5/84 to 9/23/84 (18 days in China)	Beijing, Nanjing, Shanghai, Hangzhou, Nanchang, Jiujiang (Lushan), Guilin, Guangzhou. Exit via Guangzhou 9/23/84, return via Hong Kong.	$2,100
9/14/84 to 10/10/84 (24 days in China)	Beijing, Xi'an, Luoyang, Zhengzhou, Wuhan, Yichang, Chongqing (Yangtze Cruise), Shanghai, Guangzhou. Exit via Guangzhou 10/9/84, return via Hong Kong.	$2,590
10/8/84 to 10/25/84 (15 days in China)	Beijing, Nanjing, Zhenjiang, Wuxi, Suzhou, Shanghai, Hangzhou. Exit via Hangzhou 10/24/84, return via Hong Kong. Extension: Xi'an and Guilin 5 days $250 additional.	$2,400

新世界旅行社
NEW WORLD TRAVEL SERVICE
1118 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133
(415)982-3577

Nakashima

continued from page 3

reparations and anything else necessary to "right a wrong."

"I do not believe in the money part," asserted the Nisei man, "but I support the other points." He stated that he had made contributions to some of these other efforts, but that "not too many people know about that."

Bilingual Education. "My parents did not have bilingual *anything,* and they did a good damn job of raising us. . . . Bilingual does not help anybody," maintained the attorney.

"In this country, English is the language; and the better you learn it, the better off you are." If there are laws providing for bilingual services, he charged, then it would not be "necessary" to learn English.

At the same time, though, Nakashima noted with pride that one of his daughters had tutored a Chinese immigrant student for the past two years. "I want to help them [immigrants] out, but I don't want to do anything to slow them down from becoming Americanized," he explained.

NOT EASILY LUMPED

In concluding his interview, the new vice chair emphasized that though he is a Republican, he cannot be easily lumped into one political category. "I'm conservative on some issues, liberal on others, and moderate on most. What is a label? It means nothing."

He encouraged more Asian Americans to join the Republican Party. "We need Asians in the Republican Party, because we need contact with the party.

"Unfamiliarity breeds misunderstanding. If the party is more familiar with Chinese, Vietnamese and other Asians, then it will understand the problems more," he stated.

"If they don't feel the Republican Party is doing enough, then they should join, educate and change [it]. . . . If you're a young politician of Asian descent, look to the Republican Party." □

EVENTS

Now thru May 12
Exhibit of over 400 artifacts, including porcelains, textiles and drawings, of "Silk Roads/China Ships," reflecting two historic trade routes between China and the West. American Museum of Natural History, New York City.

Now thru Fri, Mar 30
Capitol art show, including works by various art depts of state comm'ty Colleges; SF's City College represented by Kwai Yip, Victor Lew, Mayumi Sakaguchi, Hoi Phan and others. Capitol Bldg, Sacramento. Free. 239-3308.

Thurs, Mar 1, 7:30 pm
North China Commune, a film showing highly structured life of Chinese men and women who work on a communal farm. International Center Assembly Room, Stanford University, Palo Alto. 75¢. (415) 497-2558.

Thurs, Mar 1, 4–9 pm
Reception for painter Eddy Kurushima, opening the University of Southern California's Asian Paciic Heritage Festival. University Religious Center, Suite 103, USC, 835 W 34th St, LA. (213) 743-6116, 743-4999.

Sat, Mar 3, all day
Confab on "We Can Make It: US Manufacturing in the '80s," sponsored by Sanford Business School; includes Hewlett-Packard president John Young and former chair of Council of Economic Advisers Charles Schultze. Grad School of Business, Stanford Univ, Palo Alto. $10 students, $100 general. 497-3685.

Sat, Mar 3, 10 am to 3 pm
Grants-writing wkshp for individual visual artists; includes proposal dev't, funding research, definition idea; taught by Pro Arts dir Eve Chung; bring project ideas. Pro Arts, 1214 Webster, Oakland. $20 mbrs; $25 nonmbrs. Pre-registration encouraged. 763-7880.

Mon, Mar 5, 12–1 pm
"Tomorrow: The Asian American Perspective," lecture by Dr. Hilary Hsu, chancellor/superintendent of SF Community College District. Laney College Theater, Oakland. Free. 835-5250.

Mon, Mar 5, 7 pm
Teen Meeting of Marin Chinese Cultural Group. 44 Oxford Dr, San Rafael. Debi Quan, 472-2675.

Mon, Mar 5, 7:30 pm
Showing of Felicia Lowe's film. *China: Land of My Father,* as part of Amerasia Week activities at Cal State Fresno; followed by audience and panel discussion with Lowe. Satellite College Union, CSU, Fresno. Free. (209) 294-3002.

Tues, Mar 6, noon
SF State University president Chia-wei Woo speaks on "Asian Americans on the Mainstreet of America" as part of Amerasia Week festivities. Satellite College Union, Cal State Fresno. Free. (209) 294-3002.

Tues, Mar 6, 8 pm
Gagaku (Japanese court music) concert presented by 30-member troupe from Tenri University of Japan as part of Cal State's Amerasia Week activities. Satellite College Union, CSU, Fresno. Free. (209) 294-3002.

Wed, Mar 7, noon
Chinese cultural program with music, fashion and exhibits, presented by Chinese Overseas Students Assn, as part of Amerasia Week festivities at Cal State Fresno. Satellite College Union, CSU, Fresno. Free. (209) 249-3002.

Weds, Mar 7, 6–8 pm
Refugee Women's Program celebrates International Women's Week. Adrian Gruhn Court, Asian Art Museum of San Francisco, Avery Brundage Collection, Golden Gate Park, SF. 673-2358.

Thurs–Fri, Mar 8–9, 8:30 am–1 pm
Workshop on the federal grant and aid process for institutions of higher education, one of three national workshops given by US Department of Ed. Southwestern College, 900 Otay Lakes Road, Chula Vista, CA. Henry Woon, (415) 556-4571.

Thurs, Mar 8, 11:45 am
Third anniversary luncheon celebration of Asian/Pacific Noon Network. Khanh's Garden Restaurant (Bldg. #6) 618 Town & Country Village Shopping Center, Stevens Creek Blvd & Winchester, San Jose. 299-2864.

Thurs, Mar 8, noon
Presentation by attorney Bill Tamayo on "Immigration Law and the Filipinos," as part of Amerasia Week activities. Satellite College Union, CSU, Fresno. Free. (209) 294-3002.

Thurs, Mar 8, 7 pm
Filipino Cultural program with presentations and dance performances; part of Cal State's Amerasia Week 1984. Satellite College Union, CSU, Fresno. Free. (209) 294-3002.

Fri, Mar 9
Pre-registration suggested deadline for 1st in series of 8 media wkshps sponsored by Visual Communications; 1st wkshp entitled "Home Video for Beginners" includes hands-on experience, takes place Sat, Mar 17, 10 am to 1 pm, Japanese Am Cultural & Comm'ty Ctr, 244 S. San Pedro, #410, LA. $15, enrollment ltd. (213) 680-4462.

Fri, Mar 9, 7-9 pm
Fundraising reception sponsored by AsAms for Jesse Jackson; includes program by Berkeley Mayor Gus Newport, and AAJJ co-chairs Lyle Wing and Ying Lee Kelly; also hors d'oeuvres, wine, desserts. Berkeley Methodist United church, 1710 Carleton St, Berkeley. $10. 848-4680 or 849-4898.

WAIT!

Don't Replace or Paint Soiled Acoustical Ceilings

CLEAN THEM FOR A FRACTION OF THE COST OF REPLACING & PAINTING

- We Remove • Smoke Damage
- Water Stains • Tar & Nicotine
- Heater & Air Conditioning Exhaust

COMMERCIAL & RESIDENTIAL
Free Estimates / 24 Hr Service

775-7788

ACC
ACOUSTIC CLEAN CO.

SF FEDERAL SAVINGS

San Francisco Federal Savings and Loan Association is now offering the following:

1. Bonus Accounts
2. Investment Accounts
   3 mo. 6 mo. 1-5 yrs.
3. Adjustable rates for home mortgage loans.

Please contact:
Francis Tam
San Francisco Federal Savings
1040 Grant Ave., S.F. 94133
Tel: 421-5421

Riverside Chinese Cuisine

畔溪 菜館

Under the direction of

Chef Sam Louie

Cuisines from Different Provinces
Hours: 11 a.m. - 9 p.m., seven days
RESERVATIONS: (415) 221-2211
3614 Balboa Street
San Francisco, CA 94121

BUSINESS

Central Calif.
TULARE sm dry cleaning plant, great potential, 1st option on real estate, owner retiring. L&M Realty, 714-530-4591 or 714-963-5539. 9881 Chapman, Garden Grove, CA 92641.

COIN LAUNDRY
In No. Oakland. By owner. Make offer. 654-4443.

CHINESE OR ITALIAN MANAGER-LESSEE
Get some friends together and take over restaurant, kitchen, liquor bar, off-sale liquor, gas pumps, 2 bedroom apt., and free trailer space in beautiful Sierra Valley, CA. One hour from Reno. Lease $1200 monthly and keep profit. 916-994-3509.

OREGON
Grocery store with gas pump on main road to lake. 3 bdrm. house, 2 car garage, 200 ft. river frontage, 1 acre fruit tree garden. 2 mi. from town. Cottage Grove, Oregon. (503) 942-8860.

Attn. Investors
STOCKTON 4 BR, 2½ ba, Tri-level, RV access, assume 11%. $92,500. 209-951-3206. 3107 Hillview Ave., Stockton, CA 95207.

Central San Joaquin Valley, California
Bowling Alley with bar, snack bar, pro shop, situated on real property 2 acres. 18 lanes Brunswick machines, on sale liquor license. Phone for private showing. $975,000. (209) 674-7183, (209) 673-0588. Ask for Norma or Sally.

CALIF. GOLD MINE in Mother Lode area. $60,000. Mrs. Larry Wilson, 811 Main Road, Camas Valley, OR 97416.

OREGON
Dinner house—featuring seafood and Polynesian cuisine. Excellent reputation. Residence attached to restaurant. $132,500.00 w/terms available. Call or write John Lewellyn at Bill Taylor & Assts., 2040 S.E. Powell Blvd., Portland, Oregon, 97207, (503) 238-1261.

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 76838
The following corporation is doing business as: INDONESIA EXPRESS, INDONESIAN EXPRESS, SINGAPORE EXPRESS, HONG KONG EXPRESS, JAKARTA EXPRESS, ASIA EXPRESS, KOREA EXPRESS, MANILA EXPRESS, JAPAN EXPRESS, 333 Kearny Street, Suite 612, San Francisco, CA 94108
Usaha Express Corporation, 333 Kearny Street, San Francisco, CA 94108
This business is conducted by: a corporation
Signed: F. Kaliman, President
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California, on Feb. 10, 1984
Pub. Dates: Feb. 15, 22, 29, March 7, 1984

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 77133
The following persons are doing business as MAMIE MARKET, 517 O'Farrell St., San Francisco, CA 94109
Quang Dang Trinh, 2141 Mason St., San Francisco, CA 94133
Thi Chan Huynh, 2141 Mason St., San Francisco, CA 94133
This business is conducted by individuals (husband and wife).
Signed: Quang Dang Trinh/
Thi Chan Huynh
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Feb. 23, 1984.
Pub. Dates: Feb. 29, Mar. 7, 14, 21, 1984

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 76368
The following persons are doing business as KALEIDOSCOPE ENTERPRISES, 281 Christopher Dr., San Francisco, CA 94131
Denise M. Sasaki, 281 Christopher Dr., San Francisco, CA 94131
Nadine K. Suyehiro, 1133 Grand Teton, Pacifica, CA 94044
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Denise M. Sasaki
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Jan. 25, 1984.
Pub. Dates: Feb. 15, 22, 29, Mar. 7, 1984

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 76437
The following person is doing business as: CA-WAH TRADING CO., 1400 Jackson St., San Francisco, CA 94109.
Chau Wong, 1564 Jones St., San Francisco, CA 94109
This business is conducted by: an individual
Signed Chau Wong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California, on Jan. 27, 1984
Pub. Dates: Feb. 8, 15, 22, 29, 1984

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 76866
The following person is doing business as: BOMBAY PALACE, 1363 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
Majid Hassan Shaikh, 923 Eddy St., #204, San Francisco, CA 94109
This business is conducted by: an individual
Signed Majid Hassan Shaikh
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California, on Feb 14, 1984
Pub. Dates: Feb. 22, 29, March 7, 14, 1984

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 76861
The following persons are doing business as JEWELRY BY SHUAN, 460 Grant Ave., San Francisco, CA 94108
Su-Jen Chu, 5823 Shadow Ridge Dr., Castro Valley, CA 94546
Shuan Lee Chu, 5823 Shadow Ridge Dr., Castro Valley, CA 94546
Chung-Erh Wong, 5823 Shadow Ridge Dr., Castro Valley, CA 94546
This business is conducted by copartners.
Signed: Su-Jen Chu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Feb. 14, 1984.
Pub. Dates: Feb. 29, Mar. 7, 14, 21

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 76905
The following persons are doing business as SOUTH EAST ASIA TRADING COMPANY, 750(A) Vallejo St., San Francisco, CA 94133
Winnie M. K. Wong, 1355 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
Fee Bark Wong, 1355 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Winnie M. K. Wong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Feb. 14, 1984.
Pub. Dates: Feb. 29, Mar. 7, 14, 21

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 77075
The following persons are doing business as M + M LABS, 1429 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
Adam P. Raskin, 31 Bessie St., San Francisco, CA 94110
Steven Morris, 1427 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
This business is conducted by a limited partnership.
Signed: Adam Raskin
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Feb. 22, 1984.
Pub. Dates: Feb. 29, Mar. 7, 14, 21

REAL ESTATE

Washington
EASTERN Washington state 4 bedroom house 40×30 2 story horse barn on 6 acres pasture, excellent condition. $65,000 or trade. 707-429-9606. 1980 Huntington Ct., Fairfield, CA 94533.

Central Calif.
EXECUTIVE MANSION
10% down, 10% finan. with no pymnts for 90 days. 4 BR, 2½ ba, 3 frplcs, 3100 sqft w/unitd amenities. River Hts, Modesto. $199,900. 522-9999. 20904 Sugarpine Way, Modesto, CA 95354.

Northern Calif.
LAKE OROVILLE. 10 AC. Walk to Lake. Many Oaks in Parklike Setting. Good Well. Good Access. Elec. Closeby. $35,000, $1,000/Dn, $350/Mo. 916-663-1322 or 878-8360 by owner. P.O. Box 1607, Auburn, CA 95603.

Washington
SEQUIM WA. Beaut. 2 BR, overlooks Juan de Fuca Straits and Victoria. Greenhouse w/hot tub, gard., landscaped, exc. loc. for retirement. $69,500, assum. (206) 452-6047. 1772 Sylvan Way, Port Angeles, WA 98362.

MENDOCINO COUNTY
DEVELOPMENT POTENTIAL
FT. BRAGG. 23± level acres w/in city limits. Ideal commercial development area. All city services avail. Terms—$3,248,000.
OCEAN FRONTAGE
33± level acres adjoining above parcel. Long ocean frt. Undeveloped, but w/in city limits, services close by. Excel. residential or condominium potential. Terms—$1,760,700 Penitenti/Petersen Realty. (707) 964-5312.

Oregon
MEDFORD Ore. 124ac. cattle ranch, irrigated, timber, pond, 4barns, 2homes, 2400' redwood, xtras. $440K. 503-826-9465. 7125 Butte Falls Hwy, Eagle Point, OR 97524.

Northern Calif.
KELLY RIDGE, by Lake Oroville, new 2 br, 2 ba. hillside home. View of No. Sacto valley, security patrol, clubhouse, golf, tennis, swimming. $87,500. 916-589-2986. 6103 Old Olive Hwy, Oroville, CA 95965

Oregon
SO. OREGON. By owner. 38 acres. Septic, 8 gpm well, exc road, view, solar potential. Take over 9% contract, negotiate 2nd. 503-482-0953. 292 Liberty, Ashland, OR 97520.

MOTHER LODE SILVER MINE
In Idaho—patented claims
with timber, in excess of 200 acres
Actively mined from 1881 to 1887
Great potential—$350,000
Don Rodman—Longview Agency, Inc.
P.O. Box 1217, Longview, WA 98632
(206) 425-3700

CLASSI-ADS

PT Receptionist Clerk. Human Serv. Agcy. Lite typing & filing. Good benefit. $5–$7/hr. 18–25wk. Apply immed. to: FSA, 1010 Gough St. 94109.

Subscribe to East/West. Call 781-3194.

LOSE WEIGHT NOW with a nutritional program. 100% satisfaction guaranteed or money back. Call Mr. Poon (209) 952-2295.

BRAND NEW DRY CLEANING PLANT $80,000. Please call: Brian (415) 922-0112 bet. 8 a.m.–5 p.m.

UPSTAIRS DOWNSTAIRS PERSONNEL SERVICE
Marin County
(415) 459-5732
Our agency needs all types of domestic workers. Live in or out. HOUSEKEEPERS, COOKS, CHILDCARE COUPLES. No Fee. Call for appt.

A live-in Babysitter/Housekeeper in Berkeley. Room & board plus salary. Mandarin or English-speaking. 655-3585 after 6 p.m.

Contra Costa County
DEPUTY SHERIFFS
Contra Costa County is recruiting to hire deputy sheriffs. Salaries $1,885 to $2,291 per month. No previous law enforcement experience necessary. Women and minorities are encouraged to apply. Applications accepted on March 3, 1984 ONLY. for further info contact Sgt. C. Smith, (415) 372-2400.

KOVR-TV is interviewing for a sales account executive position for our San Francisco office for media sales. Must have experience and be skilled in verbal/written communications and mathematics. Send resume, income requirements and references to San Francisco Office Sales Manager, KOVR-TV, 901 Powell Street, San Francisco, CA 94108.
EOE M/F

WORD PROCESSOR, SF Symphony, 2+ yrs. WP expr. Familiar with Lanier 'No Problem' & HP 3000 equip. or equiv. Typing 65 wpm+. Sal. $1250–$1580 depending on qualif. Please send resume to Personnel, SF Symphony, Davies Symphony Hall, SF, CA 94102.

RECEPTIONIST. *East/West* is looking for a person with good phone manners. Must type at least 50-55 wpm. Will train to use dBaseII on our computers. Knowledge of Chinese helpful but not necessary. Send resumes and salary requirements to *East/West,* 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108.

AREA SUPERVISOR
For Chinatown summer youth employment program. Admin. & Dev. program, supervise staff & youth. Bilingual pref! $1,200/mo. 4/1/84 to 8/31/84. Send resume to CES, 777 Stockton St. #108, SF 94108.

SUB BIDS REQUIRED
From MBE/WBE & sub contractor supplier for Patterson Pass Water Treatment Plant modernization Livermore, CA. Bids due 2pm., March 13, 1984 C.W. Roen Construction Co. P.O. Box 4, Danville, CA 94526. (415) 837-5501.

Program Coordinator/Administrator
For the newly established Asian Women's Resource Ctr. in Chinatown. Applicant should be bilingual Chinese/English. Experience in program at administration helpful. Send current resume to: Executive Director, 940 Washington, SF, CA 94108.

STOCK CLERK I
$1145–$1268
Public housing agency has two stock clerk vacancies. Requires high school graduation, one year shipping and receiving experience, clean driving record. Must demonstrate ability to drive forklift, truck and hoist. Experience in computerized inventory a plus. Top security environment. Selection will include oral exam and brief math and writing exercise plus close reference check. Apply by March 5, 1984 at 4:30 pm, 1619 Harrison St., Oakland CA 94612. M/F/V/H/EOE.

PERSONNEL CLERK
$1349–$1489
Plus benefit package
Public housing agency of 200 employees seeks experienced, stable personnel clerk for entry level. Requires one year personnel clerk experience, type 45 wpm, and college preferred. Strong in fringe benefits, maintaining confidentiality, and writing skills. EDP experience a plus. Selection will include oral exam and brief math and writing exercise. Apply by March 5, 1984 at 4:30 pm. Oakland Housing Authority, 1619 Harrison St., Oakland CA 94612. M/F/V/H/EOE.

FIREFIGHTER
Salaries: Half Moon Bay – $1782–2168; Millbrae – $1822–$2214 (Effective 7-1-84); and San Mateo – $1839–$2205. Excellent benefits. Examinations will be conducted for three cities: Half Moon Bay, Millbrae and San Mateo. Applicants must be 18 years of age. Test includes physical agility and written exam. Candidates will be subject to additional tests when being considered for employment by one of the participating agencies. One day registration – 9:00 a.m. to 4:00 p.m., Saturday, March 3, 1984, Beresford Recreation Center, 28th Ave. and Alameda, San Mateo. Participants must appear in person to register and receive a study booklet and further instructions for exam day activities. Note: Driver's license is required for registration. These agencies are affirmative action agencies and encourage women and minority group members to apply.

Materials/Inventory Manager
$32,004–$35,328
Plus benefits
Like a challenge? You will rebuild this department. Mid-management position in East Oakland shirtsleeves environment. Manage purchasing and building maintenance inventory. Staff of six. Strong in loss control prevention, supervision of professionals and support staff, knowledge of building materials and supplies, management of computerized inventory. Requires BA in business or related field, three years materials management experience including at least one year of direct supervision. Certified Purchasing Manager certificate a plus. Selection includes oral exam and brief writing exercise. Apply by March 7, 1984 at 4:30 pm, Oakland Housing Authority, 1619 Harrison St., Oakland CA 94612. M/F/V/H/EOE.

DEPUTY SHERIFF OPENINGS

Rare career opportunity in San Francisco law enforcement. Minorities and women are urged to apply ***NOW!***

- *Outstanding starting salary—$23,698*
- *Generous health and retirement benefits*
- *Excellent promotional opportunities*

ACT NOW *if you're at least 20 years old, a high school graduate (or have a GED) and a U.S. citizen.*

Go to room 333, 3rd floor, CITY HALL or CALL 552-6661 TODAY!

RECRUITMENT CLOSES IN A FEW WEEKS.

San Francisco Sheriff's Department,
Michael Hennessey, Sheriff

Career Opportunity is available with AC Transit for the position of

CUSTOMER INFORMATION SUPERVISOR

Starting Salary $2434.00 per month.

Application packages can be obtained from the Personnel Department, 508–16th Street, Suite 1200, Oakland, California, 94612, beginning Monday, March 5, 1984, 9:00 a.m. to 4:30 p.m.

MINIMUM QUALIFICATIONS

Education Requirement: Equivalent to two years college with a major in an appropriate field (four years of supervisory experience in a customer service or public information position may be substituted for required education).

Experience Requirement: Three years of progressively responsible supervisory experience in a customer service or public information position providing telephone information to the public (a Bachelor's Degree in a related field may be substituted for two years of the experience requirement).

Knowledge of: a multiple switchboard system; the operations of a Customer Information center; the fundamentals of supervision.
Ability to: use independent judgment; determine action to be taken within limits prescribed by standard procedures, general instructions, or established methods; operate a multiple switchboard; speak and write clearly and effectively; establish and maintain effective working relationships.

DISTRICT BENEFITS

- INSURANCE – Medical, Dental, Prescription Drugs, Vision Care, Group Life
- Free Transportation • Pension Plan
- Deferred Compensation Plan

COMPLETED APPLICATION PACKAGES MUST BE RETURNED to AC TRANSIT Personnel Department, 508-16th Street, Suite 1200, Oakland, California, 94612 **NO LATER THAN 5:00 p.m., Friday, March 23, 1984.**

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER – Male/Female

Alameda-Contra Costa Transit District
AC Transit

Career Opportunity is available with AC Transit for the position of

SYSTEMS MAINTENANCE AND PROGRAMMING SUPERVISOR

Starting Salary $3422.00 per month.

Application packages can be obtained from the Personnel Department, 508–16th Street, Suite 1200, Oakland, California, 94612, beginning Monday, March 5, 1984, 9:00 a.m. to 4:30 p.m.

MINIMUM QUALIFICATIONS

Education Requirement: Equivalent to graduation from an accredited four year college or university with a major in Computer Science, Mathematics, or a closely related field. (Additional years of required experience may be substituted on a year for year basis.)

Experience Requirement: Five years recent progressively responsible professional experience in an HP 3000 or comparable hardware environment, INCLUDING significant systems design, maintenance of multiple programs and program implementation experience AND a minimum of three years as a project manager supervising four or more programmers.

Knowledge of: programming in ANS COBOL, FORTRAN, and TRANSACT computer languages; data base management; programming aids; systems software and utilities; data communications and networks; development of technical and user documentation; the fundamentals of supervision.

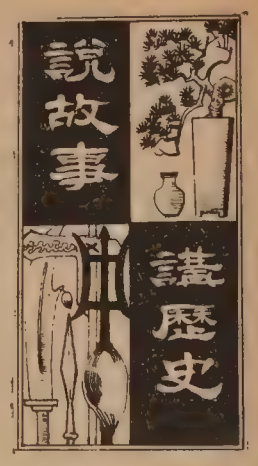
DISTRICT BENEFITS

- INSURANCE – Medical, Dental, Prescription Drugs, Vision Care, Group Life
- Free Transportation • Pension Plan
- Deferred Compensation Plan

COMPLETED APPLICATION PACKAGES MUST BE RETURNED to AC TRANSIT Personnel Department, 508-16th Street, Suite 1200, Oakland, California, 94612 **NO LATER THAN 5:00 p.m., Thursday, March 15, 1984.**

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER – Male/Female

Alameda-Contra Costa Transit District
AC Transit



第十四章　楚漢之爭 (三)

秦二世即位，陳勝吳廣就在大澤鄉起義，因爲他們都是楚國人，便以復楚爲號召，建立「張楚」的國號，就是張大楚國的意思。跟着就是趙、燕、魏、齊、韓等國的舊臣遺族，或藉武力，或擁故王，都相繼獨立，大致恢復了戰國的局面，天下紛紛，後來項羽，劉邦兩大勢力，逐漸壯大，於是形成了「楚漢之爭」，也就是「劉項之爭」，這先後經過五年時間，最後劉邦滅掉項羽，統一中國，建立了漢朝。

前節講過，劉邦攻到壩上，接受了秦王子嬰的投降（子嬰繼位，秦地已經狹小，便放棄了帝號，改稱王了），就率兵進入了秦都咸陽。

劉邦有蕭何和張良兩個具有政治眼光的助手，做了三件有意義的工作：第一件是蕭何進到丞相府，便把秦朝的圖籍、檔案，很完整的接收了，從此天下的地形、關塞、户籍、錢糧，都瞭如指掌，成爲控制政權的重要依據；第二件聽了張良的建議，向關中的人民，宣佈將秦朝的一切殘酷的刑律，一律廢除，約法三章—殺人者死，傷人及盜抵罪；第三件是把秦宮室和府庫，全加封鎖，把軍隊撤出咸陽，還軍壩上。

這三件事對于苛政下秦民，真是如解倒懸（把倒吊着的人解放下來），因此得到人民的歡心，爭着「簞食壺漿」（用籃子盛着食物，用壺子提着茶水），去迎接犒勞劉邦的軍隊，都希望劉邦留在關中，繼任秦王。

這時項羽在東方，擊破了秦軍，接受了秦將章邯的投降，便帶領降卒二十萬向關中進發，劉邦一度聽了人們的意見，恐怕項羽入關，自己的地位不保，便派兵把守函谷關，不讓諸侯兵入境，豈知項羽大軍受阻，大發雷霆，立時下令擊破函谷關，向劉邦問罪。

那時項羽的實力，號稱百萬，劉邦的軍隊，只二十萬人，衆寡懸殊，形勢十分緊張，而且項羽的攻勢凌厲，很快就進到鴻門（今陝西臨潼縣東）。當時幸好張良對項羽的叔父項伯有過救命之恩，項伯知道有危及張良的行動，便私下通知了張良，張良和劉邦商議，只有委曲求和，才能保存實力，於是由張良請托項伯向項羽說情，由劉邦親自到鴻門，表示道歉，打消敵意，項羽就在鴻門擺下筵宴，接待劉邦。

酒席筵前，項羽的謀臣范增一再示意項羽，趁機殺掉劉邦，三次舉起玉玦，項羽終于沒有理會，范增又叫勇士項莊舞劍，暗底下要他刺殺劉邦，可是又被項伯掩護了。劉邦見勢不妙，於是在樊噲、張良的保護下，借上廁所爲由，逃之夭夭，回到壩上，脫離了險境。

後人對于這次最富戲劇性的「鴻門宴」，用來形容在威勢脅迫之下，參加會議的尷尬局面。同時「項莊舞劍，志在沛公」，也成了描寫別有用心的成語。

香港劉冠雄藥廠有限公司機場
美國依力臣企業有限公司
ELLISION ENTERPRISES CO.(U.S.A.) INC
香港總行：九龍彌敦道311號5A　電話：850133
美國總行：三藩市士德頓街1758號　電話：391-0743
分行：三藩市士德頓街802號　電話：391-0742
參茸藥材●燕窩海味●經驗配方
直接由經驗人材
遍辦中國各省地道藥材批發
獨代理：日本百合花牌冬菇
信譽保証●專賣正貨
電腦管理●付貨快捷●歡迎郵購

英語學習欄

版權所有
翻印必究

王田

九

BASIC SAFETY PRECAUTIONS WHEN USING ELECTRIC APPLIANCES (PART II)

6. Do not touch hot surfaces.
7. Do not use outdoors.
8. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
9. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
10. To disconnect, turn control to "off," then remove plug from wall outlet.
11. Do not use appliances for other than intended use.
12. Avoid sudden temperature changes, such as adding refrigerated foods into a heated pot.
13. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause fire, electric shock or injury.

6.不要碰觸燙熱的板面
7.不要在戶外使用
8.不要讓電綫垂掛在桌子或櫃台邊緣，或者接觸熱的板面。
9.不可將電器用品放在熱的煤氣或電爐台上面，或靠近爐台和熱烤箱內。
10. 切斷電源以前先關上開關，以後再把插頭從插座中拔出。
11. 除指定用途外，不可將電器用品作其他用途使用。
12. 避免突然溫度改變，勿將冷凍食品加入滾燙的電鍋中。
13. 未得廠商推薦使用的任何加裝零件都能造成火災、受傷或觸電。

VOCABULARY:

1. *safety precaution:* something you have to take care of in advance to avoid danger.
2. *electric appliance:* mechanical instruments worked by electricity, such as iron, blender, rice cooker or electric fan.
3. *outdoors:* in the open air, outside of a house or building.
4. *cord:* (See last issue)
5. *edge:* the end of a flat surface.
6. *electric burner:* that part of a stove from which the heat comes.
7. *disconnect:* take two things apart
8. *plug:* (See last issue)
9. *outlet:* (See Last issue)
10. *other than intended use:* use of the appliance in ways not stated on the label.
11. *avoid:* keep something from happening or keep away from something.
12. *sudden:* happening quickly without warning.
13. *temperature:* degree of heat or cold.
14. *refrigerated food:* cold food.
15. *accessory attachment not recommended by the appliance manufacturer:* an additional part not made for use with the appliance.
16. *injury:* harm

字彙：

1.安全預防須知 2.電器用品 3.戶外 4.電綫 5.邊緣 6.電爐台 7.切斷（電源） 8.插頭 9.插座 10.電器用品指安全用途以外的任何用途 11.避免 12.突然 13.溫度 14.冷藏食物 15.未得製造廠商推薦使用的任何加裝零件 16.受傷

QUESTIONS:

1. Electric appliances such as rice cookers or irons are meant to be used:
   a. indoors　b. outdoors　c. indoors and outdoors
2. After finishing using your iron, can you put it on top of your stove?
   a. Yes　b. No
3. What is a safe way to unplug your electric fan?
   a. Turn control to "off" first.
   b. Pull the plug while the fan is still turning.
4. Mr. Gee finds it convenient to dry his clothes by hanging them on his oven door. Is this a safe thing to do?
   a. Yes. It's safe.
   b. No. It's dangerous.
5. Which statement below is *true?*
   a. When cords and plugs are not in use, put them away safely.
   b. When cords and plugs are not in use, leave them around anywhere such as the kitchen stove, bathroom sink, or hanging over edge of a table.
6. Ms. Chan wants to use an small electric heater in her bathroom to keep it warm and dry. Is it safe to do so?
   a. Yes. Any indoor use of an electric heater is all right.
   b. No. It's not very safe to do so. There is too much water in the bathroom for safe use of an electric heater.
7. Where is a better spot to put an rice cooker?
   a. On top of the stove
   b. On top of a steady table or stand
   c. In the kitchen sink or bath tub.
8. Is it safe to put food into a heated rice cooker?
   a. Yes.
   b. No. It'll cause a sudden temperature change.

問題：

1.電鍋、電燙斗等電器用品是應當在
_ a. 戶內使用
_ b. 戶外使用

2.用完電燙斗以後，可以放在爐台上面嗎？
_ a. 可以
_ b. 不可以

3.要拔電扇插頭，怎樣比較安全？
_ a. 先關上開關再拔插頭
_ b. 電扇仍在轉動時就可以拔插頭

4.吉先生發覺把衣服掛在烤箱門旁烘乾很方便，這樣安全嗎？
_ a. 安全
_ b. 不安全

5.下列那一項是正確的？
_ a. 電綫及插頭不用時應妥善地收好
_ b. 電綫及插頭不用時可以隨便放在廚房爐台或浴室水池附近

6.陳女士想在浴室中用一個小型電暖爐取暖，這樣做安全嗎？
_ a. 安全，電暖爐只要在戶內使用都安全。
_ b. 不安全，浴室中水多，用電暖爐不安全。

7.用電鍋時放在甚麼地方比較安全？
_ a. 爐台上面
_ b. 一個穩定的桌子或枱面上

8.把冷凍食品加入滾燙的電鍋中安全不安全？
_ a. 安全
_ b. 不安全，這會促成溫度改變。

★上期問題答案★

(1)a (2)b (3)a (4)a (5)b (6)a (7)b (8)b (9)a

金寶大酒樓歡宴一九八四年女皇公主宴會上女皇吳義菊及公主閱讀東西報情形。（少吟攝）

全市獨家貢獻
宮樣食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鴨鷄鵝
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

California
School of English
日、夜班上課 初級至高級班
閱讀、書寫、會話
（包括教授文法、作文等）
合理收費
1005 Market St, 4th FLR.
SF　863-6558
（第六街高敦潔戲院對面）

少吟攝影
KEM LEE STUDIO
大華金季街七六八號
PASSPORT
I. D. PHOTOS
READY IN 5 MIN.
768 Clay Street
San Francisco
CA 94108
Tel: 362-6211
快
護照相片
顏色黑白
即影即有
彩色沖晒
一天起貨

管制槍械防堵亂源 上

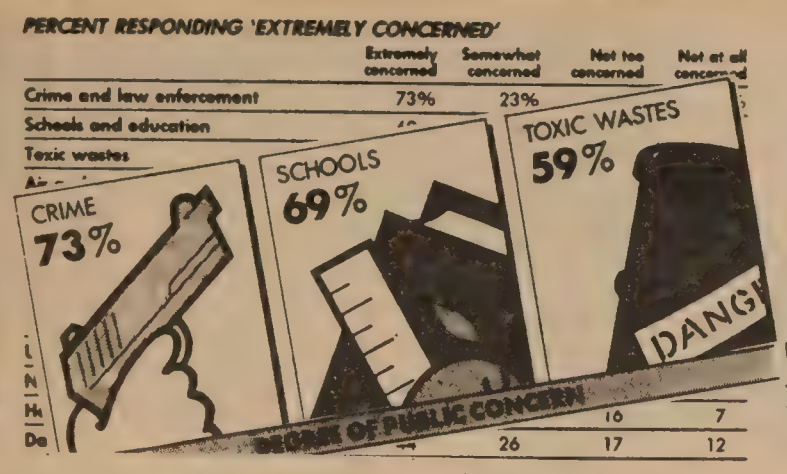
—世界各國關于管制槍械的概況—

（燼餘）

紐約時報前些時舉行盖洛普民意測驗顯示：大多數美國人支持加强管制槍械的銷售。其中贊成加强的佔百分之五十九。對于全面禁止銷售和個人擁有槍械，贊成的百分之四十四，反對的百分之四十八。僅百分之四認爲槍械管制應放寬，百分之三十一認爲不必變更現在的槍械管理法。

由于兇殺及械劫案件不斷增長，據喬治·盖洛說，不少人仍認爲加强管制槍械，可以防止犯罪和因槍擊導致的死亡。有的還認爲可以減少犯罪。

最近加州的槍殺案件接連發生，三藩市的管理手槍提案未獲通過，市民憂心忡忡。據本月二十三日（上星期四）舊金山紀事報發表最近在加州舉行的民意測驗。人民關心刑事案件的百分比，高達百分之七十三。這就更顯示了武器管制問題，必須制定和通過相應的法律，嚴格執行，才能够收到制止和防範江河日下的刑事犯罪。本報爲此特蒐集了世界各國管制機械的規定和執行概況，供讀者參考。



＊美國：美國對于私有火器，並不是沒有限制。在聯邦、州、市和地方政府，都有管制槍械的法令。聯邦法禁止將武器售與重罪犯，未成年人。精神病患者，吸毒者和非法移民。有些州或城市，並有較嚴格的管理槍械的法律。少數城市禁止非職業安全人員或非執行任務的公安人員，私有槍枝。購買武器必須向地方主管機關辦理登記。但有些地方則沒有限制，或執行得很鬆懈。

自一九六八年聯邦武器管理法（Federal Gun Control Act of 1968）公布以後，所有售槍商店，必須申請執照，各州之間的非有照槍店或郵購槍枝都被禁。購槍者必需出具身份證明，但對購槍人轉售問題，沒有明確的限制。一九六八年的管理法，還規定進口低價手槍，如 Saturday-night Special 是非法的。但是另件沒有規定，於是仍有大批進口，都在國境邊界地方組裝。據美國政府估計，一九六八年以後的這類槍枝，有百分之九十是可以追踪查究的。但一九六八年以前，約有一百萬枝這類槍械，無法追查了。

在大多的州，除了有一定的年齡限制（十六—十八歲以上）可以買來復槍、獵槍、和彈藥的規定外，沒有其它審查手續。槍店大都要求購槍人簽出適當的保證書送警局，以查他有無違法犯罪的紀録等等。

＊英國：英國法律原則上規定持有武器是一種特權。持有槍枝必須向警察局登記及經審查。批准擁有槍枝的，通常都是大英槍會（Britian Gun Club）的會員。嚴格規定存放地點，不得使兒童或盜竊容易取得。農村中的自衛槍枝，是允許的，但規定必須五十人以上可以有一枝槍。

但近十五年內，種種恐怖炸彈事件和一九八一年倫敦、利物浦的暴動，使各種防暴特警隊（Special Riot Police）的組織不斷擴大。警方許多特別小組也在這種形勢的壓力下，平常也都攜帶槍枝執勤。

＊澳洲：澳洲公布有嚴格管制槍械的條例。有的州可以對長槍、獵槍、體育用打靶槍發給執照。但是任何州，對于私人手槍，限制得很嚴。若經申請，審查後被批准發執照的手槍，多數是槍會用的短射程手槍，或者是不能發射的紀念品手槍和古代沒有彈藥的槍枝等。

＊加拿大：過去沒有私有槍枝的傳統習慣。後來可以允許買槍時，對年齡超過十六歲的公民，便可買槍申請領照。只要沒有刑事犯罪紀録。如曾患精神病，則需在治愈五年後，方有申請資格。私人購備手槍，限制比較嚴格。攜帶或運輸手槍出境，須申請第二許可（Second Permit），不過隱密不報的居多，按規定認真執行的很少。

＊法國：私藏槍枝在法國是嚴令禁止的。人民若購手槍需由代表內政部的地方官員（Prefect）決定是否予以批准。法國政府嚴切注意防止偷竊槍枝和武器走私事件，以免流入下層社會，助長盜匪和恐怖暴行。

＊瑞士：在瑞士的國民自衛軍的制度下，每個成年男子都是自衛軍，都應有槍枝和彈藥存放在家裡。到目前止，瑞士發生槍殺或械劫事件的記録和比率，是世界上最低的。

出售手槍須有警局的執照和登記。重行犯罪份子。（有前科的），酗酒者、精神病患、狂癇症、失去治生能力者，都不得購槍。

讀者來信

「千金」中的阿露是否確有其人？

＊編輯先生：本人每期必看「千金」連載小說，甚有趣味。請問阿露是否確有其人，其中事跡是否屬實？——張南施。

（答）「千金」中的阿露眞有其人，她生於中國農村，年幼時被匪徒擄去，後「賣猪仔」到美國，在拍賣中被愛達荷州一個小酒館老板買了去，後贖身得自由，其傳奇性的事跡至今還被當地人士傳誦。阿露在五十年前去世。數年前作者林露德到愛達荷州收集有關她的資料，寫成「千金」一書。雖以小說形式寫成，但其中所述是有所根據的。

從飲酒中可知東西風俗有別

美國佬到餐館去吃餐，雖然聲明係吃餐，但樽中酒不空，有時飲酒的費用比吃餐的費用還高。餐館從酒吧中所獲之利，亦高過賣餐之利潤。

中國人動不動講飲酒，如飲喜酒也，飲壽酒也，飲春酌也，大家都說「有得飲」、「去飲酒」，餐館又稱爲酒家，酒樓，老番聽了，一定以爲中國人無論男婦老幼，都係酒鬼。但實際上，中國人只入去大擦一輪，「去飲」者大多係酒不沾唇者。

由此可以看到，美國人聲明去吃，骨子裏却是大飲特飲；中國人聲明去飲，骨子裏却是大吃特吃。兩個都係掛羊頭賣狗肉，美國人把酒看做毒品，醉後失敬失禮，故諱言飲酒。中國人把酒看做敬禮（故有「敬酒」之名詞），恐怕自己人去酒家只顧大擦特擦，失敬失禮，故諱言吃餐，而強調飲酒，表示自己有意向主人敬酒，免受失禮之譏。

美國人之飲酒，目的在求醉。醉與飲在英文上同是一個字，不過有時間上的分別而已。既然有飲必醉，他們就鯨吞牛飲，飲到仆地爲止。中國人很少作牛飲，甚少淨飲或空肚而飲，有旨酒必有嘉肴，極盡了淺斟低酌之能事。事實上飲與醉根本不同，「古來聖賢皆寂寞，惟有飲者留其名」，或煮酒論英雄，或對酒當歌，豪情勝慨，氣象萬千，此乃飲之眞諦，爲大家所欽慕，但若一過量而達到醉之境界，就喪失人格，下流到極矣！

有過一個時期，美國人覺得中國人之「旨酒嘉肴」，値得學習，於是立下法律，凡酒吧必要兼售食品。此一條例，並未裨益幾個醉貓鬼，只益左幾個華人，因爲酒吧兼做餐館，負担太大，乃招華人去做「酒吧尾」，在酒吧之厨房煮餐出售，不收其租及電火。但江山易改，品性難移，老番入去酒吧，只求一醉，吃與不吃，閒事耳。從此陽奉陰違，有酒無肴，飲到爛醉如泥，始肯罷手。

但此種只飲酒而不吃東西之風俗，並非歐美人士所發明。中國人老早已有鯨吞牛飲之習慣，漢高祖斬白蛇，顯然係醉貓踏着芋莢當蛇，後來由文人編爲神話以廣宣傳。相信漢高祖一班同撈同煲之人如樊噲等，都係鯨吞牛飲之醉貓。後來搞出文君當爐賣酒，更證明當日早有酒吧之設，而且又有酒女賣大碌藕，招引一班「醉翁之意不在酒」者。有人說文君所賣之酒係四川著名之「冷氣大蟲」，又名「賽茅台」，芬芳濃郁，故生意興隆云云，但以鄙人之見解，如果文君之酒吧生意興隆，則旺在文君充任酒女，非旺在其酒能與茅台相媲美也。

但文君當爐式之酒吧，並未在中國盛行，可知美國今日之酒吧，仍停留在中國漢朝之時代，非常落後，遲早或受淘汰乎？（諾叔）

本報接印凸字名片
全英文每千十六元

車士打 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
布斐·包伙食·外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

洗劍鳴
Franklin C. Sing
Complete Insurance & Mutual Funds
61 Brenham Place
S. F., CA 94108 (362-6928)
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車樓業、生意、火燭互助股票投資基金儲蓄、計劃減稅息稅與遺產稅·卅餘年經驗·忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
辦事處：花園角巷六十一號
電話：三六二、六九二八、四三三、三三七三

電器工程
加省執照
355254
修改新裝　大小工程
免費估價　服務妥當
661 0586

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

張燕革新古箏演奏技巧

吳莉莉作

一月二十一日晚上，柏克萊千橡教堂裡幾百位中美觀衆鴉雀無聲的靜聽著中國青年音樂家張燕的古箏獨奏。他們完全被張燕無瑕的琴聲和優美的風姿征服了。他們只看到張燕的手指輕鬆自如的撥著弦，多彩多姿的音符如泉湧般自她的指間湧出，却無法想像這是她苦學廿多年，每天練習多達十二小時，才得到的成果。

專家們對張燕的演奏十分欣賞，認爲她的音樂素質好，既繼承了中國樂器的傳統表現技巧，又能吸收西洋樂器的優點，進而豐富了古箏的演奏指法。

張燕在最近的一次訪問中對自己的演奏特點解釋道：「我從中學起，共受了十七年的音樂訓練。原是學鋼琴。五八年時改學古箏。鋼琴的彈法有其科學性，對我現在的古箏研究，創作也有幫助。大學時，除古箏外，也學過竪琴。當時學習條件不好，我只在清晨和深夜，當主科學生不用時，才有練習竪琴的機會。竪琴對我的幫助也很大。傳統上古箏只用右手三指彈，左手按碼。但因爲竪琴的訓練，我能加上大指拇推弦，箏的彈法就有所改進了。」

除了技巧的革新，在樂曲解釋上，張燕也有她自己的特色。她認爲古時因爲技巧受限制，用的又是鬆鬆的絲弦，力度和速度上不去，所以古曲中慢速度的較多。學的時候，固然按傳統學。但在表演時，處理節奏就因人而異，絕不能固步自封。

節目應該多變化，才能吸引觀衆。像這次在柏克萊的演奏會，就包括中國古典和現代樂曲，另外配上日本、印度和西洋樂曲，效果很好。

在一月廿一日的演奏會裡，張燕有一項大膽的嘗試，那就是用古箏，配合電子琴來奏Beatles（披頭四）的樂曲。她並未聽過原曲的演奏，但經她設計的古箏指法的表演，很受美國觀衆的歡迎。用中國樂器彈奏西洋音樂，使西方觀衆在感情上更易接受。

張燕的另一項重要的「突破」，是她和北京中央樂團合作的「雙箏協奏曲」的錄製。雙箏就是同時彈奏兩隻箏。據張燕解釋：「我同時彈面前一上一下的兩隻箏。靠近我的一隻調有五聲音階，裝有踏板。另一隻是七聲音階，用手快速移碼來彈奏。因爲踏板，彈起來音域很廣，變化較大。這項嘗試使古箏在交響樂的演奏地位提高很多。

目前音階還不很準。還得改進。國內音樂界對這項嘗試很重視。我練習時，很多老前輩不時的來探望，幫助我研究。演奏時，中央樂團也派專人來爲我調音。」

近幾年來，張燕曾到大洋洲、非洲、東南亞、港澳地區表演。七八年，她也曾來美國。因爲「雙箏協奏曲」的出版，更使她聲名大噪。新加坡和香港的交響樂團都表示希望和她合作。去年，日本東京大學校長，同時也是名作曲家的伊福部昭也寫了箏和交響樂合奏的作品送給她。

雖然這次來美只是短期探親，她仍希望多利用這個機會學習、研究西方的音樂。而她這次最大的願望是「和美國的交響樂團合作，藉此把中國的古箏介紹給更廣泛的觀衆」。她不但本身的演奏技巧高超，對中國傳統音樂的知識也很豐富，並且受過嚴格的專業音樂訓練。張燕的確有條件和能力負起這項革新並推廣古箏演奏的責任。

社會安全問答

㈠問：過去兩年來我一直獲得學生資助金，現在我想讀暑期班，暑假的幾個月是否可獲得資助金呢？

答：自一九八二年起，五、六、七和八月份不發放學生資金。

㈡問：有些公司給僱員醫療補助保險，付給聯邦醫療保險所未付的醫藥費（部份或全部）這是否我所需要的醫療補助保險呢？

答：很多公司提供給僱員的一種保險，因爲聯邦醫療保險祇付給一部份基本醫療費用。

—本專欄由社會安全華埠分局供稿—

華瓷精緻日瓷暢銷

方民希

（編者按—本報與灣區有數十年製造和經營餐館瓷器的煥文行東主雷煥先談及方民希先生提出問題，雷先生對方先生論點表示同意，他說：「中國瓷器的確精美，一向以透明精緻稱著，但目前美國無論餐館及家庭多用機器洗滌，過於精緻的瓷器就不實用。」因此雷先生打算今年或會去中國旅遊一次，同時向同業介紹美國市場的需要，以便能生產更適應美國用的瓷器，雷先生今年已屆八六高齡，是位資深化學工程師，對瓷器製造業有豐富經驗。）

六七年前，我數次到一陶瓷商店觀賞，所見各貨品如大小的杯碟盤碗，以至擺設用的貓兒狗仔，皆厚重粗糙，釉色鮮艷，又喜用大紅大綠的寫意式圖案。凡此種種，與廣東石灣的缸瓦之器及「公仔」，甚相類似。

店主曾告我：「中國瓷器精良，世無其匹。無奈過於精細，反而不合實用？今日洗盤碗機器如此普遍，飲食店固家家有之，新建住屋亦大多有了。你如把細瓷，放進機器內洗滌，開動電力，立刻攪攪震起來，其不破碎或起裂痕者幾希！」

當日我曾把店主的話，寫成小文，刊於太平洋週報。且從此之後，我每逢外出吃中國式飯菜，總要看看所用的盤碗，却見到多數來自日本。中國所製，反極少見。

在美國出售的中國瓷器，大多數屬於精細之件，成了高雅有餘，實用不足。例如美國製的咖啡杯，其厚度可有兩分，既宜於保暖，杯耳又粗大如拇指，大有擲地作金石聲而不破碎的雄姿。中國景德鎮所產的有蓋高身茶盅，三五元一具，既不够厚重，杯耳的粗大，比不上鉛筆，尤其易於破裂。

我家附近有兩間超級市場，全是以日本瓷器作爲招徠工具。其法凡買物滿十元，准憑收條，於日製的全套西餐瓷具中，以半價選買一件。顧客如此日積月累去買，數十件的餐具，亦很快買齊矣。

我細看此種日瓷，大多數寫上 Stone Ware 兩字。英漢字典譯爲「石器」、「缸器」或「粗陶器」。「辭海」的瓷胎條說：「粗者曰瓦胎，笨重而堅實者曰石胎。」亦正符合我所謂石灣缸瓦之類也。

燒造陶瓷之器，中國所具備的技術與各種粘土，早已冠絕天下，今正宜大量製造厚重粗糙的整套西餐用具，以供外人需要。日本除以值錢的汽車，湧進全美國之外，瓷器亦不肯放過。足見雖是缸瓦，亦是大賺外匯的一法寶也。

有說有笑

新春談趣聯

三藩市華埠農曆新年商號的對聯，多以店名起聯。但一些商店的店名兩字相同，又一些是三個字的，故難以做到工整恰當。而且也常有趣聯的出現。如一家名爲「利利」的商號，其春聯是：「利之所在，利莫大焉」。

事實上中國歷來新春趣聯很多。過去民間貧窮，年關不易過。有這樣的一副春聯：

「過年只有兩升米，
押歲并無一分錢。」

也有一位名叫程道周的醫師，在過年時寫了這樣的對聯：

「但願人皆健，
何妨我獨貧！」

有一副妙對，上聯寫中秋，下聯對年關：

「天上月圓，人間月半，月月月圓逢月半；
今夜年尾，明日年頭，年年年尾接年頭。」

還有一副以中國省名對新春雪景的趣聯：

「飛雪迎春，瑞雪迎春，飛雪瑞雪齊迎春。
山西過年，陝西過年，山西陝西同過年。」

數十年前，中國政府廢除陰曆，民間陽奉陰違者多。二月一日東西報漆瑜君「恭喜過年」一文曾提及下面的一副對聯：

「夫婦吵嘴，公說公有理，婆說婆有理。
陰陽合曆，你過你的年，我過我的年。」

當時還有這樣的一副趣聯，可見民間意向。

「陰曆上面註陽曆，陽曆下腳註陰曆，是陰陽不可偏廢。
舊年前頭過新年，新年罷手過舊年，知新舊仍要並存。」

但最妙的新春對聯，看來是何淡如所作的一副：

「天增歲月人增壽，
你有籐牌我有槍。」

（陳三叔）

徵求出讓

徵求中、日文植字機和中文打字機各一部。有舊機出讓者請電 Jim Stein 775-1115。

A-1 Western Exterminators
專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

藝術人像・慶會外映
彩色冲晒・一天交貨
眞光影相
企李街八六弍號
電話：986-2219
企李文街五弍四號
電話：752-4014
護照相三張$3.76
彩色護照相即映即有
兩張祇收 $4.70
大放新舊相舊

還看「垂簾聽政」

柯惟得

「火燒圓明園」之後，實在提不起勁繼續看「垂簾聽政」，然而兩者互有關連，勉强擱置，心頭總有未完成的感覺，我彷彿面對一本看了一半的偵探小說，明知情節發展索然無味，因爲疑問未有解答，始終有所牽掛。

何況「火燒圓明園」加上「垂簾聽政」才等於李翰祥的近貌，只看過其中一部，便訴說李翰祥的不是，似乎對他有欠公平，結果我還是看了「垂簾聽政」，幸虧沒有錯過，這才發覺李翰祥也不致於過份糟糕。

李翰祥把影機推入帝皇的居室，顯然較爲得心應手，儘管他用大量的篇幅描寫清宮的典禮和排場，因爲別有所指，我們並不覺得過份累贅。

譬如咸豐慶壽的一幕，恰巧是大熱天時，群臣仍要穿着厚厚的官服祝賀，彷彿負着沉重的包袱，不可輕易推卸，我再不羨慕他們的榮華。咸豐抱病在身，爲者維持帝皇的尊嚴，仍然强裝精神，處境正好是他自身的寫照，當時他身處內憂外患，表面仍然歌舞昇平，箇中的苦樂，惟有他自己知曉。

悲劇在於旁人並不明白，趁他死後，立刻展開明爭暗鬥，妄想在爛攤手裡滿足個人的權力慾，結果少數人險勝，敵對的一方便要用自己的性命做賭本，更多無辜的人變成爲成功者的墊脚石。

李翰祥處理宮廷的鬥爭別有一手，起初慈禧經常處於劣勢，險遭殺身之禍，偶然的機會令她翻身，此後扶搖直上，過程峰迴路轉，恰似間諜鬥智電影，充滿娛樂性。

其實電影導演各有所長，就像企業公司的股東，有人擅於內部行政，有人長於出外交際，勉强要一個內向的人接待買家，可能會把生意弄僵，李翰祥分明是一個內部行政人才，在「火燒圓明園」裡，他處理外務一塌糊塗，「垂簾聽政」顯然挽回他的聲譽。

然而，「垂簾聽政」並非十全十美，我們都知道李翰祥對於中國的歷史文物極有研究，爲了表現這方面的學識，有時候他在「垂簾聽政」裡就顯得過份賣弄，譬如他詳細拍攝清宮的食譜就不必要，他從古書裡搜集到清帝用鹿血補身的資料，竟然真的用影機俯瞰一隻鹿，設法把牠激怒，然後取出角上的血，實在不擇手段。

影片的前半部，李翰祥好整以暇地細說清朝的瑣事，臨到結尾的三十分鐘，忽然發覺時間緊迫，急忙請回說書人，匆匆交待情節，也削弱了影片的完整性。

最不可原諒是簡略了慈禧險遭暗算的一段，因爲那是扭轉局勢的關鍵所在，要是慈禧沒有預先得到情報，加以防備，然後先發制人，找尋藉口處死肅順，中國歷史可能要改寫，李翰祥只用三言兩語交待，實在本末倒置，後來慈禧明目張膽地垂簾聽政，也就顯得突然，因爲李翰祥不懂得準確地掌握時間，影片就給人後勁不足的感覺。

聽說李翰祥最初只有「垂簾聽政」的腹稿，後來他把慈禧入宮之前的材料也編寫到劇本中，才勉强發展成爲兩部影片。我提議他濃縮劇本，只讓「火燒圓園」充當歷史背景，專心把「垂簾聽政」拍攝成一部兩個多小時的影片，成績可能會較美滿。

東太后（陳燁飾）與同治皇帝（張樹毅飾）

李翰祥在工作

秦儒

一三三 雲南鷄棕（二）

因爲鷄棕是雲南特產，過去國人吃過的就不多，僑居海外的同胞，更無從知道，所以上節特別把它的產區產量，品類特色，都說得比較詳細，這節便介紹幾種鷄棕的菜餚。

鷄棕全席是過去雲南省最名貴的筵席，全部都是用鷄棕作原料的。紅燒、油炸、清蒸、爆炒、涼拌等，可以做出四五十樣不同品種的菜。憑着佐料和製作方法的變化，花樣翻新，我沒有這樣的口福。但憑記憶所及，只能寫出幾種品嚐過的，總之脆嫩香鮮，滋味各別，使人驚嘆廚師們的慧心巧手，臻于化境。

生煎鷄棕，常常是酒席的頭菜。這樣菜須選個子均勻的中、大鷄棕，修淨去皮，用薄紙將水份吸乾擦淨，切成五分塊，用蛋麵拖一拖，在熱油裡煎到發黃色，便裝盤撒上花椒鹽，再淋小磨麻油（炒過的黑芝麻，用小的手推磨的麻油，過去都是伊斯蘭教徒經營，油質澄清香冽），吃起來味濃，脆嫩、香甜、鮮美、兼而有之。爽口開味，多吃不膩，下酒佐麵，都稱上品。

紅燒鷄棕在昆明是最叫座的菜。上等的鷄棕，乾修去皮，擦拭干淨，切成滚刀塊，在旺火上將猪油先行熬到近沸點，倒入鷄棕稍炸一下，便撈將起來，就餘油下蒜片（大蒜切成片子），辣椒乾、青葱煸出香味，再把鷄棕加下去，放醬油、放上湯（鷄或肉湯）再炖一下，裝盤後淋麻油，使盛出來的鷄棕，顯銀紅色而油光發亮。吃時潤滑而軟脆，極爲可口。江南菜中的素燒冬菇，鮮味遠趕不上。大概在夏末秋初，鷄棕最肥美時的一道好菜。

火夾鷄棕，所謂火夾，就是火腿鷄棕夾在一起的說法。雲腿（雲南宣威火腿或稱南腿）就極其鮮美。把火腿去皮，在湯罐裡先煮一下，有七八分熟就可以了。這是爲了減少鹹味，使之和淡，同時和鷄棕配合，容易掌握火候。火腿冷後切成長方薄片，然後一片鷄棕，一片火腿夾起來，疊積扣在碗內，用蒸籠蒸上十幾分鐘，再翻到盤子裡，澆上清湯（鷄肉湯）就成了。汁清味純，鮮而不膩。這道菜要算是滇南館的獨有名菜。因爲雲南的兩種特產，在這樣菜裡作了極理想的配合，可以說是相得益彰。

其他就是紫菜腰片鷄棕湯。顧名思義，其鮮嫩就不用再嘵舌了。現在據說鷄棕已製成罐頭，不過華埠中還未曾見過，我想稍假時日，僑胞就能享此口福了。

華埠戲院片名錄

金都　心愛的人　劉德海
秋燈夜雨　岳陽
華都　名美　日片中文字幕
翻碗底　劉丹
週二起
大明星　李小龍與我　丁佩
長髮姑娘　米蘭
週三起
新聲　兩小無知　徐杰
兵來賊擋　施思
週四起
華聲　碼頭　徐少强
花煞　余安安

請住家工

柏克萊地區聘請住家工，看顧孩子兼管理家務。包食宿，並有薪水，需講英語或國語。晚六時後電六五五—三五八五。

金山 大埠
奇香麵廠
Kay Heung Co.
12 Beckett Street
San Francisco, Ca. 94133
Tel. (415)982-4065
982-4039
華埠最老　出品馳名
• 雲吞皮 • 春捲皮 • 簽語餅
• 粗身鮮炸麵 • 靚細炒麵
膾炙人口　包君滿意

特別啓事
本店爲利便屋崙及東灣各顧客起見，特商得和昌芽菜店代爲推銷，且有專車送貨。其他埠外商號取貨亦可代寄。
和昌芽菜店　電話：
門市 982-6137
工場 431-5666
奇香麵廠啓

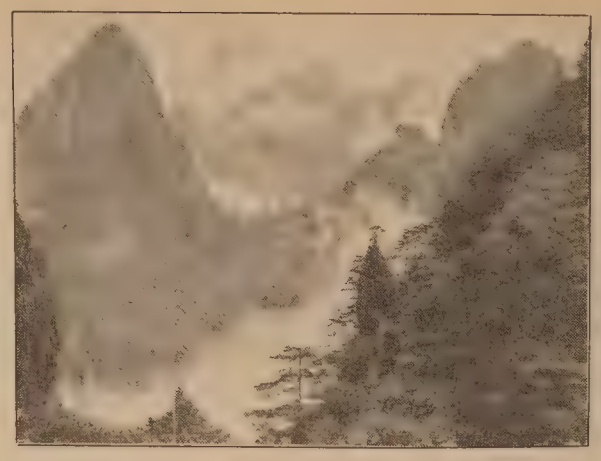
錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布髮　喜慶金猪　專車送到
馳名
明火白果粥　生滾各款粥品　港式油條
鬆皮乳猪　燒烤鹵味　明爐火鴨
各款米粉　經濟碟飯　各式煎麵　雲吞細麵
服務週到　堂食外賣
美味熟餸　欵式新穎　五香鹹肉粽　香甜臘鴨
週年供應
巧製
七天營業：上午八時至下午六時

故國風光

秦儒

八十一、芙蓉峯到松谷庵

由清涼台再向北上，便是芙蓉嶺。南路遊人到嶺前的松谷庵即回頭向東南走，這裡距湯口已經是五十多華里了。北路遊人，芙蓉峰便是他們必經之路。嶺上有芙蓉洞，遊客都要穿過洞穴上山，洞中可以極目遠望，群山如林，溪流如帶



夢筆生花

，胸襟爲之一爽。過了洞，翻山有芙蓉庵，嶺右是芙蓉峰，又叫「十二朵芙蓉峰」，它像排列着盛開的出水芙蓉，玲瓏剔透，嬌艷無比。前人有詩稱讚它：「誰把芙蓉雲外栽，亭亭秀麗四時開，清宵皓月峰頭掛，宛似佳人對鏡台」。

越芙蓉峰，由「散花塢」是一條從獅子林到松谷的捷徑。這一段路，山水雲谿，風景幽絕，頗富有潑墨山水的韵緻，尤以松石之美，又是群山之冠。前人的筆記寫道：「松谷怪石奇峰，如夾立然，聽峭岩松聲，萬濤競唱，真恍如世外」。松谷庵原名「松谷草堂」，也有稱它「松谷禪林」的。相傳是宋代道士張尹甫隱居的地方。明朝大加重建，庵前翠竹如海，蒼翠欲滴。沿松谷溪澗爭流，潴水分布爲「青龍潭」「烏龍潭」「黃龍潭」「白龍潭」和「油潭」，合稱「五龍潭」。五潭深淺不同，水色各異，青龍色翠，烏龍色黝，黃龍色橙，白龍色清。其中以烏龍潭的形勢較盛，潭岩兩側刻有「龍」「虎」兩字，還有「烏龍將軍」石像。油潭是依地形定名的。因爲岸石凹如鍋，俗稱之爲油鍋，南岸岩石橫峭，形如「油榨」，旁邊有石如瓮，又像油缸，有這樣齊全的配套，所以油潭之名，便自然的形成了。

散花塢中有一石筍，拔地而起，巍巍然平空聳立，像一條石柱，下部是圓的，直徑約在四百尺，頂頭是尖的，活像一枝書法家寫大楷的斗筆，因而名爲「筆峰」。妙的是筆尖的石縫裡，長着一株古松，綠蔭一團，從遠處山路看來，就像筆尖上盛開的鮮花，同時峰下又有一塊巧石，類似詩人醉卧，於是有雅人聯想起李白少年時，夢見筆頭開花，因而天才橫溢的故事，安上了「夢筆生花」的景名。這裡附近，環立着無數的大小石筍，勢態奇巧，在此中行，如經仙境。

筆峰相對還有一座頂分五岔的山峰，形如筆架，人們叫它筆架峰。天造地設，有筆有架，真是相映成趣。

三藩市立醫院被控管理不善

（三藩市訊）市府上週公佈加州衛生署對三藩市市立醫院管理不善的調查報告，報告指出，該醫院內護士違背醫生指示，不按時登記病歷，飲食不佳甚嚴重。

此外，例如護士工作時間看電視，忽視病人醫療記錄常被塗改或留白，在輸血過程中護士不記錄病情，又不寫明所輸何種血液及份量。更甚者八三年八月曾有一病人因跌傷住院，醫師囑需卧床休息，但由於看護不當，病人幾次自己起床而再次跌倒，最後傷及腦部而死亡。

范士丹市長對此報告驚稱，這是她十五年來所看到的最嚴重的一份報告。她已自外地醫院加聘兩位行政人員來協助監督三藩市立醫院儘快糾正所控的錯誤。

加州衛生署已要求市立醫院在卅天內改善，如改善不令人滿意，州政府可吊銷其牌照或停止發給醫藥福利經費。

中國通訊

★台北訊：行政院孫運璿院長廿四日凌晨心臟病復發，送往榮民總醫院急救。後經檢查，確認係腦溢血，手術經過順利，現情況良好。據稱致病原因是工作過勞云。而其工作由副院長邱創煥暫代理。

★北京訊：美國政府安排雷根總統訪華團之先遣人員二十名廿日抵京，與中國方面會商訪問事宜。又美國白宮前國家安全顧問布熱津斯基上週訪北京後呼籲雷根在訪華時應作突破，使美中關係進入有建設性的新階段。

★北京訊：上週鄧小平在會見美國布熱津斯基等客人時說，中國統一後，台灣可實行資本主義，大陸搞社會主義，雙方互不傷害。

★台北訊：上週法務部調查局在屏東縣緝獲近百枝槍械走私案，已扣押八人，另兩名主嫌犯王永龍、陳丁居在逃，貨源來自菲律賓新人民軍，這是歷年最大的一宗槍械走私案。

★台北訊，已訂今年八月廿八日爲中美通商二百週年紀念日，中美雙方將分別舉辦慶祝活動。包括在報刊及傳播媒介刊登慶祝廣告，組織文化藝術訪問活動，在適當時機在美重要港埠舉辦酒會，參觀等慶祝活動。

★鄭州訊，河南省新鄉縣七里營劉莊村的農民，新近用一萬九千五百元訂購了一架超輕型農用飛機。這架飛機名叫「蜜蜂三號」，可在今年下半年到達劉莊。屆時將用於本村及鄰村農民噴灑農藥，化肥及播種，劉莊同時亦選派有文化的青年到北京航空學院，學習駕駛技術。

★福州訊，厦門大學海外函授學院將從四月十二到七月十二日舉行短期針灸面授班，海外學員報名條件：有中文中學程度之針灸師，或有一定實踐經驗的業餘針灸愛好者。學習期間由厦門大學供食宿，每人收人民幣八百元。

★北京訊，中美合作即將成立第三家爲中國海洋石油勘探開發提供鑽井服務的合資經營公司。據悉該公司名爲中國與南海西方賽德柯鑽井有限公司，註册資本爲一百五十萬美元，合營期限十年。

★北京訊，中國自今年起延長土地承包期限，承包期一般在十五年以上，並允許土地向種田能手集中，土地仍屬國有或集體所有，不能私人買賣、出租，但可以交還國家或集體。

★濟南訊：今年清明節期間將在山東濰坊市舉辦國際風箏比賽會，中國四大風箏產地分別爲北京、天津、南通、濰坊，屆時該市將爲世界風箏界人士設置一條風箏街，家家掛風箏及彩燈歡迎來賓，現已有日、美、德及澳大利亞等十八個國家準備前來參觀比賽。

★北京訊：中國政府自二月廿日起增加陝西咸陽市、內蒙古達格特旗響的沙海、云南省的大理市和新疆喀什市爲對外開放地區，至此中國對外國人開放的地區一百四十八個，其中甲類地區卅個，是外國人不用辦理旅行證的，另外乙類地區一百十八個，乙類地區即外國人要辦理旅行證後才可前往。

★北京訊：由航天工業部研製成的激光針灸機是一種無痛、無菌、不刺入、不暈針，用單絲光導纖維，傳輸氦氖激光的先進技術，它可準確和方便地將激光作用於人體穴位，起到針刺的作用，經天津市三年來的應用，對治療神經痛、風濕寒症、高血壓、近視性視力低下等有效。

★台山訊：據統計，自八〇年秋至今，已有華僑及港澳人士二萬多人次捐款在台山興學，捐款數目達一千多萬美元，接受捐贈建設的中小學有二百五十三所。水步區居美的黃柏旋君捐十七萬餘美元興建甘邊學校，又每年捐二千美元作優秀師生獎金。附城區陳德明、陳伯奇君捐建南强學校後，又捐出獎學金云。

△北京訊：美商在中國大陸投資，近三年來逾四億美元。其中三億零四百萬元是投資沿海石油探勘。另有十六項工程，包括三千五百餘萬元的北京長城飯店，由美國AMC車廠投資一千六百萬建成的北京吉普車廠，一千萬元的建國飯店和五百萬元的廣州廣美食品公司。

歡迎郵購　新華書店　歡迎參觀
NEW CHINA BOOKSTORE
642 Pacific Avenue
San Francisco, CA 94133
Tel.: (415) 956-0752

唐詩品彙	10.50
三垣筆記	2.00
脂硯齋重評石頭記　上、下册	12.50
群音類選　全四册	24.50
中國畫報　中、英文版兩種　每本	75¢
中國建設　中、英文版兩種　每本	80¢
解放軍畫報	1.20
山東畫報	75¢
福建畫報	75¢
雲南畫報	75¢
民族畫報	75¢
廣東畫報	1.00
商用英漢辭典	15.50
實用漢語圖解詞典	10.50
英漢電技術詞匯	16.50
英漢船電詞匯	6.50
世界地名詞典	16.50
牛導體詞典	22.00

EDMUND LEE
影攝傑文李
Award Winning Photography
Phone: 333-3399
請到臣埼街夾市作參觀
本人相片陳列（即永祥生永窗櫥）

影護照相
梁哲武 事務所 地保官
簿記、翻譯、填報人息稅
LINCOLN LEONG AGENCY
751 B Clay St. SF. CA. 94108
Tel: (415) 781-6561

專家 李應潮博士 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento St.
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

蔡李佛鴻勝武館二時半以後
周亮 著名跌打 常露打跌便
982-8741
新呂宋巷八卅號
聖瑪利學校後巷

結仔樂西園平
Ping Yuen Drug and Mkt.
樂西配專　餸熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

FIGONI HARDWARE CO
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave 392-4765
各種鐵器及油漆具用品鎖匙

加大平等就學計劃 協助少數民族學生

（本報訊）加州大學平等就學計劃一名主任尤里・蔡斯門上週指出華裔學生在數理學科的成績比其他少數民族學生較佳，其原因在於華裔學生常在一起溫習，互相幫助之故。他說黑人及西語裔學生智力並不後人，但大都獨自學習，因此成績不甚理想。

蔡斯門稱如教授建議學生應溫習二小時，黑人學生會聽命做足二小時的功課，但華人學生往往更加勤奮。多做一兩小時。而西語裔學生在社交方面組織能力很强，但在學習方面尚嫌不足。

加大現有平等就學計劃協助少數民族學生，但蔡氏稱許多學生不知有這些機構，因而沒有向之求助。常弄至與校方關係形成僵局後才來問可否幫忙，到時可能已太遲矣！

這位主任並呼籲教授們協助「平等就學計劃」，給少數民族學生一個均等的求學機會。他說「如果教授們不予合作，這計劃將注定一敗塗地」！他說加州少數民族的人口總數不久將達全州人口之半數，故專爲少數民族學生設想的「平等就學計劃」更形重要。

加大董事會主席日裔和田說他全力支持平等就學計劃。並說就任董事職七年來，這是他一向認爲極重要的項目之一。「我自己也是少數民族的一份子，在這觀點上我不會轉變主意。大學不應只反映社會情況而要增進智慧與互相瞭解上起領導性作用。」但他認爲加大「平等就學」工作現仍做得不够。

在同一個平等就學研究會上，加州議員維斯康切魯在會上發言支持平等就學計劃，呼籲加大録取更多少數民族及女性學生。這位代表聖他克拉拉縣的議員强調一間大學必須保持高水準，但更重要的是大開門户，招收各族裔的男女兩性優秀的學生。

金山客批世情

＊風雲人物

時代週刊選出蘇聯領袖安特洛普夫與雷根總統爲一九八三年之風雲人物。

金山客曰：安特洛普夫最近逝世，所謂「天有不測之風雲」是也。

＊趕

一項調查顯示，美國有四分三成年人因趕潮流穿不合適皮鞋而患脚痛。

金山客曰：此一「趕」字可圈可點！

＊台灣鞋

台灣鞋佔美國進口鞋市場一半以上。

金山客曰：台灣外銷「站得住」。

快人快語

穩賺不賠

一個新來的保險業務員替第一個客人簽了一張人壽保險的合約，他興高采烈地回到公司。可是經理一看合約，馬上光火起來，對他大罵：「你瘋了嗎？爲什麼去跟一個九十八歲的老頭簽壽險？」

新來的業務員：「你不是要我仔細研究近十年來的死亡統計資料嗎？我發現每年逝世的以七、八十歲的最多，很少有九十八歲的，所以我認爲這筆生意穩賺不賠才對！」

社區新聞

★三藩市范士丹市長發函邀請華埠各界人士參加城市設計委員會，詳細商討如何改善華埠計劃。會議共十二次，（英、粵語各六次）內容主要針對華人歷史、人口、市區規劃、土地使用及華埠的發展等問題。與會者意見將列入記錄，供市府參考，歡迎僑胞參加。

第一次會議，英語部份二月廿八日晚，粵語部份二月廿九日下午一至二時半，於加利福尼亞街六六〇號舊聖瑪利教堂的賀客廳舉行。詳電五五八—二六八三。

★三藩市安老自助處將於三月中旬辦家政及護理班，爲期八至十週，訓練期間有交通津貼，學成後將陸續介紹工作。條件：三藩市居民、美籍公民或有綠卡者，五十五歲以上，領取福利金或低入息者優先錄取，學位有限，報名地點板街六四〇號。

★西雅圖訊：華盛頓州參議院已通過了SB四六三提案，即針灸師可以得專門的執照自己開業。以前他們不能自己開業，只能依附在醫師的指導下施針灸治療。但州政府頒發的執照須經過英語程度考核，包括閱讀和口語都須流利。

★三藩市華埠男青年會特定三月廿一、廿二兩日分別由義務人員出動向各界募捐今年度基金，據籌募工作主席朱炳光稱今年籌款目標爲七萬五千元。

今年內服務計劃：夏季補習班（約一百廿五名），集體男女郊外露營（一百四十名），每日課餘補習班（六十名），教導兒童學習游泳（約一千人）及週末習泳，週末小組活動等。

★美中人民友協三藩市分會將於六月廿九至七月十八日舉辦十九日名爲「中國的藝術與寶藏」的中國旅遊，由灣區藝術歷史學家吳定一帶領。將訪上海、北京、西安、洛陽、太原、鄭州和開封等地，每人收費二千七百七十五元。詳電435-2434 Jack Edelman or 863-0537 Susan Padgett 或函 50 Oak St. #502 S.F., CA 94102

★加州針灸師執照考試委員會考試小組已訂今年考試日期爲八月廿五、廿六日舉行，但應試者必需在五月廿五日前完成報告手續。

★上週三藩市少年法官漢隆宣判，殺雙親的十五歲華裔少年廖宇棟，因犯一級謀殺罪，判處廿五年至終身監禁，另因非法使用槍械再加二年，但因廖犯未成年，故先送加州少年感化院受感化教育，其時限將由感化院定。

★三藩市第四衛生分局定三月七日起逢週三下午二至四時在百老匯街隧道頂該分局內開辦粵語孕婦指導班，每課只收一元，並有書本贈閱，可電五五八—三一五八預約。

★東北衛生服務處及華語廣播電台逢週三中午提供「健康熱綫」廣播，聽衆可在該節目時間內致電該日「熱綫」範圍內的問題，本週三中午十二時半至一時由黃金源主持講「足科」。地址市德頓街一五二〇號電三九一—九六八六內線二七二徐女士。

★中文「糖尿病」新刊物將於三月一日出版，由三藩市加州大學糖尿病教育中心及東北衛生服務處聯合編著。內容有最新關於糖尿病患者的飲食調節方針等，免費供應，歡迎致電三九一—九六八六或致函 NEWS 1520 Stockton St. S.F. CA 94133 健康教育部徐女士索取。

★三藩市難民婦女援助小組將於三月七日下午六時在金門公園亞洲藝術博物館爲慶祝「國際婦女週」舉行專題講座。特邀 Pat Lee 就移民與難民工作要點演講。備有茶點，歡迎參加。

★長老會金美倫堂與美國銀行聯合主辦免費代低入息市民填寫報稅服務，自二月十八至四月十四日每週六下午十一時半至四時半，在市德頓街九二〇號金美倫堂有專人服務，每週六上午十一時起派發籌碼，按秩序服務，請早到爲要。

★三藩市第五衛生局將於三月廿一日中午到一時舉辦「如何個人自衛」的講座，由 Trisha Brinkman 主講，可有飲料供應，免費，不須預約，地址第廿四亞運由一三五一號二壹二室，詳電六六一—四四〇〇。

★華人權益促進會免費提供有關建築行業的就業諮詢服務，包括介紹工作，介紹加入受訓計劃，舉辦工作室等，無經驗而有興趣受訓的人需中學畢業，或通過GED測驗，英語流利，部份建築業尚需學員懂算術、年齡十七歲以上，華促會地址天后廟街壹二壹號或電三九八—八二壹二。

★洛杉磯華埠公共圖書館現開始供應兩部唱機及六部録音機，限在館內免費使用，開放時間週一、二下午一至八時，週三、六上午十至下午五時半，週四、五下午一至五時半，地址大學西街五三六號，電六二〇—〇九二五。

★洛杉磯華埠服務中心即日起至今年四月均定期舉辦就業輔導訓練，並免費供應書籍、用具，有工作保證，凡年齡十六歲以上，居住在一定郵區號碼者可參加。詳電（二一三）二二壹—四一〇〇內綫廿四號陳先生或親至北百老匯街壹二三壹號詢問。

★華埠女青年會開設女性防身術班，三月十六日起每週五下午六時半至七時半由曾獲空手道二級黑帶稱號的陳先生用英語教學，連續上課三次，收費十元，詳電三九七—六八八三，企李街九六五號。

★紐奧良訊，據估計在八四年路易斯安娜世界博覽會開幕後，大會的需要八千人以上的男女服務員，票務處理員，翻譯、場內販賣員及維護人員，除此以外還有快速餐館、禮品店、餐館等至少還需六千名工作人員。

爲了方便居民申請博覽會的工作，五十幾個與路易斯安娜勞工局有關的職業輔導中心已開始受理有意在該博覽會工作人員的申請，路州勞工局並成立了一個特別的部門，專研究各應徵人員資料，並約談可能的僱員。

介紹亞裔女警長圖茜

黃燕薇作　張秉頤譯

（三藩市訊）芳齡二十六，精力充沛的特麗．圖茜是司法大廳第七樓的守衛，管理男女重罪犯人。圖茜是唯一兩名亞裔警長中的一名，也是全美唯一有執照的無武器防衛女教官。

圖茜身體健康，但看上去一點不像一個僅用內在力量就能防衛自己，控制別人，管理一屋犯人的女强人。

圖茜工作職責範圍甚廣。她說：「我的工作是防止犯人逃跑，防止犯人傷害自己或相互傷害。總之，該做的必需做。」此外，這位畢業於聖荷西州立大學的女孩還必須負責犯人出庭，犯人運送以及犯人接受律師來訪。

作爲訓練教官，這位年青的警長教導新警員如何保護自己，不受犯人和疑犯的傷害。

圖茜在學院的訓練班裡名列第二。她採納了教員的意見，開始接受難度更大的訓練。訓練十分嚴格。她午飯也不能多吃，因爲午餐後馬上是一小時的劇烈運動，如前後翻滚，跳躍以及走道裡來回跑動。有時遍體受傷後她真想說：「別碰我。」有時累得無力提問。可是，圖茜順利通過這一切嚴格的訓練。

圖茜在聖荷西州立大學獲得司法管理學士。可是由於無法通過視力測驗，而不能如願以償加入三藩市警察局工作。

圖茜找了一份打字工作。其母對此不太滿意，她經常嘮叨說應該學以致用。

此時，警長部門在亞裔社區進行招聘工作。圖茜的叔叔見到報紙上的廣告，告訴了她的母親。

圖茜回憶道：「我媽媽很贊成我去應徵，因爲她根本不知道警長是幹什麼的。」她繼續說道：「我去應徵是因爲做打字員時我純粹是在浪費時間，況且我媽媽以後不會再嘮嘮叨叨了。」

應徵後，圖茜被接受試用。她穿上制服，繫上皮帶，再掛上手銬，開始工作。她說：「那兒的男子並沒有瞧不起女子。雖然男子體格上强壯，但是女子是更好的談判者。」圖茜說，大部份男犯人不打女子，除了極少數的「瘋子」以外。她說：「如果你尊重他們，他們對你也以禮相待。」偶爾，會有犯人對圖茜說些「輕佻」語。可是當圖茜告訴他，她是警長時，犯人馬上道歉說：「對不起，圖茜警長。」

圖茜對此工作極滿意。她說，無需什麼經驗便可以得到年薪兩萬三千元。

警長部門正在招聘警長，他們的對象是亞裔人、非律賓人和婦女。欲知詳細情況，請電五五二—六六六一或向司法大廳三三三室詢問。申請在三月十六日前截止。圖茜建議申請者事先可和她聯繫，以便瞭解警長工作的情況。

特麗．圖茜

三言兩語

華人選民人數不多

最近南加州華人社區在政治活動上十分熱鬧，不少華人出來競選地方性的議席。一位洛杉磯朋友來訪，他問：「舊金山灣區華人有十多萬。爲什麼在競選活動上還不如南加州的熱烈呢？」

這位朋友不知道，灣區華人雖有十數萬，但我們並沒有十多萬張選票。南加州有好幾位華人出來競選議席是件好事。但他們不久便會發現單靠華人選票是無法獲勝的。（程良）

兩律師談美中貿易

盧曉鵑作　張秉頤譯

（三藩市訊）本市百圖工程公司的法律顧問律師卡塞琳．弗郎西斯最近在哈斯丁法學院向一百五十名律師，企業家和學生演講。她經常到中國去爲大公司談判，擬定合同。她指出，和中國做生意的最好途徑是合資經營。到一九八三年止，總共有八三個中美合資企業，投資達七億四千萬元。大部份合資企業從事旅遊業和輕工業。目前的趨勢是逐漸轉向重工業，如石油勘探，能源開發、電腦和資訊系統等等。

爲了促進中美貿易，中國在過去五年頒佈了一系列企業法律，包括勞工法和稅務法。弗郎西斯認爲這些法律制定得很周密。

可是，外國公司得不到豁免，有必要深刻理解和應用這些新法令。此外，想搞技術輸出的美國公司必須理解，他們的技術只能在短期內得到保護；以後，中國要仿造器械，推廣美國技術，而不會讓美方得利。另外，據弗郎西斯講，中國方面堅持在合資企業工作的中國工人的工資必須和外國工人一樣高。所以節省勞力這一美夢隨之破滅。

本市另一位資深律師湯姆斯．克律加的演講集中介紹中國經濟特區。他說經濟特區是中國實行資本主義的試驗。四個特區生產美國的商品應有盡有，如百事可樂、香烟、甚至椰菜娃娃。

經濟特區給外國企業在交稅方面以優待，五至十年不必交稅。另外，在特殊勞工法規定下，外國業主可以解僱表現不良的工人或多餘的工人。

但是，也存在一些問題。如，地方的規定往往不同於中央政府的規定，使外商困惑不解。另外沒有發展完善的基礎結構。中國工人有時不够努力，訓練也不足，促使外商只注意資產發展，忽略節省人力的項目。

經濟特區內總的氣氛很好。克律加說，做生意時，中國人不期望外商送禮。中國公司現在積極爭取外國投資。克律加說，經濟特區是通向未來自由貿易的門戶」。

美華協會抗議博物館辱華人

（丹佛訊）一月二十八日曾爲丹佛藝術博物館亞洲藝術協會舉行募捐會。在會上，被邀的客人穿着一些所謂「中國」人物的服裝，諸如臭名昭著的偵探陳查理，惡貫滿盈的二流子傅滿州和妓女黃淑嫻。

這次活動已遭到美華協會的强烈抗議。二月十四日，美華協會行政主任寫信給丹佛藝術博物館的代理主任。信中說：「對污辱性的醜化性質的事件發生我們感到震驚。雖然，此次集會是爲了募捐，但是表現出愚昧無知，種族偏見，令人反感。」

美華協會主任陳麗娟指出，陳查理和傅滿州不是中國人，而是荷裡活電影公司塑造的帶有種族偏見的電影人物，是白人種族主義的產物。她還指出，黃淑嫻和龍夫人的形象表現出對中國和亞洲婦女帶有異國情調和色情的描寫。

據美華協會陳麗娟稱，這次名叫「老上海之夜」的募捐會表現出丹佛博物館對華人的偏見和對華裔社區接觸甚少。

信結尾時說：「我們敦促丹佛藝術博物館和亞洲藝術協會和我們美華協會丹佛分會共同努力，與華裔社區建立更密切的聯系，以防止今後類似的慶祝活動再次引起令人不快的感情。」

下午茶座

推行男女平等　可合用父母姓

今天在茶叙中，朋友甲君提出一個問題，他說：「現在摩登家庭中，子女都是一個起兩個止的佔多數。中國大陸還推行『只生一胎』的運動。可是華人仍有重男輕女的陋習，生下一個女孩子，還希望生個男的。這是中國國內的問題，也是海外華人的問題。不久前我從報上看到甘肅省委已退休的副書記陳煦建議子女可從父或母姓，並主張獨子獨女合用父母姓，或以雙姓取名。我看這是個很好的建議，應在海外推行。」

乙君說：「中國農村仍存在重男輕女的不平等現象。普遍有女孩子不能傳宗接代和繼承家產的傳統思想。如果獨子獨女合用父母姓，不但對推行男女平等有帮助，還可以減除對傳宗接代的顧慮。」

我說：「華人從母姓的少。我記得名作家許地山（落華生）的一子一女是從母姓的。但西班牙語系人士多以母姓爲中間名，或用父母合姓。但中國人會接受雙姓嗎？」

甲：「怎麼不會呢？現在許多婦女在結婚後不是冠上夫姓——成爲雙姓——嗎？」

丙君說：「傳統的習尚也不能一朝一夕改變過來。只要有人提倡，有人帶頭。慢慢地大家都會習慣了男女的名字上都有雙姓。」我插話說：「到時中國人名都有四個字，好像日本人名呢！」

甲君：「日本人名中也有三個字、五個字和六個字的。」

乙君說：「我剛剛想到雙姓的另一好處，那就是可以減少同姓同名的情形。」甲君：「只希望中國人民接受雙姓的時候，家庭中不要再爲父姓或母姓排上頭而爭吵！」（陳志福）

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳．專誠爲僑胞服務．若蒙垂詢，請電話接洽．
Skyway Realty
Real Estate & Insurance
688 GUERRERO ST.
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

TAX 梁哲武 稅
執照 加省
專門報稅 價錢公道
精影標準護照相
地保官 NOTARY PUBLIC 會計師
Lincoln Leong
751 (B) CLAY ST. S. F. CA.94108
Tel: (415) 781-6561
代辦貸款
中英越翻譯，打指膜
三藩市企李街七五一號B
INCOME TAX SERVICE 報入息稅 商業簿記

共和黨負責人 中島發表政見

黃燕薇作
張秉頤譯

（聖荷西訊）史蒂芬・中島先生說，雖然許多亞裔人支持民主黨，因爲他們認爲該黨是「少數民族、工人階級和貧窮大衆的黨」，但是更能代表亞裔人哲學的政黨是共和黨。

中島先生是聖荷西的一位律師，最近被任命爲雷根—布什競選委員會加州地區副主席。他長期以來積極參加共和黨活動，包括籌款。

他說：「有一件事我父母從來不拒絕我們，那就是給我們受教育的機會，但是真正得到教育要靠我們自己。」中島先生便是奮發圖强。邊工作邊念完大學而最後成功的。他指出：「我强烈感到，共和黨的哲學是鼓勵人們發揮自己的積極性，充分利用所給的機會。」他說，這一哲學思想和亞裔人的思想吻合，可是他們竟然和民主黨站在一起。

中島先生承認，他長期以來支持聖荷西民主黨衆議員峰田先生，因爲他有能力，在亞裔社區有威望，而且他也是日裔美籍人，中島先生說：「民主黨是溺愛子女的父母，有求必應。而不是幫助孩子，讓他們成長爲有責任感的成人。」

他指出，民主黨領袖任命一些亞裔人擔任了某些主要職務，在這一問題上，中島先生以爲，不因爲某人是亞裔人而給其官職，應該重能力和資歷，否則是一種侮辱。在資歷相等的情況下，亞裔人則應該有一機會。

在對日裔賠款和平反這一問題上，中島先生的立場是，不要側重於金錢賠償這一方面，而是從各方面平反，包括賠償。他認爲，對日裔人監禁是「美國歷史上最糟的一件事」，儘管政府犯了錯誤，但美國仍然不愧是一個「偉大的國家」。他說，他本人在這方面出了不少力，但是很多人並不知道。

在雙語教育的問題上，中島先生認爲，雙語教育並不好。他說：「在美國，英語學得好，就有前途。即使法律規定有雙語服務，學好英語仍是首要之事。」

中島先生强調自己雖然是共和黨，但是很難說他完全依附於一個政黨。他說：「一些問題上，我是保守派；另一些問題上，我是自由派。但是在大多數問題上，我是溫和派。」

他鼓勵更多的亞裔人加入共和黨。如果共和黨更瞭解美籍中國人，越南人，日本人和其它亞裔人；共和黨會更深刻地理解一些問題。中島先生最後說：「如果亞裔人感到共和黨沒有盡全力，他們應該加入該黨，教育它和改造它。」

華埠人語

從一篇怪論說起

★許多新移民來到美國後，最初的印像是：這的確是個自由民主、物產豐盛的國家。但居住下來，便會漸漸發現少數民族在就業、謀事、租賃房屋、商業往來上都受到有形無形的歧視。他們會問：「政府既有民權法例，爲什麼還容許這些歧視少數民族的情形存在呢？」

★我們只能這樣回答：「近二十年來，一方面因爲有了民權法例，另一方面因爲民間對少數民族較爲了解，所以在種族關係上已有長足進展，不能與數十年前同日而語。今天政府雖有民權法例，但執行上不大積極。而且尚有不少白人種族主義份子到處活動。故此我們仍是要提高警惕，嚴加防範。」

★衆所週知，三藩市是個開明的城市。但觀察報的一名專欄作家彪・文地爾 Bill Wandel 二月十七日發表了一篇反移民的文章。這篇文章說他曾打電話給一位銀行經理，打了五次，銀行的祕書留下五張字條仍無回音。第六次由另一職員接聽，與經理通話後，這位經理指責祕書英語程度太低，她說：「我真希望有一個能說英語的祕書。但沒有辦法啦！這就是因爲要實行『平等就業機會』呀。在這銀行裡，只有最高級行政人員才有能說英語的祕書！」作者接着指責教育制度。認爲許多新移民未能掌握英語是「雙語教育」的影響。

★這真是不可思議的一件事！你會相信美國有任何一間銀行（或公司）會採取「配給制度」，只讓最高層行政人員有諳英語的祕書嗎？這簡直是胡說！那位銀行經理的祕書也許英語程度不大好，但這跟「平等就業機會」有什麼關係呢？「平等就業機會」是指在就業上給少數民族和婦女們相等的機會。不是指給「語音或業務水平過低者」同樣的機會。銀行經理的怨言，也是誣罔所有新移民、少數民族和婦女們的語音程度過低。

★新移民來美後一時未能掌握英語，也跟「雙語教育」拉不上關係。據本市教育局負責中英文雙語教育的談民添主任說，市內雙語班並不多，且學生人數有限。但就讀雙語班的學生成績相當好，英語方面更不後人。這都是有試驗分數爲證的。這位專欄作家遇到一兩個還未學好英語的人，便怪責雙語教育不健全，是毫無事實根據的歧視偏見！（劉池光）

北京對五人走私案闢謠

要聞簡報

（本報訊）北京消息：外交部新聞司副司長王振宇廿二日就外傳中國政府捲入竊取美國先進科技事件闢謠。美國聯邦人員最近在新澤西州逮捕五名華人，嫌疑購買美國若干可供軍事用途的先進儀器，欲私運香港轉往中國內地。經已由聯邦大陪審團正式起訴，三月八日開庭審理。

王振宇稱一些西方新聞機構在報導此事時竟然說中國政府捲入了某種竊取美國先進技術的計劃，這是「毫無根據的，完全是無中生有。」

在同一新聞發佈會上，王振宇對兩伊戰事聲明中國嚴守中立的立場，對雙方都不出售武器。最近有西方通訊社報導中國停售軍火給伊拉克而轉售伊朗，王氏稱是毫無根據的。

★日前美國建築師協會選出華裔結構工程師林同棪（T. Y. Lin）教授爲一九八四年榮譽獎得主，這是該行業中對有特殊貢獻者的最高榮譽，林教授於一九六七年獲選爲美國工程研究院院士，也是第一位華裔獲此殊榮，因他在預力混凝土方面的貢獻，被稱爲「預力混凝土先生」。三藩市內的馬士孔尼中心亦係由林教授所設計。

★貝魯特訊：以色列軍猛擊貝魯特以東山區，並進攻到貝魯特廿公里範圍內，美軍已完全撤出黎巴嫩京城，乘直升飛機，飛往近海的第六艦隊船艦。

★華盛頓訊，「聯邦商業委員會」已於二月十三日批准德士古石油公司暫時有條件的收購蓋蒂石油公司。在該委員會作出暫時批准的決定後，德士古已以每股一百廿八・一元價格開始收購蓋蒂的九千九百十一萬股票。德士古計劃斥資一百零一億元收購蓋蒂公司。

★加州橙縣訊，警方於二月十五日在南加州橙縣，聖塔克拉拉、洛杉磯、聖地牙哥等地逮捕了四十二名越裔疑犯，（包括醫師、藥劑師和針灸師等），被控虛報醫藥費，合謀作弊和冒領公款合計達七百萬元，他們是利用中南半島居民的醫療補助卡申報醫藥費用。

★華盛頓訊，上週廿三日雷根總統在白宮亞太裔政務簡報會議中對亞裔領袖演講時表明，美將依據台灣關係法繼續支持台灣，提供、支援台灣的一切需要。另外雷根政府新設的一千三百萬元亞裔雙語教學補助計劃，對幫助新移民子弟適應求學新環境，肯定雙語教育均有深遠意義。

★橙縣訊，拉丁語裔男童馬里奧羅培茲錯被移民局驅逐出境後，聯邦法官下令立即禁止全國遞解非法居留未成年兒童出境，除非有成年人陪同。

★華盛頓訊，美國務院已決定會同司法部與財政部海關署研究放寬對外國旅客入境的限制。第一批免除簽證的國家可能是以西歐爲主的八個國家。

★北京訊，雷根總統將於四月下旬訪問中國大陸，由四十人組成的白宮先遣工作小組已於上週抵建北京，將與北京方面磋商雷根訪華的日期，行程，人數等細節問題。

★華盛頓訊，民權事務助理司法部長雷茲上週在白宮宣稱，美國司法部一定傾全力把陳果仁案的官司打倒底，對于謀殺陳君的二白人繩之以法，一定會在法庭上討回公道。被告律師曾要求易地審判。但司法部並不同意此要求。

★紐約訊，五華人涉嫌走私高科技電子零件至中國大陸案已訂於三月八日首次正式開庭審理。被告林光信的保釋金原裁定爲七十萬元，現已降底至十萬美元。

★莫斯科訊：蘇聯著名作家，曾以「靜靜的頓河」一書獲諾貝爾文學獎的肅洛霍夫於上週在頓河附近一村莊因病逝世，享年七十八歲。

☆上週在愛荷華民主黨會議初選中，前副總統孟岱爾獲得大勝，具有重要意義。

★戴維斯訊：在校內被同學殺死的戴維斯中學學生黃熙聰的家人，上週提出訴訟，控告學校當局，要求賠償五十萬元以上。訴狀中指出，學校當局已知白人學生與越南學生有許多爭執，但未設法幫助解決與防止。

☆卡塔爾・多哈訊：因兩伊戰爭升級可能導致其他國家插手干預，海灣六國提出警告，不准外國干涉，美國亦已承諾，將保衛霍爾木茲海峽航道的自由通航。

三藩市 亞洲進口公司 美國
ASIA IMPORTS
1344 Powell St, SF, CA 94133
(415) 362-8136
1226 Geneva Av, SF, CA 94112
(415) 586-8532
直接從中國進口　美西總經銷
厚底絨面鞋　尺碼齊全（37至44）
零沽批發　歡迎光顧
星期日照常營業

太平洋週報 THE CHINESE PACIFIC WEEKLY
東西報・太平洋週報合併版
EAST WEST 東西報
（每份二角五分）
第十八卷第九期
公元一九八四年二月廿九日

調查報告近顯示 華埠居民健康差

（本報訊）據最近完成的一份三藩市華埠住屋與健康情況調查報告指出：本市華埠居民的健康狀態比全國水平低得多。例如全國人中有百分之十八認爲健康現況「不佳」或「中等」。但華埠成人參加調查報告者有半數自認健康情形屬「中等」或「不佳」。

又如全國八成以上成人自認健康情況極佳，但在華埠中，只有約半數人士如此說。因此作此調查報告之加大教授盧查莎女士（Chalsa Loo）認爲華埠居民健康情況極須改善。她指出一些有親朋幫助的華埠居民身體較爲健康。她說有關部門應注意幫助孤單居民，儘量設法使他們避免與社會人群隔絕。

這份調查報告稱華人對保健及醫療制度的態度有可喜的改變。五十年前不少華埠居民得病後不會找西醫或進醫院。今天大部份華人找西醫治病。調查中得悉八成華埠居民去年曾看過醫師，這比率高於全國（七成半）。故盧教授認爲社區衛生、醫療工作者在宣傳教育上有成效，值得讚賞。

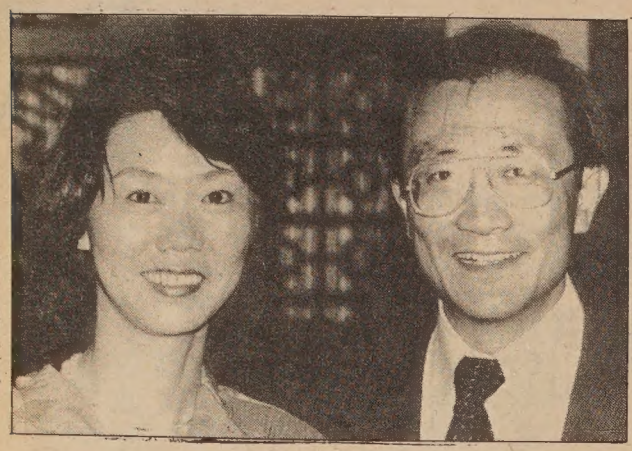
盧教授稱諳英語者利用社區保健醫療服務次數比不諳英語者較多。她認爲在各機構有雙語服務人員及雙語資料的必要。同時希望社區中有更多的英語班。

報告指出貧窮居民健康情況較差。盧教授認爲聯邦資助的醫療補助費是有必要的，否則貧苦居民得病後更無法求醫。

東華醫院院長蔡流輪醫師稱他曾致力爲社區爭取政府對醫療上的資助，他對已得的撥款和已完成的工作感到自豪。但深知仍有不少工作尚待進行。

這調查報告是由國家精神健康協會所贊助的。全文將在近期的「美亞學報」刊出。

吳仙標正式宣佈 競選德州副州長


吳仙標夫婦

（本報訊）吳仙標教授二月廿三日在德拉華州三個城市正式宣佈參與副州長職位的競選。吳教授說自去年以來，八個月內他跟德州民主黨各方人士討論應否競選，獲得普遍支持與鼓勵，所以在去年十月組成一個助選會，至今已有過百名義務人員不斷工作，並籌得逾十二萬五千元。

吳教授自一九六六年在德拉華大學任教，曾任教授聯會該校分會會長，及該校董事。

吳教授在上海出生，香港長大。來美後已入籍。他夫婦倆多年來在該州民主黨中極爲活躍。他認爲他在科技及教育上的專長對當選後有幫助。吳教授今年四十六歲，獲華盛頓大學物理博士銜。他說他自美國及德州受益良多，當選後將盡力爲公衆服務。

吳教授曾到加州進行籌款活動，獲華裔各界支持。觀察家認爲不同政見人士都出席支持吳氏競選聚會，是華人社區中少見的現象。

選舉期是今年十一月。

華促會抗議警局 無理逮捕關文坡

（本報訊）三藩市華人權益促進會於二月廿三日專函范士丹市長、警察局長梅菲、中央警署卡西以及地方檢察官史密夫，抗議警方有意干擾，入人以罪，並要求撤消控罪。

今年二月二日跑華街一七一號的華盛頓供應公司負責人之一，七十七歲的關文坡君遭警方逮捕。理由是阻街，當時該公司員工正在落貨，警方以M.P.C六十三條例即阻街「超過一小時」名義，將關君帶到中央警署，其後解司法處，打手指模、照相、落案。

華促會行政主任謝國器在信中指出，關先生當時並無觸犯任何條例，而且據M.P.C第六十四條，該公司絕對有權上貨落貨。

事實上去年十月，警方以同樣名義檢控關君，但法庭以理由不成立而撤銷控罪。

華盛頓供應公司服務社區四十餘年，員工隸屬工會，是華埠唯一餐館外賣用品供應商，謝國器主任指出，在農曆新年逮捕關君是「完全不必要的，使人憤怒，受侮」。

爲此，華促會要求市府及警方：㈠撤銷控罪，㈡停止警方繼續騷擾關君，使華盛頓公司能正常營業，㈢幫助減少隔鄰其他行業對該公司可能有的敵意和誤解。

華促會也致電加西幫辦，安排會面來解決此問題。

侮辱亞裔漁民 卡普被迫辭職

（三藩市訊）上週因州參議院意見不一，霍華德·卡普同意辭去州漁獵委員會主席之職。

去年十一月份卡普在愛達荷舉行的太平洋漁業會議上被問及如何解決難民在加州用刺網非法捕魚的問題時，卡普說：「我認爲最好是將他們（難民）裝在一艘大船裡送他們回老家去，然後中途將船弄沉。」

開始時，卡普否認曾講過此話，後來在另一會議上又承認講過，但說「並無侮辱之意」。

卡普又被指控於一九七二年時非法私運一條鱷魚進入美國，這是違反法例的，但卡普只承認他曾在非洲打獵時射獵鱷魚，却否認私運回美。

卡普將暫時繼續留任以待州長覓到另一人來續任。杜梅津州長的新聞發言人羅拔·泰勒稱，這次，將要更謹慎的找尋合適的人選。

Sierra 俱樂部的發言人卡爾·保說：「對撤銷卡普的任命，我們感到高興，因他的能力性格與此重要職位並不相稱，我們希望這次州長將找到一位更合適的人選。」

三藩市華人權益促進會行政主任謝國器稱贊這項決定，並認爲政府不應該容忍這樣的種族侮辱。謝君亦認爲各方亞裔社區人士復信向州長表達反對任命卡普的意見，均有助于促成這一決定。

東南亞難民重置中心的行政主任黃功英表示：「我們對州長這項決定十分高興，希望州長對下次的任命會更謹慎。像卡普這種人是不該任公共職位的」。

參與選舉程序

（社論）美國總統大選日期將至，我們向讀者們再次强調公民參政的重要。只要我們參與選舉的每一過程，候選人不敢作僞，不敢口出空言，還會聽取選民的意見。

對亞裔來說，我們要盡力爭取平等就業與就學機會。要爭取在法律下公平的待遇。（使關文坡事件不會重演。）

我們有意見便應向民主、共和兩黨負責人表達。共和黨人可電四〇八—二四六跟聖荷西 Stephen Nakashima 通話。民主黨中幾位候選人尚在角逐中，他們的聯絡電話是（蒙岱爾）九五六—五二二壹、（傑克遜）九二二—九八五四、（克倫斯敦）八八五—四九〇五、（赫德）二一三—五五六—五五六九、（格倫）二一三—九三七—九九九九。